



Conferentie van  
Vlaamse  
Gerechtsdeurwaarders

30 maart 2013

Conferentie van Vlaamse  
Gerechtsdeurwaarders  
VZW

Nekkerspoelstraat 55  
2800 Mechelen

E-mail  
[info@gdwvanlierde.be](mailto:info@gdwvanlierde.be)

Website  
[www.cvg.be](http://www.cvg.be)

Bank  
068-2321248-65

Guido Discart (+ 2012)  
*stichtend voorzitter*

Raad van Bestuur  
Johan Van Lierde Voorzitter  
Marc Brackeva *Ondervoorzitter*  
Jan Eyskens *Secretaris-  
Penningmeester*  
Marc Beerten  
Paul Bruloot  
Peter Coene  
Gilbert De Wilde  
Francis Snoeck  
Peter Van Noten

Verantwoordelijke uitgever  
Johan Van Lierde  
Nekkerspoelstraat 55 2800  
Mechelen

## Het ontwerp nieuw STATUUT Gerechtsdeurwaarders is daar !

Op de ministerraad van vrijdag 29 maart 2013 werd op voorstel van de minister van Justitie Annemie Turtelboom het "voorontwerp van wet tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders" goedgekeurd. We kunnen dus spreken van het "*goede vrijdag – statuut*" !

Of dit "*goede vrijdag statuut*" voor ons beroep dan wel de "*verrijzenis*" zal inluiden, is nog maar de vraag.

Want als een donderslag bij heldere hemel komt de tekst van dit voorontwerp nu ineens op de proppen.

Een voorafgaande open en tegensprekelijke consultatie van het korps blijkt dus niet gebeurd te zijn. Integendeel, dit ontwerp van statuut wordt blijkbaar "*ex cathedra*" afgekondigd. Allerlei geruchten en gefluister omzwachtelen trouwens de "genese" van dit ontwerp. Reeds jaren werd immers binnen de geledingen van het korps het debat rond het invoeren van een vernieuwd statuut gevoerd.

Ook de CVG dringt reeds jaren aan op het actualiseren van het vroegere statuut uit 1992, in functie van de gewijzigde behoeften en noodwendigheden die zich stellen bij de uitoefening van ons ambt in het gewijzigde justitiële en maatschappelijke landschap. We zullen vanuit de CVG dit ontwerp dan ook ten gronde en kritisch analyseren en evalueren.

Bij gebreke aan enig open en democratisch overlegmoment rondom de *'teneur'* van dit statuut, maken we aan onze confraters-CVG-leden in bijlage dit kwestieuze ontwerp van statuut kenbaar, zodat éénieder over dezelfde basisinformatie kan beschikken.

Vooraleer we gefundeerde standpunten innemen, vragen we aan de CVG-leden dat ze de teksten van dit statuut ten gronde lezen en hun eventuele bevindingen ons per kerende meedelen.

Het minste van wat men toch zou kunnen verwachten, is dat dergelijke ingrijpende tekst wordt afgetoetst met de brede basis van het korps.

Dit is – eens te meer - niet gebeurd, en dus andermaal een gemiste kans om een zinvolle en constructieve inspraak vanuit de basis te voorzien.

Met als gevolg de vraag of dit voorliggende ontwerp wel (uit)gedragen en ondersteund zal worden door het korps zelf.

Het voorliggende ontwerp van statuut stelt een 4-tal items voorop:

- 1) De modernisering en objectivering van het benoemingsproces,
- 2) De opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder,
- 3) Continuïteit van de kantoren,
- 4) Tucht en deontologie.

Uit eerste lezing blijken in elk geval een paar vaststellingen boven te drijven:

- er werd weinig of géén rekening gehouden met de verzuchtingen die door de kandidaat-gerechtsdeurwaarders werden vooropgesteld;

- de "unitaire" structuur van de Nationale Kamer wordt *geconsacreerd*, waarbij er geen rekening wordt gehouden met de institutionele federalisering van het land.

De CVG zal dus in elk geval - na een grondige en kritische analyse van dit *goede vrijdag – statuut* - haar standpunt meedelen en verspreiden, zeker nu er geen enkele voorafgaande, formele noch informele inspraakronde en toetsing werd gedaan.

Dit getuigt in elk geval van weinig of geen respect voor de huidige representatieve organen of organisaties van ons korps.

Johan Van Lierde  
Voorzitter CVG

**KONINKRIJK BELGIE**

**ROYAUME DE BELGIQUE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL**

**JUSTITIE**

**JUSTICE**

**Voorontwerp van wet tot tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders**

**Avant-projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice**

**Samenvatting**

**Résumé**

Het regeerakkoord voorziet in een hervorming van het statuut van de gerechtsdeurwaarder.

L'accord de gouvernement prévoit une réforme du statut de l'huissier de justice.

Deze hervorming is om meerdere redenen noodzakelijk en de aanpassingen aan het statuut werken dan ook in op een heel aantal domeinen.

Cette réforme est pour plusieurs raisons indispensable et les adaptations au statut influent par conséquent sur tout un ensemble de domaines.

De bottleneck inzake benoemingen en de vele procedures voor de Raad van State tonen maar al te duidelijk aan dat er nood is aan een modernisering van de procedures tot instroom in het beroep. In grote lijnen gaat het dan in de eerste plaats om het objectiveren van de benoemingsprocedures, met de oprichting van gemengd samengestelde benoemingscommissies. Ten tweede gaat het om de opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, enerzijds door de invoering van een vergelijkend examen, anderzijds door de opname van de kandidaat in de werking van de beroepsorganisaties.

Le phénomène d'étranglement en ce qui concerne les nominations et les nombreuses procédures devant le Conseil d'Etat montre de manière on ne peut plus claire la nécessité d'une modernisation des procédures d'entrée dans la profession. Dans les grandes lignes, il s'agit en premier lieu d'objectiver les procédures de nomination, en instituant des commissions de nomination à composition mixte. En second lieu, il s'agit de revaloriser le statut du candidat-huissier de justice, d'une part, en instaurant un concours et, d'autre part, en intégrant le candidat dans le fonctionnement des organisations professionnelles.

Ook de uitstroom uit het beroep dient een kader te krijgen, dat tot op heden ontbreekt. Hierbij dient de continuïteit

La sortie de la profession doit elle aussi bénéficier d'un cadre, qui fait défaut aujourd'hui. A cet égard, la continuité du service public, présentant la plus

van de openbare dienstverlening, met een zo groot mogelijke zekerheid voor alle betrokken partijen, centraal te staan.

Een modernisering van het beroep houdt ook in dat de taakomschrijving van de gerechtsdeurwaarder en de werking van het beroep aangepast wordt aan de gewijzigde realiteit.

Dit alles dient te gebeuren vanuit een sterke beroepsethiek en deontologie. Een goed functionerend tuchtrecht is daarbij van essentieel belang. Dit gebeurt onder andere door een verzwaring van de sancties en de oprichting van tuchtcommissies, die ook door externen worden bemand.

### **Memorie van toelichting**

*Dames en heren,*

Dit voorontwerp van wet beoogt een grondige hervorming van het statuut van de gerechtsdeurwaarder, dat in 1992 voor het laatst gewijzigd werd. De doelstellingen van de voorgestelde hervorming betreffen hoofdzakelijk: de modernisering van het benoemingsproces, de daarmee gepaard gaande opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, de invoering van een regeling die de continuïteit van kantoren waarborgt en een aanpassing van het tuchtrecht.

#### **1. Modernisering en objectivering van het benoemingsproces**

In navolging van de nieuwe objectieve benoemingsprocedures in de magistratuur en in het notariaat is het aangewezen dat ook voor de gerechtsdeurwaarders een gelijkaardige regeling uitgewerkt wordt. Het gaat

grande sécurité possible pour toutes les parties concernées, doit occuper une place centrale.

Une modernisation de la profession implique également une adaptation de la description des tâches de l'huissier de justice et du fonctionnement de la profession au changement de réalité.

Tout cela doit reposer sur une éthique professionnelle et une déontologie fortes. Un droit disciplinaire efficace est en outre essentiel. Il passe notamment par un alourdissement des sanctions et l'institution de commissions disciplinaires, composées également d'externes.

### **Exposé des motifs**

*Mesdames, messieurs,*

Le présent avant-projet de loi tend à réformer en profondeur le statut de l'huissier de justice, dont la dernière modification remonte à 1992. Les objectifs de la réforme proposée concernent principalement : la modernisation de la procédure de nomination, la revalorisation connexe du statut du candidat-huissier de justice, l'introduction d'un régime garantissant la continuité des études et une adaptation du droit disciplinaire.

#### **1. Modernisation et objectivation de la procédure de nomination**

Il convient d'élaborer, pour les huissiers de justice, des procédures analogues aux nouvelles procédures de nomination objectives dans la magistrature et dans le notariat. En effet, tout comme les notaires, les

immers net zoals in het geval van de notarissen om ministeriële openbare ambtenaren die bekleed zijn met overheidsgezag.

In het geval van de gerechtsdeurwaarders dient bovendien vastgesteld te worden dat de huidige benoemingsregels in de praktijk tot een zeker immobilisme en een grote onzekerheid hebben geleid. Er dient immers vastgesteld dat benoemingen tot gerechtsdeurwaarder in vele gevallen leiden tot procedures voor de Raad van State tot schorsing en vernietiging die op hun beurt al te vaak leiden tot een vernietiging. Dergelijke toestanden zijn niet enkel vaak een financiële opoffer voor de betrokkene en in vele gevallen een sociaal drama voor aangeworven personeel, maar leiden bovendien wanneer ze vaak voorvallen tot een groot ongenoegen tussen kandidaten onderling en tussen kandidaten en titularissen.

Een objectivering en modernisering dringt zich dus op. Bovendien wordt voor het eerst de kandidaat-gerechtsdeurwaarder een basis gegeven in de wet zelf, en niet langer louter in uitvoeringsreglementering.

Naast een diploma in de rechten en het met gunstig gevolg uitdoen van een stageperiode wordt een vergelijkend examen ingevoerd om benoemd te worden tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Dit vergelijkend examen vormt samen met een advies van de Procureur des Konings de basis voor een gemengd samengestelde benoemingscommissie die aan de Minister van Justitie een lijst bezorgt met de drie beste in volgorde gerangschikte kandidaten.

Het is dan aan de Minister van Justitie

huissiers de justice sont des officiers ministériels publics revêtus d'une autorité publique.

Dans le cas des huissiers de justice, force est de constater en outre que les règles actuelles de nomination ont conduit dans la pratique à un certain immobilisme et à une grande incertitude. En effet, il est un fait que bon nombre de nominations à la fonction d'huissier de justice entraînent des procédures en suspension et en annulation devant le Conseil d'État, qui, à leur tour, conduisent trop souvent à une annulation. Non seulement de telles situations constituent souvent un coup dur financier pour l'intéressé et, dans beaucoup de cas, un drame social pour le personnel employé, mais elles provoquent en outre, lorsqu'elles se produisent fréquemment, un grand mécontentement entre candidats, d'une part, et entre candidats et titulaires, d'autre part.

Une objectivation et une modernisation s'imposent donc. De plus, le candidat-huissier de justice se voit conférer pour la première fois une base dans la loi même, et plus uniquement dans la réglementation d'exécution.

Outre un diplôme en droit et un stage couronné de succès, il est prévu que l'intéressé devra réussir un concours pour être nommé candidat-huissier de justice. C'est sur la base de ce concours et d'un avis du Procureur du Roi qu'une commission de nomination, composée sur une base mixte, dressera la liste des trois meilleurs candidats classés par ordre qu'elle transmettra au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice présentera

om de benoeming aan de Koning voor te dragen. Enkel ten uitzonderlijke titel en op objectieve en grondige gemotiveerde wijze kan er worden afgeweken van de geadviseerde rangschikking. De Raad van State kan hier controleren.

Ook de procedure voor de benoeming tot gerechtsdeurwaarder wordt gewijzigd. Een gemengde benoemingscommissie zal ook hier, na het inwinnen van de vereiste adviezen, aan de Minister van Justitie een lijst bezorgen met de drie beste in volgorde gerangschikte kandidaten.

De nieuwe regeling voor de benoeming van kandidaat-gerechtsdeurwaarders geldt niet voor kandidaat-gerechtsdeurwaarders die op het ogenblik van inwerkingtreding van deze wet, de titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder dragen op basis van de huidige wetgeving (wiens stage dus gehomologeerd werd). Het invoeren van een vergelijkend examen voor deze categorie zou afbreuk doen aan de specifieke situatie van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die al jarenlang plaatsvervangers vervullen en daarop hun persoonlijke levenssituatie en financiële verbintenissen hebben afgestemd. Wat betreft rechten en plichten, wordt in deze wet dan ook geen onderscheid gemaakt tussen kandidaat-gerechtsdeurwaarders aangesteld voor de inwerkingtreding van deze wet en personen benoemd tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder vanaf inwerkingtreding.

## 2. De opwaardering van het statuut van kandidaat-gerechtsdeurwaarder

Het statuut van 1992 bepaalt praktisch niets omtrent de kandidaat-

ensuite la nomination au Roi. Toute dérogation au classement établi ne peut être accordée qu'à titre exceptionnel et sur la base d'une motivation sérieuse et objective. Le Conseil d'État dispose d'un droit de contrôle.

La procédure de nomination des huissiers de justice est également modifiée. Ici aussi, une commission de nomination mixte fournira au ministre de la Justice, après avoir collecté les avis requis, la liste des trois candidats les mieux classés.

Le nouveau régime de nomination des candidats-huissiers de justice ne s'applique pas aux candidats-huissiers de justice qui portent ce titre sur la base de la législation actuelle au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi (c'est-à-dire ceux dont le stage a été homologué). L'instauration d'un concours pour cette catégorie serait préjudiciable à la situation spécifique des candidats-huissiers de justice qui effectuent des suppléances depuis des années déjà et qui ont adapté leur situation de vie personnelle et leurs engagements financiers en conséquence. La présente loi n'établit dès lors pas de distinction, pour ce qui est des droits et des obligations, entre les candidats-huissiers de justice désignés avant l'entrée en vigueur de la présente loi et ceux nommés après.

## 2. Revalorisation du statut de candidat-huissier de justice

Le statut de 1992 ne prévoit pratiquement rien en ce qui concerne

gerechtsdeurwaarder. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder is echter uitgegroeid tot een waardevolle en belangrijke actor die de gerechtsdeurwaarder in de uitoefening van zijn activiteiten bijstaat en ondersteunt. Dit dient ook gereflecteerd in de wet.

De invoering van een vergelijkend examen, wat de toegang tot het statuut van kandidaat reguleert, is een eerste factor daarin. Daarnaast worden zij in de structuur en organisatie van het beroep opgenomen door onder andere het lidmaatschap van de arrondissementskamers en de Nationale kamer, waar zij in de algemene vergadering dezelfde rechten en plichten zullen hebben als de titularis-gerechtsdeurwaarders.

### 3. Continuïteit van de kantoren

Het oude artikel 512 bepaalde weliswaar in § 5 dat de Koning de procedure en de regels voor de voortzetting van het kantoor bepaalde ingeval van ontslag, overlijden, schorsing of afzetting. Tot nu toe is dit koninklijk besluit niet uitgevaardigd. Deze situatie creëert een discontinuïteit, wat de openbare dienstverlening in het gedrang brengt en een slechte zaak is voor de ontslagnemende of overleden gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen, personeel en opdrachtgevers. Dit leidt in de praktijk vooral tot problemen bij de gerechtsdeurwaarder die zijn beroep nog alleen uitoefent (46% volgens de Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders).

De uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder is ook geëvolueerd, in die zin dat om een kantoor in stand te houden en het beroep correct uit te oefenen planmatig beheer vereist is, met investeringen, aanwerving van personeel, opbouw van

le candidat-huissier de justice. Or, le candidat-huissier de justice est devenu un acteur précieux et important qui assiste et qui soutient l'huissier de justice dans l'exercice de ses activités. Cela doit également se refléter dans la loi.

L'instauration d'un concours, qui régule l'accès au statut de candidat, constitue un premier facteur sur ce plan. Ensuite, ils seront intégrés dans la structure et l'organisation de la profession, notamment en étant membres des chambres d'arrondissement et la chambre nationale, où ils auront les mêmes droits et les mêmes obligations à l'assemblée générale que les huissiers de justice titulaires.

### 3. Continuité des études

Le § 5 de l'ancien article 512 prévoyait, il est vrai, que le Roi fixe la procédure et les règles qui assurent la continuité de l'étude en cas de démission, de décès, de suspension ou de destitution. Or, cet arrêté royal n'a pas encore vu le jour. Cette situation crée une discontinuité qui risque de mettre en péril la mission de service public et nuit aux intérêts de l'huissier de justice démissionnaire ou de ses ayants droit, de son personnel et de ses clients. . Cela suscite surtout des problèmes, dans la pratique, pour l'huissier de justice qui exerce encore seul sa profession (46% selon la Chambre nationale des huissiers de justice).

L'exercice de la profession d'huissier de justice a également évolué, en ce sens que le maintien d'une étude en état et l'exerce correct de la profession requièrent une gestion méthodique, avec des investissements, le recrutement de personnel, le développement d'une clientèle, ainsi

clientele, en know-how, bijscholing, organisatie van het kantoor, enz.

De gezamenlijke overdracht van alle elementen die onlosmakelijk verbonden zijn met de continuïteit van dienstverlening, dient het algemeen belang. De openbare dienst, die het ambt van gerechtsdeurwaarder biedt, kan maar daadwerkelijk zonder onderbreking worden voortgezet indien de nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder kan beschikken over alle elementen die noodzakelijk zijn voor de verdere dienst- verlening aan het publiek en dit vanaf het eerste ogenblik van zijn ambtsuitoefening. Het publiek, de cliëntèle, is inderdaad gebaat bij een rimpelloze voortzetting van het kantoor; die behelst de dossiers, de infrastructuur en de service.

Het openbaar belang wordt daarenboven gediend door het voortbestaan van het kantoor. Ook een sociaal belang staat op het spel, want niemand zal tegenspreken dat de overnemer van een kantoor van een gerechtsdeurwaarder, zoals bij de overname van een onderneming, het personeel mee dient over te nemen. De rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge overgang van onderneming, worden gewaarborgd, op grond van een richtlijn van 14 februari 1977, door een collectieve arbeidsovereenkomst (nr. 32 van 28 februari 1978 — thans nr. 32bis van 7 juni 1985 ) gesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

In licht van al het voorgaande voorziet de nieuwe regeling dan ook de verplichting voor de opvolger om de lopende arbeidsovereenkomsten over te nemen, net zoals de huur, leverings-, renting en leasingcontracten die betrekking hebben op de kantoorinfrastructuur. Het corrolarium van deze regeling is de verplichting tot overname van de

que du savoir-faire, une formation continue, l'organisation de l'étude, etc.

La cession conjointe de tous les éléments qui sont indissociablement liés à la continuité du service sert l'intérêt général. Le service public, qu'offre l'huissier de justice, ne peut être continué effectivement sans aucune interruption, que si l'huissier de justice nouvellement nommé peut disposer de tous les éléments nécessaires pour assurer le service au public et ce dès son entrée en fonction. Le public, la clientèle, est effectivement servi par la continuation sans heurts de l'étude. Cela comprend les dossiers, l'infrastructure et le service.

L'intérêt général est en outre servi par la poursuite de l'étude. L'intérêt social est également en jeu, car personne ne peut nier que l'huissier de justice, comme à la reprise d'une entreprise, doive reprendre le personnel. Les droits des employés, lors d'un changement d'employeur, sont garantis, conformément à une directive du 14 février 1977, par une convention collective de travail (n° 32 du 28 février 1978 — actuellement n° 32bis du 7 juin 1985) conclue au sein du Conseil national du Travail.

À la lumière de tout ce qui précède, le nouveau régime prévoit dès lors l'obligation pour le successeur de reprendre les contrats de travail en cours, tout comme les baux, les contrats de fourniture, de renting et de location-financement en cours qui concernent l'infrastructure de l'étude. Le corollaire de ce régime est l'obligation



kantoorinfrastructuur die in eigendom toebehoort en dit tegen boekwaarde.

Daarom wordt in dergelijke gevallen voorzien dat de opvolger de dossiers overneemt, met afrekening omtrent de tegoeden die betrekking hebben op prestaties geleverd door zijn voorganger, mét het personeel (ook « sociaal passief » genoemd), en de lopende huur, renting-, leverings- en leasingcontracten voortzet, voor zover ze behouden blijven.

#### 4. Tucht en deontologie

Gerechtsdeurwaarders kunnen hun monopolie en bevoorrechte status van openbaar ministerieel ambtenaar, bekleed met overheidsgezag, pas legitimeren vanuit een zeer strikte beroepsethiek en deontologie. Naast het feit dat bepaalde misdrijven strafrechtelijk beteugeld moeten worden, is een goed functionerend tuchtrecht van wezenlijk belang. Enkel daardoor kan men het vertrouwen van de overheid en rechtsonderhorigen onvoorwaardelijk blijven genieten en kan men een korps van ambtenaren uitbouwen, klaar om hun ambt in onze hoogtechnologische en alsmaar meer gejuridiseerde samenleving waar te nemen en tal van nieuwe opdrachten te vervullen.

Het tuchtrecht wordt uit de arrondissementale sfeer gehaald en opgetild naar een niveau van tuchtrechtspraak georganiseerd op het niveau van het hof van beroep. Dit bevordert de eenheid van rechtspraak. De tuchtrechtspraak is ook niet meer in handen van enkel beroepsgenoten. Externen doen hun intrede, wat de aanvaarding van de beslissingen inzake

de reprendre l'infrastructure de l'étude qui appartient en propriété, ce à sa valeur comptable.

C'est pourquoi il est prévu que le successeur, en pareil cas, reprenne les dossiers, décompte fait des avoirs relatifs aux prestations fournies par son prédécesseur, mais aussi le personnel (également appelé le « passif social ») ainsi que les contrats de location, de renting, de fourniture et de location-financement en cours, pour autant que ceux-ci soient maintenus.

#### 4. Discipline et déontologie

Les huissiers de justice ne peuvent légitimer leur monopole et leur statut privilégié d'officier ministériel public revêtu de l'autorité publique qu'en s'appuyant sur une éthique professionnelle et une déontologie très strictes. Il est essentiel non seulement de pouvoir réprimer pénalement certains comportements abusifs, mais aussi de pouvoir s'appuyer sur un droit disciplinaire fonctionnel. C'est seulement de cette manière qu'on pourra continuer à bénéficier de la confiance inconditionnelle des pouvoirs publics et des justiciables et qu'on pourra développer un corps de fonctionnaires qui soient prêts à exercer leurs fonctions dans une société marquée par la haute technologie et de plus en plus judiciairisée, et à remplir de nombreuses nouvelles missions.

La présente proposition soustrait le droit disciplinaire à la sphère de l'arrondissement, pour l'inscrire dans le cadre d'une justice disciplinaire organisée au niveau du ressort de cour d'appel. En ce sens, son adoption permettrait de renforcer l'unité de la jurisprudence. Elle permettrait également d'éviter que la justice disciplinaire soit exclusivement aux

tucht bij de buitenwereld, met name bij de klagers, enkel kan verhogen (cf. A. Verbeke, « De Gerechtsdeurwaarder anno 2001. Nieuwe opdracht. Nieuw statuut. Nieuwe tucht », in « De Gerechtsdeurwaarder in Europa: de keuze voor de toekomst », Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders (ed.), Intersentia Rechtswetenschappen, Antwerpen-Groningen, 2001, nrs. 84-103). Hoger beroep tegen een beslissing van het tuchtorgaan wordt volledig uit de sfeer van berechting door gelijken gehaald en toevertrouwd aan de gewone burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg. Dit strookt dan ook met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om hogere tuchtstraffen op te leggen.

mains de confrères et de la confier aussi à des tiers extérieurs, ce qui ne peut que favoriser l'acceptation des décisions disciplinaires dans le monde extérieur, notamment, par les plaignants (cf. A. Verbeke, « De Gerechtsdeurwaarder anno 2001. Nieuwe opdracht. Nieuw statuut. Nieuwe tucht », dans « De Gerechtsdeurwaarder in europa: de keuze voor de toekomst », Chambre nationale des Huissiers de justice (éd.), Intersentia Rechtswetenschappen, Antwerpen-Groningen, 2001, nos 84-103). Le recours contre une décision de l'organe disciplinaire est soustrait entièrement à la compétence des pairs, pour être confié aux juridictions civiles ordinaires de première instance, ce qui s'inscrit parfaitement dans le sens voulu étant donné que le tribunal de première instance a compétence pour prononcer des peines disciplinaires plus lourdes.

### **Artikelsgewijze bespreking**

#### **Artikel 1.**

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

#### **Artikel 2.**

### **HOOFDSTUK I. Titel, statuut, benoeming, eed en vestiging**

- Nieuw artikel 509 Gerechtelijk Wetboek

Een duidelijke definitie van wat een gerechtsdeurwaarder is, sluit elke toekomstige discussie desbetreffend uit. De term ministerieel officier wordt op

### **Commentaire des articles**

#### **Article 1<sup>er</sup>.**

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

#### **Article 2.**

### **CHAPITRE I<sup>er</sup> Du titre, du statut, de la nomination, du serment et de l'établissement**

- Nouvel article 509 du Code judiciaire

En définissant clairement ce qu'est un huissier de justice, on prévient toute discussion. Le terme « officier ministériel » est utilisé en maints

diverse plaatsen gehanteerd (zie bijvoorbeeld artikelen 269, 276 en 280 van Strafwetboek, 610, 866 en 1088 Gerechtelijk Wetboek).

De term « ministerieel officier » refereert perfect aan het ambt dat de gerechtsdeurwaarders uitoefenen: het zijn zelfstandige niet door de Staat bezoldigde ambtenaren, die een vrij beroep uitoefenen én toch bekleed zijn met een deel van het overheidsgezag, waarbij het publiek rechtstreeks op hen een beroep kan doen en ze voor hun ambtelijke taken een monopolie gekregen hebben mét ministerieplicht.

Tevens kan best onomstotelijk in het statuut zelf bepaald worden dat hun akten authentiek zijn. Dit komt de rechtszekerheid ten goede.

Gerechtsdeurwaarders worden voor het leven benoemd met die nuancering dat degenen die ouder zijn dan 70 jaar niet meer zijn inbegrepen in het door de Koning bepaalde aantal.

Er wordt niet gekozen voor een verplicht ontslag van rechtswege op de leeftijd van 70 jaar.

De gerechtsdeurwaarder oefent een vrij beroep uit. Deze uitoefening aan een leeftijdsbeperking onderwerpen zou strijdig zijn met de essentie van een vrij beroep.

Ook de demografische en maatschappelijke evoluties moeten in acht worden genomen. Mensen worden niet alleen ouder maar ook de levenskwaliteit bij ouderen stijgt voortdurend. Een verplichte opruiststelling is nog moeilijk te verzoenen met een beleid dat mensen

endroits (voir par exemple les articles 269, 276 et 280 du Code pénal, 610, 866 et 1088 du Code judiciaire).

Le terme « officier ministériel » convient parfaitement pour désigner les personnes qui exercent la charge d'huissier de justice: ce sont des fonctionnaires indépendants non rémunérés par l'État, mais revêtus d'une part de l'autorité publique, qui exercent une profession libérale, qui peuvent être sollicités directement par les particuliers, qui jouissent d'un monopole dans l'exercice de leurs fonctions officielles et qui ont l'obligation d'exercer leur ministère.

Il conviendrait également d'inscrire formellement dans le statut lui-même qu'ils établissent des actes authentiques. On renforcerait de la sorte la sécurité juridique.

Les huissiers de justice sont nommés à vie à cette nuance près que ceux qui ont plus de 70 ans ne sont plus compris dans le nombre fixé par le Roi.

L'option d'une démission obligatoire d'office à l'âge de 70 ans n'a pas été retenue.

L'huissier de justice exerce une profession libérale. Soumettre cet exercice à une limite d'âge serait contraire à l'essence d'une profession libérale.

Les évolutions démographiques et sociales doivent également être prises en considération. Les gens deviennent non seulement plus âgés mais la qualité de vie chez les aînés s'améliore constamment. Une mise à la retraite obligatoire est encore difficilement conciliable avec une politique qui

aanmoedigt tot langer werken en de reeds doorgevoerde en mogelijke verdere wettelijke verhogingen van de pensioenleeftijd.

Tenslotte moet er ook met een aantal aan de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder verbonden economisch aspecten rekening worden gehouden.

Eenzijds blijkt uit de gegevens van de NKG dat op dit ogenblik het merendeel van de kandidaten slechts op "latere" leeftijd (+ 44 jaar) wordt benoemd. Dit impliceert dat bij een verplicht ontslag op 70 jaar het gros van de gerechtsdeurwaarders geen volwaardige loopbaan als titularis kunnen opbouwen (vergelijk : een volledige loopbaan voor de opbouw van pensioenrechten als bediende bedraagt 45 jaar). In dit verband moet ook worden benadrukt dat ingevolge de toegenomen fiscale en parafiscale druk en de investeringen voor een nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder de inkomsten, in vergelijking met 20 tot 30 jaar geleden, ernstig geslonken zijn.

Gerechtsdeurwaarders moeten dus de mogelijkheid krijgen om ook na het bereiken van de leeftijd van 70 jaar naar eigen inzicht verder te werken, al dan niet in samenwerking met een nieuw benoemde titularis. Dit laatste heeft het niet onbelangrijke voordeel dat er een wisselwerking kan bestaan tussen de verschillende generaties gerechtsdeurwaarders met een zeer nuttige uitwisseling van kennis, ervaring, beschikbaarheid en nieuwe beroepsinzichten tot gevolg.

Anderzijds is het zo dat er geen wettelijke overnamevergoeding voor de activiteit van gerechtsdeurwaarderskantoren wordt

encourage les gens à travailler plus longtemps et les augmentations légales de l'âge de la pension déjà opérées et envisagées.

Enfin, il convient de tenir compte également d'un certain nombre d'aspects économiques liés à l'exercice de la profession d'huissier de justice.

D'une part, les données de la CNH montrent qu'actuellement la plupart des candidats ne sont nommés qu'à un âge "plus avancé" (+44 ans). Cela implique qu'en cas de démission obligatoire à 70 ans, la majorité des huissiers de justice ne peut se constituer une carrière complète en tant que titulaire (à titre de comparaison : une carrière complète pour l'acquisition des droits à la pension en tant qu'employé est de 45 ans). A cet égard, il convient également de souligner qu'en raison de l'augmentation de la pression fiscale et parafiscale et des investissements pour un huissier de justice nouvellement nommé, les revenus ont sérieusement diminué par rapport à il y a 20 ou 30 ans.

Les huissiers de justice doivent donc se voir offrir la possibilité de continuer à travailler s'ils le souhaitent, y compris après avoir atteint l'âge de 70 ans, en collaboration ou non avec un titulaire nouvellement nommé. L'avantage non négligeable de ce dernier point, c'est qu'il peut y avoir entre les différentes générations d'huissiers de justice une interaction qui génère un échange très utile de connaissances, de l'expérience, de la disponibilité et de nouvelles visions professionnelles.

D'autre part, aucune indemnité de reprise n'est prévue par la loi pour l'activité d'études d'huissiers de justice. Il ne serait donc pas raisonnable de

voorzien zodat het onredelijk zou zijn een verplichte opruststelling te voorzien.

Daarnaast wordt bepaald dat de titel van ere-gerechtsdeurwaarder een loutere eretitel is die door de Koning kan worden toegekend aan gerechtsdeurwaarders die erevol ontslag hebben genomen. Ere-gerechtsdeurwaarders kunnen voortaan enkel nog aangesteld worden als extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring in de tuchtcommissie. Zij kunnen geen plaatsvervangingen uitvoeren en zijn geen lid van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders noch van een arrondissementskamer.

- Nieuw artikel 510 Gerechtelijk Wetboek

De kandidaat-gerechtsdeurwaarders worden voortaan benoemd door de Koning en ontvangen niet meer de titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder na een enkele homologatie van de stage.

De voltooiing van de stage wordt een beginpunt voor de vorming van hoog opgeleide openbare ambtenaren die het ambt van ministerieel officier dat de wetgever hen toevertrouwt met een bijzondere expertise kunnen uitvoeren. Het oude homologatie-examen wordt een vergelijkend diepgaand examen en wordt verschoven van vlak na de stage naar een later tijdstip hetwelke een verdere verdieping en vergaring van kennis en ervaring in het kantoor van een gerechtsdeurwaarder-titularis moet garanderen. Zodoende wordt het vergelijkend examen een doorgedreven mix van kennis en praktijk.

prévoir une mise à la retraite obligatoire.

Par ailleurs, il est prévu que le titre d'huissier de justice honoraire est un titre purement honorifique qui peut être octroyé par le Roi aux huissiers de justice ayant démissionné. Dorénavant, les huissiers de justice honoraires peuvent uniquement encore être désignés à la commission disciplinaire comme membres externes ayant une expérience professionnelle pertinente pour la mission. Ils ne peuvent pas effectuer de suppléance et ne sont pas membres de la Chambre nationale des huissiers de justice, ni d'une chambre d'arrondissement.

- Nouvel article 510 du Code judiciaire

Désormais, les candidats-huissiers de justice sont nommés par le Roi et ne reçoivent plus le titre de candidat-huissier de justice après une simple homologation du stage.

L'accomplissement du stage devient un point de départ pour la formation de fonctionnaires publics hautement qualifiés qui sont à même d'exécuter avec une expertise particulière la fonction d'officier ministériel que le législateur leur confie. L'ancien examen d'homologation devient un concours approfondi et n'est plus organisé juste après le stage, mais bien à un moment ultérieur, ce qui doit garantir la poursuite de l'approfondissement des connaissances et de l'expérience et de leur accumulation dans l'étude d'un huissier de justice titulaire. De cette manière, le concours prend la forme d'un mélange serré de connaissances et de pratique.

Alors que la loi actuelle pose

Daar waar de huidige wet de benoemingsvoorwaarden uitdrukkelijk legt bij de benoeming van het ambt als gerechtsdeurwaarder, worden deze voorwaarden voortaan al bij de benoeming als kandidaat-gerechtsdeurwaarder gelegd. De taak van kandidaat-gerechtsdeurwaarder is niet onbelangrijk. Zij kunnen worden aangewezen om plaatsvervangingen te vervullen en hebben in die functie dezelfde rechten en prerogatieven als een gerechtsdeurwaarder-titularis. De burger mag van een plaatsvervanger verwachten dat deze aan hetzelfde hoge verwachtingspatroon voldoet als de vervangen gerechtsdeurwaarder-titularis die hij onder de arm genomen heeft.

Het uittreksel uit het strafregister onder §3, 2° betreft model 1.

Een nieuwe voorwaarde is het kunnen aantonen dat men vijfenveertig uur permanente vorming heeft gevolgd die nuttig is voor de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder. De voorwaarden waaraan deze vorming dient te voldoen wordt bepaald door de eigen beroepsgroep, met name de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

De Koning zal ieder jaar het aantal te benoemen kandidaat-gerechtsdeurwaarders per taalrol vaststellen op basis van het aantal te benoemen gerechtsdeurwaarders-titularissen, in functie van het aantal laureaten van vroegere sessies die nog niet benoemd zijn en op basis van de behoefte aan bijkomende kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Advies daarvoor wordt gevraagd aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. De taalrol wordt bepaald door de taal van het diploma.

Het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid wordt jaarlijks in het Belgisch

expressément les conditions de nomination au niveau de la fonction d'huissier de justice, ces conditions seront désormais posées au niveau de la nomination en tant que candidat-huissier de justice. La tâche du candidat-huissier de justice n'est pas sans importance. Ils peuvent être désignés pour effectuer des suppléances et ont dans cette fonction les mêmes droits et les mêmes prérogatives qu'un huissier de justice titulaire. Le citoyen peut attendre d'un suppléant qu'il réponde aux mêmes attentes élevées que l'huissier de justice titulaire remplacé à qui il a fait appel.

L'extrait du casier judiciaire au §3, 2° à reproduire concerne le modèle 1.

Une nouvelle condition consiste à pouvoir établir que l'on a suivi une formation continue de quarante-cinq heures utile pour l'exercice de la profession d'huissier de justice. Les conditions auxquelles doit répondre cette formation sont fixées par la catégorie professionnelle même, à savoir la Chambre nationale des huissiers de justice.

Chaque année, le Roi fixera le nombre de candidats-huissiers de justice par rôle linguistique en fonction du nombre d'huissiers de justice titulaires à nommer, du nombre de lauréats de sessions précédentes qui n'ont pas encore été nommés et du besoin en candidats-huissiers de justice supplémentaires. L'avis de la Chambre nationale des huissiers de justice sera sollicité à cet effet. Le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme.

L'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ainsi qu'un appel aux candidats sont publiés chaque année au Moniteur belge.

Staatsblad bekendgemaakt samen met een oproep tot kandidaatstelling.

- Nieuw artikel 511 Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel behoudt de stage op twee jaar. De stage blijft een zeer belangrijke leerschool gelet op de toenemende complexiteit van het beroep. De stagiair moet de kans krijgen de titularis vaak te vergezellen bij de opdrachten buiten kantoor, waardoor hij veel uithuizig is; toch moet ook de nodige administratieve vaardigheid opgedaan worden op kantoor en mag het redactionele en juridische aspect van het ambt niet uit het oog verloren worden; dit laatste kan op kantoor bij de (veelal) ervaren personeelsleden aangeleerd worden. Ook sociale contacten met opdrachtgevers en schuldenaren spelen zich niet alleen ter plaatse af maar ook op kantoor.

De mogelijkheid om de stage te schorsen wegens ziekte, ouderschapsverlof, jaarlijks verlof of overmacht blijft behouden.

De stagemester vult het stageboekje in, in tweevoud. Een exemplaar wordt aan de stagiair tegen ontvangstbewijs afgegeven. Het tweede wordt aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders overgezonden die na controle aan de stagiair het stagecertificaat uitreikt.

- Nieuw artikel 512 Gerechtelijk Wetboek

De oprichting van een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie kadert in de objectivering van de benoeming. Zo kan het vertrouwen in een objectieve benoemingsprocedure hersteld worden

- Nouvel article 511 du Code judiciaire

Cet article maintient le stage de deux ans. Le stage reste un apprentissage très important au vu de la complexité croissante de la profession. Le stagiaire doit avoir l'opportunité d'accompagner fréquemment le titulaire dans les tâches exécutées en dehors de l'étude, ce qui fait qu'il est souvent absent ; cependant, l'aptitude administrative nécessaire doit également être acquise à l'étude et il ne faut pas perdre de vue l'aspect rédactionnel et juridique de la fonction ; celui-ci peut être acquis à l'étude auprès des (généralement) nombreux membres du personnel expérimentés. Les contacts sociaux avec les mandataires et débiteurs ont non seulement lieu sur place mais également à l'étude.

La possibilité de suspendre le stage pour cause de maladie, congé parental, congés annuels ou cas de force majeure est maintenue.

Le maître de stage remplit le carnet de stage, en deux exemplaires. Un exemplaire est remis au stagiaire contre accusé de réception. Le deuxième est transmis à la Chambre nationale des huissiers de justice qui, après vérification, délivre le certificat de stage au stagiaire

- Nouvel article 512 du Code judiciaire

L'institution d'une commission de nomination des huissiers de justice de langue néerlandaise et d'une commission de nomination des huissiers de justice de langue française s'inscrit dans le cadre de

en het aantal procedures tot vernietiging van benoemingen bij de Raad van State verminderen.

Elke benoemingscommissie is samengesteld uit de volgende zes leden:

1° een magistraat in functie gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;

2° twee gerechtsdeurwaarders uit twee verschillende gerechtelijke arrondissementen;

3° een kandidaat-gerechtsdeurwaarder met minstens vijf jaar beroepservaring als kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

4° een hoogleraar of docent aan een Belgische faculteit voor rechtsgeleerdheid, die geen gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder is;

5° één extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring.

Elke benoemingscommissie is zowel bevoegd voor de benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder als tot gerechtsdeurwaarder. Beide commissies vormen samen de verenigde benoemingscommissie die tevens belast is met het opstellen van het programma van de vergelijkende toelatingsproef voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

- Nieuw artikel 513 Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel beschrijft de benoemingsprocedure tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder. De houder van

l'objectivation de la nomination. Cela permet de restaurer la confiance en une procédure de nomination objective et de diminuer le nombre de procédures en annulation de nominations devant le Conseil d'Etat.

Chaque commission de nomination se compose des six membres suivants :

1° un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public ;

2° deux huissiers de justice, issus de deux arrondissements judiciaires différents ;

3° un candidat-huissier de justice possédant une expérience professionnelle d'au moins cinq ans comme candidat-huissier de justice ;

4° un professeur ou chargé de cours auprès d'une faculté de droit d'une université belge qui n'est pas huissier de justice ou candidat-huissier de justice.

5° un membre externe ayant un expérience professionnelle utile pour la mission.

Chaque commission de nomination est compétente tant pour nommer les candidats-huissiers de justice que les huissiers de justice. Les deux commissions forment ensemble les commissions de nomination réunies chargées également de rédiger le programme du concours d'admission pour candidats-huissiers de justice.

- Nouvel article 513 du Code judiciaire

Cet article décrit la procédure de nomination de candidat-huissier de justice. Le porteur d'un certificat de



een stagecertificaat die aan een aantal voorwaarden voldoet kan zijn kandidatuur indienen met het oog op een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Hij wordt door de benoemingscommissie uitgenodigd voor een vergelijkend examen dat de voor het ambt van gerechtsdeurwaarder noodzakelijke kennis, zijn maturiteit en zijn praktische bekwaamheden nagaat. Na het vergelijkend examen maakt de benoemingscommissie een voorlopige rangschikking op. Na het advies van de procureur des Konings dat slaat op een onderzoek naar de omgeving en de antecedenten van de kandidaat, wordt de definitieve lijst opgesteld die aan de minister van Justitie wordt overgemaakt. Het is dan aan de Minister van Justitie om de benoeming aan de Koning voor te dragen. Enkel ten uitzonderlijke titel en op objectieve en grondige gemotiveerde wijze kan er worden afgeweken van de geadviseerde rangschikking. De Raad van State kan hier controleren.

- Nieuw artikel 514 Gerechtelijk Wetboek

Dit artikel laat toe de kandidaat-gerechtsdeurwaarder op verzoek van de procureur des Konings of de raad van de arrondissementskamer van het tableau weg te laten indien hij sedert ten minste zes maanden zijn voornaamste beroepsactiviteit niet meer uitoefent in een gerechtsdeurwaarderkantoor. De kandidaat wordt ingelicht voorafgaand aan de beslissing tot weglating en kan om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving gehandhaafd wordt. In dat geval wordt hij gehoord door de raad van de arrondissementskamer. De ernstige redenen kunnen in de eerste plaats slaan op de vraag of de kandidaat zijn voornaamste beroepsactiviteit buiten een gerechtsdeurwaarderkantoor uitoefent. Het kan ook gaan om gevallen van ernstige ziekte of ongeval met werkongeschiktheid tot gevolg waardoor

stage qui répond à un certain nombre de conditions peut introduire sa candidature en vue d'être nommé candidat-huissier de justice. Il est convoqué par la commission de nomination afin de passer un concours qui vérifie s'il a la connaissance, la maturité et les aptitudes pratiques requises pour exercer la fonction d'huissier de justice. A l'issue du concours, la commission de nomination établit un classement provisoire. Après réception de l'avis du procureur du Roi qui concerne le milieu et les antécédents du candidat, la liste définitive est établie et transmise au ministre de la Justice. Le ministre de la Justice présente ensuite la nomination au Roi. Toute dérogation au classement établi ne peut être accordée qu'à titre exceptionnel et sur la base d'une motivation sérieuse et objective. Le Conseil d'État dispose d'un droit de contrôle.

- Nouvel article 514 du Code judiciaire

Cet article permet de supprimer, à la demande du Procureur du Roi ou du conseil de la chambre d'arrondissement, le candidat-huissier de justice du tableau s'il n'exerce plus son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice depuis au moins six mois. Le candidat est informé préalablement à la décision d'omission et peut demander, pour des motifs graves, à ce que son inscription soit maintenue. Dans ce cas, il est entendu par le conseil de la chambre d'arrondissement. Les motifs graves ont trait principalement à la question savoir si le candidat exerce son activité professionnelle principale en dehors d'une étude d'huissiers de justice. Il peut également s'agir de cas de maladie grave ou accident entraînant une incapacité de travail à la suite de

de kandidaat gedurende meer dan zes maanden geen activiteit meer heeft binnen een gerechtsdeurwaarderskantoor. Andere mogelijke ernstige redenen dienen geval per geval onderzocht te worden.

De kandidaat kan zijn weglating eveneens vragen wanneer hij zijn beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor beëindigt. Zo blijft het tableau van de kandidaten up to date. Beroep tegen de weglating op verzoek van de raad of wederinschrijving is mogelijk.

- Nieuwe artikelen 515 en 517  
Gerechtelijk wetboek

De belangrijkste rol in de benoemingsprocedure voor de gerechtsdeurwaarders is voortaan weggelegd voor de benoemingscommissie. De Minister van Justitie wint advies in bij de procureur des Konings en de raad van de arrondissementskamer over de kandidaat-gerechtsdeurwaarder die voor een vacante plaats postuleert. Samen met de kandidatuur worden de adviezen overgemaakt aan de benoemingscommissie die de kandidaten hoort en rangschikt op grond van criteria die betrekking hebben op de bekwaamheid en de geschiktheid voor het uitoefenen van het ambt van gerechtsdeurwaarder. Er wordt een rangschikking opgemaakt van de drie meest geschikte kandidaten in een gemotiveerd proces-verbaal dat wordt overgemaakt aan de minister van justitie.

Het is dan aan de Minister van Justitie om de benoeming aan de Koning voor te dragen. Enkel ten uitzonderlijke titel en op objectieve en grondige gemotiveerde wijze kan er worden afgeweken van de geadviseerde rangschikking. De Raad van State kan hier controleren.

laquelle le candidat n'a plus aucune activité durant plus de six mois au sein d'une étude d'huissiers de justice. D'autres éventuels motifs graves sont appréciés au cas par cas.

Le candidat peut également demander sa suppression s'il met fin à son activité professionnelle dans une étude d'huissier de justice. Le tableau des candidats reste ainsi à jour. Il est possible d'introduire un recours contre la suppression effectuée à la demande du conseil ou de se réinscrire.

- Nouveaux articles 515 et 517 du  
Code judiciaire

Dans la procédure de nomination des huissiers de justice, le rôle principal est dorénavant dévolu à la commission de nomination. Le ministre de la Justice recueille l'avis du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement sur le candidat-huissier de justice qui postule une place vacante. Les avis sont transmis avec la candidature à la commission de nomination qui entend les candidats et les classe sur la base des critères relatifs à la capacité et à l'aptitude à exercer la fonction d'huissier de justice. Un classement des trois candidats les plus aptes est établi dans un procès-verbal motivé qui est transmis au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice propose alors la nomination au Roi. Toute dérogation au classement établi ne peut être accordée qu'à titre exceptionnel et sur la base d'une motivation sérieuse et objective. Le Conseil d'État dispose d'un droit de contrôle.

Na de benoeming en alvorens enige ambtsdaad te mogen uitoefenen, legt de nieuw benoemende gerechtsdeurwaarder de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar hij zijn ambt zal uitoefenen en deponeert hij zijn handtekening en paraaf ter griffie en bij de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

- Nieuwe artikel 516 Gerechtelijk wetboek

Dit artikel neemt de tekst over van het vroegere artikel 513 maar anticipeert reeds op de nieuwe hertekening van het gerechtelijk landschap.

Belangrijk is dat een zekere spreiding van gerechtsdeurwaarderskantoren gegarandeerd blijft voor de rechtszoekende.

- Nieuwe artikel 518 Gerechtelijk wetboek

Dit artikel herneemt de tekst van het vroegere artikel 515 met uitzondering van het advies van de raad van de arrondissementskamer. Voortaan wordt het advies van de Nationale kamer gevraagd en niet langer het advies van de arrondissementskamers teneinde een algemener en objectiever beeld over de spreiding van het aantal gerechtsdeurwaarders over het ganse grondgebied van het Rijk te verkrijgen.

Gerechtsdeurwaarders worden, zoals vermeld onder artikel 509, voor het leven benoemd met die nuancering dat degenen die ouder zijn dan 70 jaar niet meer zijn inbegrepen in het door de Koning bepaalde aantal.

Bij ontstentenis van die uitsluiting zouden er slechts kandidaat-

Après la nomination et avant de pouvoir poser le moindre acte, l'huissier de justice nouvellement nommé prête serment devant le tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel il instrumentera et dépose ses signature et paraphe au greffe et auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice.

- Nouvel article 516 du Code judiciaire

Cet article reprend le texte de l'ancien article 513 mais anticipe déjà le nouveau réaménagement du paysage judiciaire.

Ce qui importe, c'est qu'une certaine dispersion des études d'huissiers de justice reste garantie pour le justiciable.

- Nouvel article 518 du Code judiciaire

Cet article reprend le texte de l'ancien article 515, exception faite de l'avis du conseil de la chambre d'arrondissement. Désormais, c'est l'avis de la Chambre nationale et plus celui des chambres d'arrondissement qui est demandé afin de se faire une idée plus générale et plus objective de la dispersion du nombre d'huissiers de justice sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Comme indiqué à l'article 509, les huissiers de justice sont nommés à vie à cette nuance près que ceux qui ont plus de 70 ans ne sont plus compris dans le nombre fixé par le Roi.

En l'absence de cette exclusion, des candidats-huissiers de justice ne

gerechtsdeurwaarders kunnen benoemd worden in geval van overlijden, ontslag of afzetting van een titularis. Het openvallen van een plaats echter bij het bereiken van de leeftijd van 70 jaar, bevordert de instroom van jonge mensen in het beroep en waarborgt zodoende een passende leeftijdsstructuur binnen het beroep; tegelijk wordt toegelaten aan de 70-plusser om zijn beroep verder uit te oefenen indien hij dit wenst.

## **HOOFDSTUK II.**

### **Taken en bevoegdheden van de gerechtsdeurwaarder**

- Nieuw artikel 519 Gerechtelijk wetboek

Een expliciete opsomming van de taken van gerechtsdeurwaarders lijkt nuttig. Men kan dan niet meer betwisten wat al dan niet tot hun takenpakket behoort. De opsomming raakt niet aan de bevoegdheden die de gerechtsdeurwaarder tot op heden reeds heeft.

Gelet op het feit dat het om openbare ambtenaren gaat, is een duidelijke afbakening een goede zaak. In die optiek kadert ook het duidelijk onderscheid tussen monopolietaken met ministerieplicht en bevoegdheden zonder ministerieplicht : dat kan veel betwistingen en nutteloze klachten vermijden.

De opsomming onder paragraaf 2 is niet restrictief in die zin dat er ook daarbuiten nog handelingen zijn die een gerechtsdeurwaarder kan stellen. De handelingen bedoeld onder paragraaf 2 vormen echter geen uitoefening van het ambt in de zin van de wet.

pourraient être nommés qu'en cas de décès, de démission ou de révocation d'un titulaire. Toutefois, la vacance d'un poste lorsque l'âge de 70 ans a été atteint favorise l'arrivée de jeunes dans le métier et garantit ainsi une structure d'âge appropriée au sein de la profession ; en même temps, l'huissier de plus de 70 qui le souhaite est autorisé à continuer à exercer sa profession.

## **CHAPITRE II.**

### **Des missions et des compétences de l'huissier de justice**

- Nouvel article 519 du Code judiciaire

Il semble bon d'énumérer explicitement les missions des huissiers de justice en vue d'éviter toute contestation concernant les tâches qui leur incombent et celles qui ne leur incombent pas. L'énumération ne touche pas aux compétences actuellement attribuées au huissier de justice.

Comme il s'agit de fonctionnaires publics, il est de bon aloi que ces tâches soient clairement définies. C'est aussi dans cette optique que s'inscrit la volonté de faire une nette distinction entre les missions liées au monopole avec obligation de ministère et les compétences sans obligation de ministère. Cela permettra d'éviter nombre de contestations et de plaintes inutiles.

La liste visée au paragraphe 2 n'est pas restrictive en ce sens qu'il existe également d'autres actes qu'un huissier de justice peut accomplir. Les actes visés au paragraphe 2 ne constituent toutefois pas d'exercice de la fonction au sens de la loi.

Daarnaast heeft de gerechtsdeurwaarder ook een sociale opdracht. Al te vaak wordt hij op pijnlijke wijze geconfronteerd met uitvoeringsmaatregelen. Soms ontmoet hij wellicht louter onwil of georganiseerd onvermogen. Zeer regelmatig komt hij in aanraking met armoede of met mensen die hun inkomen onvoldoende kunnen beheeren. Die laatste categorieën worden soms met een opstapeling van schulden geconfronteerd. Het is aan de gerechtsdeurwaarder om de nodige informatie te verschaffen aan de schuldenaars en ze desnoods door te verwijzen naar rechtshulp, OCMW of hen te wijzen op de collectieve schuldbemiddeling.

Zo is het ook de plicht van de deurwaarder om ingeval van dreigende insolventie de «opdrachtgever – schuldeiser» te informeren over de gekende schulden van de schuldenaar zodanig dat de schuldeiser de solvabiliteitsstoestand van de schuldenaar voorafgaandelijk kan inschatten.

- Nieuw artikel 520 Gerechtelijk wetboek

De uitzonderingen op de ministerieplicht worden uitgebreid. De gerechtsdeurwaarder mag niet alleen niet optreden voor maar evenmin tegen familieleden en aanverwanten. Het artikel wordt ook aangepast aan de nieuwe samenlevingsvormen en aan het feit dat veel rechtsverkeer verloopt via rechtspersonen.

Tevens krijgt de gerechtsdeurwaarder de kans aan zijn ministerieplicht geen gevolg te moeten geven indien dit redelijkerwijs beoordeeld niet van hem kan verlangd worden (bijvoorbeeld

Par ailleurs, l'huissier de justice joue également un rôle social. Il n'est que trop souvent amené à prendre des mesures d'exécution pénibles. Il est vrai qu'il rencontre parfois des cas de mauvaise volonté ou d'insolvabilité organisée. Il est très régulièrement en contact avec des personnes démunies ou qui éprouvent des difficultés pour gérer leurs revenus. Ces personnes sont parfois accablés de dettes qui s'accumulent. Il incombe à l'huissier de justice de fournir les informations nécessaires aux débiteurs et de les orienter, au besoin, vers les services d'aide légale, ou le CPAS, ou de les aviser de l'existence de la procédure de médiation collective de dettes.

C'est ainsi que l'huissier de justice a également pour devoir en cas de risque d'insolvabilité de fournir au créancier pour le compte duquel il intervient des informations circonstanciées sur les dettes connues du débiteur, de manière à ce que le créancier puisse évaluer préalablement le degré de solvabilité du débiteur.

- Nouvel article 520 du Code judiciaire

Les exceptions à l'obligation de ministère sont étendues. L'huissier de justice ne peut instrumenter ni pour ni contre ses parents et alliés. Cet article est également adapté aux nouvelles formes de cohabitation et au fait qu'une grande partie du commerce juridique passe par des personnes morales.

L'huissier de justice peut aussi ne pas donner suite à son obligation de ministère lorsque sa situation personnelle ne permet raisonnablement pas d'exiger cela de

wanneer hij opdracht zou krijgen een uitvoering op te starten tegen een bevriend persoon, een personeelslid of een vereniging waarvan hij zelf deel uitmaakt).

Ook wanneer de gevraagde provisie niet betaald wordt, het dossier onvolledig is, de termijnen verstreken zijn of te krap zijn om nog met de nodige zorg een rechtshandeling te kunnen stellen (bijvoorbeeld akten die moeten vertaald worden) kan de gerechtsdeurwaarder zijn ambt weigeren.

### **HOOFDSTUK III. Onverenigbaarheden**

- Nieuw artikel 521 Gerechtelijk wetboek

Dit artikel herneemt de tekst van het vroegere artikel 518 met die uitzondering dat, gelet op de opwaardering van de kandidaat-gerechtsdeurwaarder, de onverenigbaarheden ook op hem van toepassing zijn en onderwijs- of onderzoeksopdrachten wel mogelijk zijn.

Het is de logica zelf dat een gerechtsdeurwaarder onderwijsopdrachten kan aanvaarden of publiceert als auteur. Dit verbieden zou een rem zijn op de wetenschappelijke ontwikkeling van het ambt.

### **HOOFDSTUK IV. Tarief, boekhouding, derdengelden en kwaliteitsrekening**

- Nieuw artikel 522 Gerechtelijk wetboek

Artikel 522, §1.

Het blijft noodzakelijk dat de Koning een tarief vastlegt voor alle akten en ambtelijke taken van de

lui (par exemple s'il est chargé d'instrumenter contre un ami, un membre de son personnel ou une association dont il fait lui-même partie).

L'huissier de justice peut également refuser d'instrumenter si la provision demandée n'a pas été payée, si le dossier est incomplet ou si les délais sont soit écoulés soit trop courts pour que l'acte juridique puisse encore être accompli avec la diligence requise (par exemple les actes devant être traduits).

### **CHAPITRE III. Des incompatibilités**

- Nouvel article 521 du Code judiciaire

Cet article reprend le texte de l'ancien article 518 à ceci près que, compte tenu de la revalorisation du candidat-huissier de justice, les incompatibilités s'appliquent également à lui et que les missions d'enseignement ou de recherche sont possibles.

La logique commande qu'un officier de justice puisse accepter une charge dans l'enseignement ou diffuser des publications dont il est l'auteur. Le lui interdire reviendrait à freiner le développement scientifique de la fonction.

### **CHAPITRE IV. Du tarif, de la comptabilité, des fonds de tiers et du compte rubriqué**

- Nouvel article 522 du Code judiciaire

Article 522, § 1<sup>er</sup>.

Il reste nécessaire que le Roi fixe un tarif pour tous les actes et toutes les missions officielles des huissiers de

gerechtsofficieren en dit omwille van het gelijkheidsbeginsel.

Tarifering à la tête du client kan niet voor ambtelijke monopolietaken. Dit is geenszins in strijd met de wet op de economische mededinging en de Europese concurrentieregels, die volgens de rechtspraak van het Hof van Justitie weliswaar van toepassing zijn op de vrije beroepen. Waar dit inderdaad zo kan beoordeeld worden voor vele vrije beroepen geldt dit niet voor de gerechtsdeurwaarders : hun tarieven worden niet door de beroepsvereniging vastgelegd maar door de overheid - wetgever in de ruime zin van het woord - opgelegd.

Artikel 522, §2.

Het is evident dat de boekhouding op een uniforme wijze gevoerd wordt, met het oog op transparantie. Dit moet effectieve controles door de arrondissementskamers en de nationale kamer mogelijk maken.

Artikel 522, §3.

Omwille van een goede rechtsbedeling en om het vertrouwen in justitie en het korps van gerechtsdeurwaarders hoog te houden, is het belangrijk dat derdengelden snel, met name binnen de maand, afgedragen worden.

Artikel 522, §4.

Tevens is het van belang te regelen wat de rechten zijn van een cliënt, ingeval van samenloop, op het vermogen van de gerechtsdeurwaarder. Vandaar de invoering van de kwaliteitsrekening. Dit is een rekening die uitsluitend wordt

justice. Cette nécessité participe du principe d'égalité.

Une tarification à la tête du client serait inadmissible pour les missions officielles liées au monopole. Pareille tarification n'est nullement contraire à la loi sur la compétitivité économique ni aux règles européennes en matière de concurrence qui, en vertu de la jurisprudence de la Cour de justice, s'appliquent pourtant aux professions libérales. Si le raisonnement tenu par la Cour peut s'appliquer effectivement à bon nombre de professions libérales, il ne vaut pas pour les huissiers de justice : leurs tarifs ne sont pas fixés par l'association professionnelle mais ils sont imposés par les pouvoirs publics, c'est-à-dire par le législateur au sens large du terme.

Article 522, § 2.

Il est évident que la comptabilité doit être tenue de manière uniforme afin de garantir la transparence. Cela permettra aux chambres d'arrondissement et à la chambre nationale d'effectuer des contrôles efficaces.

Article 522, § 3.

Le principe de bonne administration de la justice et la confiance dont bénéficient la justice et le corps des huissiers de justice supposent que les sommes reçues pour compte d'autrui soient transférées rapidement, c'est-à-dire dans le mois.

Article 522, § 4.

Il importe également de régler la question des droits du client en cas de concours affectant le patrimoine de l'huissier de justice. C'est pourquoi l'on a instauré le compte rubriqué, qui est un compte détenu exclusivement en

aangehouden in een bepaalde hoedanigheid en die is afgescheiden van het eigen vermogen van de rekeninghouder (zie « De Valks Juridisch Woordenboek » Intersentia, Antwerpen, 2001, 187).

## **HOOFDSTUK V. Continuïteit van de openbare dienst, voortzetting, overdracht van dossiers en andere bestanddelen van het kantoor van een gerechtsdeurwaarder**

- Nieuw artikel 523 Gerechtelijk wetboek

Dit artikel voorziet een regeling met als doel de continuïteit van het kantoor te verzekeren in de periode tussen ontslag, afzetting, schorsing of overlijden en het moment van benoeming van de nieuwe gerechtsdeurwaarder.

De tekst vertrekt van het uitgangspunt dat, in geval van overlijden of ontslag, de meest geschikte persoon om een kantoor draaiende te houden, de kandidaat-gerechtsdeurwaarder betreft die werkzaam was op het betreffende kantoor. Ingeval er meerdere zijn, wordt de voorkeur gegeven aan de kandidaat die geassocieerd was met de betreffende titularis of, indien die er niet was, de kandidaat met de meeste anciënniteit binnen het kantoor.

In het geval echter van schorsing of afzetting kan dergelijke automatische aanstelling een risico inhouden. Er wordt in die twee gevallen dan ook geopteerd voor een aanstelling na overleg tussen de raad van de arrondissementskamer en de Procureur des Konings.

- Nieuw artikel 524 Gerechtelijk wetboek

Zoals vermeld, werd het oude artikel 512, §5, dat stelt dat de Koning de procedure en de regels bepaalt voor de

une qualité déterminée et qui est distrait du patrimoine du titulaire du compte (voir « De Valks Juridisch Woordenboek », Intersentia, Anvers, 2001,187).

## **CHAPITRE V. De la continuité du service public, de la poursuite de l'activité, de la transmission des dossiers et des autres éléments de l'étude d'un huissier de justice**

- Nouvel article 523 du Code judiciaire

Cet article prévoit un règlement visant à assurer la continuité de l'étude pendant la période s'écoulant entre la démission, la destitution, la suspension ou le décès et la nomination du nouvel huissier de justice.

Le texte prend comme point de départ le fait qu'en cas de décès ou de démission, la personne la plus apte à continuer à faire fonctionner l'étude est le candidat-huissier de justice qui travaillait dans l'étude en question. S'il y en a plusieurs, la préférence est donnée au candidat qui était associé au titulaire en question ou, s'il n'y avait pas d'associé, le candidat ayant la plus grande ancienneté dans l'étude.

Toutefois, en cas de suspension ou de destitution, une telle désignation automatique peut comporter un risque. Dans ces deux cas, il est dès lors opté pour une désignation après concertation entre le conseil de la chambre d'arrondissement et le procureur du Roi.

- Nouvel article 524 du Code judiciaire

Nous l'avons déjà dit, le § 5 de l'ancien article 512, qui prévoyait, que le Roi fixe la procédure et les règles qui assurent



voortzetting van het kantoor ingeval van ontslag, overlijden, schorsing of afzetting, nooit uitgevoerd.

Zoals vermeld, brengt dit niet alleen de continuïteit van de openbare dienstverlening in het gedrang, maar creëert dit onzekerheid voor heel wat partijen, waaronder het personeel van het kantoor. Dit heeft ook een impact op de nodige investeringen die een kantoor dient te doen om zijn dienstverlening op peil te houden.

In licht van voorziet de nieuwe regeling dan ook de verplichting voor de opvolger om de lopende arbeidsovereenkomsten over te nemen, net zoals de huur, leverings-, renting en leasingcontracten die betrekking hebben op de kantoorinfrastructuur. Het corrolarium van deze regeling is de verplichting tot overname van de kantoorinfrastructuur die in eigendom toebehoort en dit tegen boekwaarde.

Onroerende goederen en fiscale schulden zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

De wettelijke regeling voor de overdracht en continuïteit van het kantoor geldt in het geval van overlijden of in het geval van ontslag of afzetting tot op het ogenblik van het bereiken van de leeftijd van 70 jaar. De gerechtsdeurwaarder die kiest om te blijven werken na het bereiken van de leeftijd van 70 jaar, zal niet kunnen genieten van deze regeling.

In dat laatste geval wordt de continuïteit immers verzekerd door de 70-jarige gerechtsdeurwaarder die zelf zijn ambt blijft uitoefenen. Er is dan ook geen kantoor over te nemen.

De wettekst voorziet bovendien dat bovengenoemde verplichtingen enkel worden overgenomen —voor zover die verplichtingen er zijn of behouden

la continuité de l'étude en cas de démission, de décès, de suspension ou de destitution, n'a jamais été exécuté.

Nous l'avons déjà dit, cette situation met en péril la continuité de la mission de service publique et crée une incertitude pour une multitude de parties, parmi lesquelles le personnel de l'étude. Ceci impacte en même temps les investissements nécessaires qu'une étude est obligé à faire pour maintenir un niveau de service correct.

À la lumière de tout ce qui précède, le nouveau régime prévoit dès lors l'obligation pour le successeur de reprendre les contrats de travail en cours, tout comme les baux, les contrats de fourniture, de renting et de location-financement en cours qui concernent l'infrastructure de l'étude. Le corollaire de ce régime est l'obligation de reprendre l'infrastructure de l'étude qui appartient en propriété, ce à sa valeur comptable.

Les biens immobiliers et les dettes fiscales sont expressément exclus.

Le régime légal de la cession et de la continuité de l'étude s'applique en cas de décès ou en cas de démission ou destitution jusqu'à ce que l'intéressé ait atteint l'âge de 70 ans. L'huissier de justice qui choisit de continuer à travailler après avoir atteint l'âge de 70 ans ne pourra plus bénéficier de ce régime.

En effet, dans ce dernier cas, la continuité est assurée par le huissier de justice qui a atteint l'âge de 70 ans, qui reste en fonction. Il n'ay dès lors pas d'étude à reprendre.

Le texte de loi prévoit en outre que les obligations précitées sont uniquement reprises —pour autant qu'existent ou que soient maintenues les obligations□.

blijven□. Een wettelijke regeling wordt immers enkel noodzakelijk geacht in die gevallen dat de continuïteit en de overgang van het sociaal passief niet op een andere manier geregeld is. Er wordt dan ook voornamelijk gedacht aan de eenmanszaken, al dan niet in vennootschap georganiseerd. In het geval daarentegen van een ontslagnemende, afgezette of overleden gerechtsdeurwaarder die vennoot is of was in een associatie met één of meer andere gerechtsdeurwaarders, is de continuïteit van de dienstverlening verzekerd en zal het vennootschapscontract naar alle waarschijnlijkheid een regeling voorzien met betrekking tot de overname van de verplichtingen van de betrokken gerechtsdeurwaarder.

- Nieuw artikel 525 Gerechtelijk wetboek

In voorkomend geval worden, ter uitvoering van artikel 524, de minuten, repertoria, grossen, bewaargevingen, uitvoeringsdossiers en alle lopende opdrachten door de vervangen gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen binnen de tien dagen overgedragen aan de in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder. De overdracht geschiedt tegen vergoeding van de openstaande niet-verjaarde gemaakte kosten- en ereloonstaten in lopende dossiers, naarmate van inning en zonder dat hiervoor kosten in rekening worden gebracht door de opvolger.

## **HOOFDSTUK VI. Plaatsvervanging**

- Nieuw artikel 526 Gerechtelijk wetboek

De gerechtsdeurwaarders kennen nu reeds 50 jaar het systeem van de kandidaat-gerechtsdeurwaarder die een titularis tijdelijk kan vervangen, wat de kandidaat in de mogelijkheid stelt praktijkervaring op te doen, en de

En effet, un régime légal n'est jugé nécessaire que dans les cas où la continuité et le transfert du passif social ne sont pas réglés autrement. On pense donc principalement aux entreprises individuelles, organisées en société ou non. Par contre, dans le cas d'un huissier de justice démissionnaire, destitué ou décédé, qui est ou était associé dans une association avec un ou plusieurs autres huissiers de justice, la continuité du service est garantie et le contrat de société prévoira selon toute probabilité un régime concernant la reprise des obligations de l'huissier de justice concerné.

- Nouvel article 525 du Code judiciaire

Le cas échéant, les minutes, les répertoires, les grosses, les dépôts, les dossiers d'exécution et toutes les missions en cours sont transmis dans les dix jours, en exécution de l'article 524, par l'huissier de justice remplacé ou par ses héritiers, à l'huissier de justice nommé en remplacement. La cession est effectuée contre paiement des états de frais et d'honoraires exposés non prescrits et non réglés dans des dossiers en cours, au fur et à mesure de la perception et sans que des frais soient pour ce faire portés en compte par le successeur.

## **CHAPITRE VI. De la suppléance**

- Nouvel article 526 du Code judiciaire

Les huissiers de justice connaissent depuis 50 ans déjà le système du candidat huissier de justice qui peut remplacer temporairement un titulaire, ce qui lui permet de se forger une expérience professionnelle et au

titularis de mogelijkheid geeft tijdelijk ontlast te worden van zijn ambtelijke verplichtingen om zich toe te leggen op zijn kantoororganisatie, bijscholing, de toenemende fiscaal-sociale besommingen, personeelsbeleid, en dergelijke.

Zo kan de titularis, die uiteindelijk aansprakelijk is voor de goede werking van zijn kantoor en de juridische juistheid van de akten, veel probleemgevallen onderzoeken en bespreken met opdrachtgevers, derden en ook met schuldenaars.

De plaatsvervangingen zijn ook een zeer goede leerschool voor de betrokken kandidaat die alzo veel veldwerkervaring opdoet en hem zelfstandig ogenblikkelijk leert handelen.

De vervangingen geven de titularis de kans ook zijn taken waar te nemen als werkgever (human resources wordt steeds belangrijker), de accountancy te superviseren (een zelfstandige moet permanent zijn cijfers en balansen checken), het kantoormanagement te voeren, nieuwe communicatietechnieken en computervaardigheden op te doen (bijvoorbeeld verwerking digitale foto's in processen-verbaal) en vooral moeten de vervangingen hem in de mogelijkheid stellen de stroom nieuwe wetgeving bij te houden, evenals de talrijke publicaties van rechtspraak en rechtsleer, en colloquia te volgen. De titularis moet ook beschikbaar zijn om raad en advies te geven en te bemiddelen.

De plaatsvervanging is bijgevolg een

titulaire en question d'être déchargé temporairement des obligations de sa charge et de se consacrer spécialement à l'organisation de son étude, à des formations supplémentaires, à l'accomplissement de formalités fiscales et sociales toujours plus lourdes, à la gestion de son personnel, etc.

Le titulaire, qui est la personne à qui incombe en définitive la responsabilité du bon fonctionnement de l'étude et de l'exactitude juridique des actes, peut ainsi examiner quantité de problèmes et en discuter avec ses clients, des tiers et aussi des débiteurs.

Les remplacements constituent également une très bonne école pour le candidat en question, dans la mesure où ils lui permettent d'accumuler de l'expérience sur le terrain et d'apprendre à réagir sans délai et de manière autonome.

Les remplacements permettent également au titulaire d'effectuer les tâches liées à sa qualité d'employeur (les ressources humaines occupent une place de plus en plus importante), de superviser la comptabilité (un travailleur indépendant doit assurer en permanence le suivi de ses chiffres et de ses bilans), d'assurer la gestion de son étude, d'acquérir de nouvelles techniques de communication et de nouvelles aptitudes en informatique (par exemple, l'intégration de photos numériques dans les procès-verbaux), mais ils doivent surtout lui permettre de se tenir au courant du flux de législations nouvelles, de suivre les nombreuses publications de jurisprudence et de doctrine et de participer à des colloques. Enfin, le titulaire doit aussi être disponible en tant que conseiller et conciliateur.

La suppléance constitue par

maatschappelijk dienstig instrument, door de kwaliteit van de dienstverlening in de kantoren te verhogen zonder dat de kwaliteit op het terrein daalt.

Nochtans leent het systeem van de onbeperkte plaatsvervangingszorg zich ook tot misbruiken. Het betreft dan gevallen waarin een titularis zich permanent laat vervangen door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder en feitelijk ook niet langer zijn ambt uitoefent. Om dergelijk oneigenlijk gebruik van het systeem van de plaatsvervangingszorg tegen te gaan, is het wenselijk een beperking in te bouwen op het aantal kalenderdagen dat een titularis zich kan laten vervangen door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Het dient dan te gaan om een redelijk aantal kalenderdagen dat toelaat dat kandidaten de nodige terreinervaring kunnen opdoen, terwijl de titularis kan instaan voor het beheer van het kantoor en de andere taken die binnen het kantoor kunnen gebeuren. 180 kalenderdagen wordt als een redelijk aantal beschouwd. Met overmacht wordt in hoofdzaak gedacht aan de gevallen van ernstige ziekte of ongeval met tijdelijke werkongeschiktheid tot gevolg

In de overgangsmaatregelen wordt een periode van 2 jaar voorzien, om aan iedereen de tijd te geven om zich volgens deze nieuwe regel te organiseren.

- Nieuwe artikelen 527 tot 529  
Gerechtigd wetboek

De procedure tot aanvraag van de vervanging wordt niet fundamenteel gewijzigd. Nieuw is het register ad hoc dat wordt voorzien en dat dient toe te laten de dagen bij te houden waarop een kandidaat een bepaalde titularis heeft vervangen. Dit laat ook toe de beperking van de vervangingen voorzien in artikel

conséquent un instrument utile sur le plan social, en augmentant la qualité du service dans les études sans qu'elle baisse sur le terrain.

Cependant, le système du remplacement illimité se prête également à des abus. On songe aux cas où un titulaire se laisse remplacer et n'exerce plus du tout, dans les faits, sa fonction. Afin de contrer une telle mauvaise utilisation du système de remplacement, il est souhaitable d'intégrer une limitation quant au nombre de jours calendriers pendant lesquels un titulaire peut se faire remplacer par un candidat-huissier de justice. Il doit s'agir d'un nombre raisonnable de jours calendrier qui permettront aux candidats d'acquérir l'expérience de terrain nécessaire, pendant que le titulaire pourra assurer la gestion de l'étude ainsi que les autres tâches pouvant survenir au sein de l'étude. 180 jours calendrier par an sont estimés raisonnables. Par force majeure on entend principalement les cas de maladies graves ou d'accidents entraînant une incapacité temporaire de travail.

Il est prévu dans les mesures transitoires une période de 2 ans pour donner à tous le temps de s'organiser en fonction de ce nouveau régime.

- Articles 527 à 529 nouveaux du Code judiciaire

La procédure de demande de remplacement ne change pas fondamentalement. La nouveauté réside dans le registre ad hoc qui est prévu et qui doit permettre de tenir à jour les dates auxquelles un candidat a remplacé un titulaire déterminé. Ceci permettra également un contrôle plus

526, gemakkelijker te controleren.

- Nieuwe artikelen 530 tot 532  
Gerechtelijk wetboek

Het is belangrijk erop te wijzen dat ingeval van plaatsvervangings van een titularis door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder, enkel die laatste ambtshandelingen mag stellen. Er is dus geenszins sprake van een dubbele handtekeningbevoegdheid zoals de notarissen dit nu kennen sinds de invoering van de « geassocieerde notaris ».

Praktisch zou dit leiden tot een ernstige toename van het aantal gerechtsdeurwaarders op het terrein, waar in de huidige sociaal-economische context in België geen nood aan is.

De aan de gerechtsdeurwaarders toebedeelde bevoegdheden zijn de jongste decennia immers ingekrompen (invoering van het tegensprekelijk verzoekschrift, de aangetekende brief als equivalent van het exploit in diverse materies, beperking van de beslagmogelijkheden en dergelijke).

Een de facto uitbreiding van het aantal gerechtsdeurwaarders door de invoering van de geassocieerde kandidaat, zoals in het notariaat, is dan ook niet wenselijk.

Omdat in het geval van plaatsvervangingen slechts één persoon akten kan betekenen of authenticeren, loopt men niet het risico dat bepaalde personen het systeem zouden misbruiken om aan massaproductie te doen door met twee tegelijk te betekenen (of ingeval van een associatie van titularissen te betekenen met een veelvoud van het aantal titularissen).

aisé de la limitation des suppléances, prévue à l'article 526.

- Articles 530 - 532 nouveaux du Code judiciaire

Il est à souligner qu'en cas de remplacement d'un titulaire par un candidat huissier de justice, seul ce dernier est habilité à accomplir des actes inhérents à sa fonction. Il n'est donc nullement question d'un double pouvoir de signature, comme il en existe un chez les notaires depuis la création du « notaire associé ».

L'application d'un tel système entraînerait un doublement du nombre d'huissiers de justice, ce dont la Belgique peut très bien se passer dans le contexte socio-économique actuel.

Les compétences attribuées aux huissiers de justice ont en effet été réduites au cours des dernières décennies (instauration de la requête contradictoire, usage de la lettre recommandée en tant qu'équivalent de l'exploit en diverses matières, limitation des possibilités de saisie, etc.).

Il n'est dès lors pas souhaitable d'augmenter, de facto, le nombre des huissiers de justice en introduisant la notion de candidat associé qui existe dans le secteur du notariat.

Étant donné qu'en cas de remplacement, une seule personne peut notifier ou authentifier des actes, on ne risque pas de voir certaines personnes abuser du système à des fins de production massive en notifiant à deux en même temps (ou, en cas d'association de titulaires, en faisant effectuer la notification par un multiple du nombre de titulaires).

## HOOFDSTUK VII.- Tucht

- Nieuwe artikelen 533-548 Gerechtelijk wetboek

Een goed functionerend tuchtrecht is van wezenlijk belang om een hoogstaand korps van gerechtelijke ambtenaren - specifiek met betrekking tot hun uitvoeringsopdrachten - te creëren. Daarbij moet vooral het tuchtprocesrecht van uitmuntende kwaliteit zijn omdat een algehele codificatie van het materiële tuchtrecht mogelijk noch wenselijk is (cf. A. Verbeke, o.c., nr. 88). Volgens prof. A. Verbeke moet tuchtprocesrecht voldoen aan de vereisten van een rechtvaardig proces. Dit omvat drie aspecten: het recht op een onpartijdige en onafhankelijke rechter; het recht op een openbaar proces en uitspraak; het recht van verdediging (tegensprekelijk proces en informatieverstrekking aan de beklaagde) (Zie: A. Verbeke, o.c., nrs. 90-98).

Het is ook belangrijk dat de tuchtrechtspraak niet geheel in handen is van beroepsgenoten. De intrede van externen komt de geloofwaardigheid ten goede (zie artikel 534). Bij gebrek aan externen ontstaat een schijn van partijdigheid. Zo worden tuchtcommissies opgericht die bestaan uit één magistraat, twee gerechtsdeurwaarders en één extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring. Om de indruk van partijdigheid te vermijden is daarenboven ook bepaald dat geen gerechtsgerechtsdeurwaarder van het arrondissement van de beklaagde deel mag uitmaken van de tuchtcommissie.

## CHAPITRE VII. - De la discipline

- Nouveaux articles 533 – 548 du Code judiciaire

Il est essentiel de disposer d'un droit disciplinaire fonctionnel pour pouvoir créer un corps d'officiers judiciaires de haut niveau, surtout en ce qui concerne leurs missions d'exécution. À cet égard, il importe surtout que le droit de la procédure disciplinaire soit d'excellente qualité, car il n'est ni possible ni souhaitable de codifier l'ensemble du droit disciplinaire matériel (cf. A. Verbeke, o.c., n° 88). Selon le professeur A. Verbeke, la procédure disciplinaire doit satisfaire aux exigences d'un procès équitable. Ces exigences concernent les trois aspects suivants: le droit à un juge impartial et indépendant, le droit à un procès et à un jugement publics et le droit de la défense (procès contradictoire et information du prévenu) (voir A. Verbeke, o.c. n<sup>os</sup> 90-98).

Il importe aussi que la justice disciplinaire ne soit pas exclusivement aux mains de confrères. L'intervention de tiers est une bonne chose pour ce qui est de la crédibilité (voir l'article 534). À défaut de personnes extérieures, il y a apparence de partialité. Ainsi, il est créé des commissions disciplinaires composées d'un magistrat, de deux huissiers de justice et d'un membre externe ayant une expérience professionnelle pertinente pour la mission. Pour prévenir toute forme de partialité, on a également prévu en outre qu'aucun huissier de justice de l'arrondissement du prévenu ne peut faire partie de la commission disciplinaire.

De nieuwe tuchtprocedure wordt hervormd en ziet er in grote lijnen als volgt uit. De raad van arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders neemt, door toedoen van de syndicus, kennis van de tuchtzaken, hetzij ambtshalve, hetzij op klacht, hetzij op schriftelijke aangifte door de procureur des Konings of door de verslaggever van de Nationale kamer. De betrokkene wordt gehoord. Indien de raad van oordeel is dat het feit aanleiding geeft tot een tuchtprocedure stuurt de raad het dossier door naar de tuchtcommissie die een lage tuchtstraf kan opleggen. Is de tuchtcommissie van oordeel dat een zware straf verantwoord is, maakt zij de zaak aanhangig bij de rechtbank van eerste aanleg. Ook hier wordt elke schijn van partijdigheid vermeden. Indien de raad van de arrondissementskamer immers de betrokkene buiten vervolging zou stellen, kan de klager de syndicus toch vragen het dossier naar de tuchtcommissie te sturen. De syndicus beslist evenwel autonoom over dit verzoek. De procureur des Konings of de verslaggever van de Nationale kamer kunnen dit zelfs vorderen.

De rechten van verdediging worden verstrekt. Zo wordt in een wrakingsprocedure voorzien. De beklaagde kan vragen gehoord te worden voor de raad van de arrondissementskamer en kan voor de tuchtcommissie getuigen oproepen en stukken neerleggen.

Tegen de beslissing van de tuchtcommissie kan hoger beroep aangetekend worden. Hoger beroep wordt derhalve volledig uit de sfeer van berechting door gelijken gehaald en toevertrouwd aan de gewone burgerlijke rechtbanken van eerste aanleg. Dit houdt dan ook gelijke tred met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg om

La nouvelle procédure disciplinaire est réformée et se déroulera en gros comme suit. Le conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice connaît des affaires disciplinaires à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte, soit sur les dénonciations écrites du procureur du Roi ou du rapporteur de la chambre nationale. L'intéressé est entendu. Si le conseil estime que le fait donne lieu à une procédure disciplinaire, il communique le dossier à la commission disciplinaire, qui peut imposer une faible peine disciplinaire. Si la commission disciplinaire estime qu'une peine lourde est justifiée, elle saisit le tribunal de première instance. Ici aussi, on évite tout soupçon de partialité. En effet, si le conseil de la chambre d'arrondissement prononce le non-lieu, le plaignant peut malgré tout demander au syndic d'envoyer le dossier à la commission disciplinaire. Toutefois, le syndic prend une décision sur cette requête en toute autonomie. Le procureur du Roi ou le rapporteur de la chambre nationale peut même le requérir.

Les droits de la défense sont étendus. Ainsi, il est prévu une procédure en récusation. Le prévenu peut demander à être entendu devant le conseil de la chambre d'arrondissement et peut convoquer des témoins et déposer des pièces devant la commission disciplinaire.

Un recours peut être introduit contre la décision de la commission disciplinaire. Le recours contre une décision de l'organe disciplinaire est soustrait entièrement à la sphère du jugement par les pairs, pour être confié aux juridictions civiles ordinaires de première instance, ce qui cadre parfaitement avec la compétence du

hogere tuchtstraffen op te leggen. Tegenover buitenstaanders vergroot dit nog het vertrouwen in een onafhankelijke tuchtrechtspraak.

Ook de klager wordt afdoende geïnformeerd. Hij wordt op de hoogte gesteld van de beslissing van de arrondissementskamer en kan bij buitenvervolginstelling hij de syndicus toch vragen het dossier aan de tuchtcommissie over te maken en geïnformeerd te worden over de beslissing die de tuchtcommissie. De tuchtcommissie kan de klager daarenboven horen als deze erom verzoekt.

Sancties moeten proportioneel zijn in verhouding tot de begane misstap. Tevens moeten ze effectief zijn indien het tuchtrecht enig daadwerkelijk effect wil opleveren. Vandaar dat in forse geldsancties voorzien wordt (artikel 534) die samen met andere tuchtstraffen kunnen opgelegd worden.

Een zeer nuttig mechanisme in termen van effectiviteit van het tuchtrecht is daarnaast de preventieve schorsing (artikel 550), overgenomen uit de notariswet. Tijdens de duur van de schorsing mag de gerechtsdeurwaarder zijn ambt niet uitoefenen. Dergelijke schorsing kan enkel worden uitgesproken door de bevoegde voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding. De zaak wordt aanhangig gemaakt door de tuchtcommissie of het parket.

De preventieve schorsing kan worden uitgesproken tegen de gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die het voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijke

tribunal de première instance à prononcer des peines disciplinaires plus lourdes. Cela ne peut que renforcer la confiance du monde extérieur en une justice disciplinaire indépendante.

Le plaignant est également informé de manière effective. Il est avisé de la décision de la chambre d'arrondissement et peut, en cas de non-lieu, demander malgré tout au syndic de transmettre le dossier à la commission disciplinaire et d'être informé de la décision de celle-ci. De plus, la commission disciplinaire peut entendre le plaignant si celui-ci en fait la demande.

Les sanctions doivent être proportionnées à la faute commise. De même, si l'on veut que le droit disciplinaire soit efficace, il faut que les sanctions soient effectives. C'est pourquoi la présente proposition de loi prévoit des amendes élevées (article 534) qui peuvent être imposées conjointement avec d'autres peines disciplinaires.

La suspension préventive (article 550), qui est empruntée à la loi sur le notariat, est un mécanisme très utile en termes d'efficacité du droit disciplinaire. Durant la période de suspension, l'huissier de justice ne peut pas exercer sa fonction. Ladite suspension ne peut être prononcée que par le président compétent du tribunal de première instance siégeant en référé. Le tribunal est saisi de la cause par la commission disciplinaire ou par le parquet.

La suspension préventive peut être prononcée contre l'huissier de justice ou le candidat-huissier de justice qui fait l'objet de poursuites pénales ou d'une procédure disciplinaire pour des



vervolgning of tuchtrechtelijke procedure wegens feiten die aanleiding kunnen geven tot een hogere tuchtstraf. Indien er ernstige vermoedens bestaan over de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten en er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van de beroepsactiviteit ernstig nadeel kan berokkenen aan derden of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsdeurwaarderskorps kan een preventieve schorsing worden opgelegd. De maatregel kan worden opgelegd maximaal voor de duur van de procedure.

Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om een preventieve schorsing op te leggen nog voordat enige tucht- of strafrechtelijke procedure werd ingeleid. In dit geval is de schorsing beperkt tot een maximumtermijn van één maand. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de maatregel op elk ogenblik opheffen.

Nieuw is bovendien de bepaling die de tuchtcommissie de mogelijkheid biedt het dossier over te maken aan de beslagrechter indien er aanwijzingen zouden zijn dat de betrokken gerechtsdeurwaarder proceshandelingen of akten heeft gesteld die nutteloze kosten zou hebben veroorzaakt.

## **HOOFDSTUK VIII. Arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders**

- Nieuwe artikelen 549 tot 554  
Gerechtelijk wetboek

Er wordt vastgehouden aan het principe van een organisatie op arrondissementeel niveau. Voortaan zijn ook de kandidaat-gerechtsdeurwaarders

faits susceptibles d'entraîner une peine disciplinaire plus sévère. S'il existe des présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés et s'il existe un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de l'activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à porter une atteinte notable à la dignité du corps des huissiers de justice, une suspension préventive peut être imposée. La mesure en question peut être imposée pour tout au plus la durée de la procédure.

Il est également prévu qu'une suspension préventive peut être prononcée avant même qu'une procédure disciplinaire ou pénale ait été introduite. Dans ce cas, la suspension est limitée à une durée maximale d'un mois. La mesure peut être levée à tout moment par le président du tribunal de première instance

Est également nouvelle la disposition qui donne à la commission disciplinaire la possibilité de transmettre le dossier au juge des saisies s'il existe des indices que l'huissier de justice concerné a accompli des actes de procédure ou autres ayant entraîné des frais inutiles.

## **CHAPITRE VIII. Des chambres d'arrondissements des huissiers de justice**

- Articles 549 – 554 nouveaux du Code  
judiciaire

On s'en tient au principe d'une organisation au niveau des arrondissements. Dorénavant les candidats-huissiers de

lid.

Nieuw is onder meer de oprichting van een solidariteitsfonds (artikel 552, 10<sup>o</sup>) ten behoeve van de leden of hun rechthebbenden. Uit dit fonds kan geput worden bij noodgevallen (zie bijvoorbeeld de doodslag op een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder en zijn getuige in Beringen enkele jaren geleden).

Innoverend is artikel 554: echte solidariteit tussen de leden impliceert dat iedereen zijn bijdrage aan de kamer betaalt. De effectieve afdwingbaarheid daarvan wordt gewaarborgd door de raad de mogelijkheid te geven daartoe een dwangschrift uit te vaardigen, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

## **HOOFDSTUK IX. Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders**

- Nieuw artikel 555/1 Gerechtelijk wetboek

De gerechtsdeurwaarder is een federaal ambtenaar, benoemd door de Koning, die opereert binnen de lijnen van een federale materie, het gerechtelijk wetboek. De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders blijft dan ook behouden als de centrale en officiële organisatie die het beroep vertegenwoordigt.

De Nationale Kamer is ook het enige officiële aanspreekpunt van de overheid. De gerechtsdeurwaarders vormen een relatief klein korps (ongeveer 550 titularis-gerechtsdeurwaarders). Om een performante structuur uit te bouwen met gemotiveerde mensen, dient een veelvoud van commissies en organisaties vermeden te worden. Naast

justice sont également membres.

L'une des nouveautés est la création d'un fonds de solidarité (article 552, 10<sup>o</sup>) au profit des membres ou de leurs ayants droit. Ce fonds peut servir en cas d'urgence (voir par exemple l'homicide commis, voici quelques années, sur la personne d'un huissier de justice suppléant et de son témoin à Beringen).

L'article 554 innove : la véritable solidarité entre les membres implique que tout le monde paie sa cotisation à la chambre. On peut garantir la force contraignante de cette disposition en permettant au conseil de délivrer une contrainte, déclarée exécutoire par le président du tribunal de première instance.

## **CHAPITRE IX. De la Chambre nationale des des huissiers de justice**

- Nouvel article 555/1 du Code judiciaire

L'huissier de justice est un fonctionnaire fédéral, nommé par le Roi, qui instrumente dans les limites d'une matière fédérale, le Code judiciaire. La Chambre nationale des huissiers de justice est dès lors maintenue en tant qu'organisation centrale et officielle représentant la profession.

La Chambre nationale est également le seul point de contact officiel de l'autorité. Les huissiers de justice forment une corporation relativement réduite (environ 550 huissiers de justice titulaires). Pour développer une structure performante avec des gens motivés, il faut éviter d'avoir de multiples commissions et

het efficiënt bemannen van benoemingscommissies, tuchtcommissies, arrondissementsraden en een Nationale Kamer, wordt het daarom niet opportuun geacht om bijkomende kamers of raden op gewestelijk niveau op te richten.

De nieuwe Nationale Kamer zal wel niet langer enkel de gerechtsdeurwaarders vertegenwoordigen, maar ook de kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Teneinde het besluitvormingsproces te bevorderen, wordt geopteerd niet voor directe vertegenwoordiging, maar voor een systeem van getrapte vertegenwoordiging, waarbij iedere arrondissementskamer een aantal vertegenwoordigers afvaardigt, zowel gerechtsdeurwaarders als een kandidaat-gerechtsdeurwaarder, in de algemene vergadering van de Nationale Kamer.

De vaste raad uit de oude wet wordt vervangen door een directiecomité, dat gekozen wordt door de algemene vergadering.

- Nieuw artikel 555/2 Gerechtelijk wetboek

De bevoegdheden van de Nationale Kamer worden gedetailleerd omschreven, met een afbakening tussen de bevoegdheden van de algemene vergadering en van het directiecomité.

### **Artikel 3**

Gelet op de nieuwe tuchtprocedure en de invoering van een tuchtcommissie, dient de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg aangepast te worden.

organisations. Les commissions de nomination, les commissions disciplinaires, les conseils d'arrondissement et la Chambre nationale ayant été efficacement pourvus, il n'a pas été jugé opportun d'instituer des chambres ou conseils supplémentaires au niveau régional.

Toutefois, la nouvelle Chambre nationale ne représentera plus uniquement les huissiers de justice, elle représentera également les candidats-huissiers de justice. Afin de favoriser le processus décisionnel, le choix ne s'est pas porté sur une représentation directe mais sur un système de représentation à plusieurs niveaux où chaque chambre d'arrondissement délègue un certain nombre de représentants, tant des huissiers de justice qu'un candidat-huissier de justice, à l'assemblée générale de la Chambre nationale.

Le conseil permanent issu de l'ancienne loi est remplacé par un comité de direction élu par l'assemblée générale.

- Nouvel article 555/2 du Code judiciaire

Les attributions de la Chambre nationale sont définies de manière détaillée, avec une délimitation entre les attributions de l'assemblée générale et celles du comité de direction.

### **Article 3.**

La nouvelle procédure disciplinaire et l'institution d'une commission disciplinaire requièrent une adaptation de la compétence du tribunal de première instance.

### **HOOFDSTUK III. – Opheffingsbepaling**

#### **Artikel 4.**

Gelet op de nieuwe benoemingsprocedure wordt het koninklijk besluit van 30 juni 1993 betreffende de stage voor kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de homologatie van die stage wordt opgeheven.

### **CHAPITRE III. - Disposition abrogatoire**

#### **Article 4.**

Vu la nouvelle procédure de nomination, l'arrêté royal du 30 juin 1993 relatif au stage du candidat huissier de justice et à l'homologation de ce stage est abrogé.

### **HOOFDSTUK IV. – Overgangsmaatregelen**

#### **Artikelen 5, 6 en 8**

Zowel voor de huidige stagairs, kandidaat-gerechtsdeurwaarders als voor wat betreft de lopende benoemingsprocedures worden overgangsmaatregelen voorzien.

Het is niet de bedoeling dat de reeds geleverde inspanningen en opgebouwde ervaring door de invoering van een nieuw statuut teloor zou gaan noch dat met hun titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder of onder de vroegere wet aangevatte benoemingsprocedure geen rekening wordt gehouden.

#### **Artikel 7**

Dit artikel voorziet in een overgangsmaatregel om de nieuwe samenstelling van de Nationale Kamer, het directiecomité, de tuchtcommissies en de benoemingscommissie snel en accuraat te organiseren.

De zittende leden van de raden van de arrondissementskamer blijven lid voor de

### **CHAPITRE IV. - Dispositions transitoires**

#### **Articles 5, 6 et 8**

Des mesures transitoires sont prévues tant en ce qui concerne les stagiaires et candidats-huissiers de justice actuels que les procédures de nomination en cours.

Le but n'est pas de ne pas voir disparaître les efforts déjà fournis et l'expérience acquise par l'introduction d'un nouveau statut ni de ne pas tenir compte de leur titre de candidat-huissier de justice ou de la procédure de nomination entamée sous l'ancienne loi.

#### **Article 7**

Cet article prévoit une mesure transitoire afin d'organiser rapidement et consciencieusement la nouvelle composition de la Chambre nationale, du comité de direction, des commissions disciplinaires et de la commission de nomination.

Les membres qui siègent dans les conseils des chambres

duur van hun oorspronkelijk mandaat om de continuïteit te garanderen.

### **Artikel 9**

Hiervoor wordt verwezen naar de artikelsgewijze bespreking bij artikel 526.

### **Artikel 10**

Dit artikel regelt de overgang naar het nieuwe tuchtrecht. De tuchtprocedures die hangende zijn voor de raad van de arrondissementskamer, de raad van beroep voor gerechtsdeurwaarders of de rechtbank van eerste aanleg worden afgehandeld overeenkomstig de vroegere tuchtprocedure tot een eindbeslissing, eindvonnis of arrest is bekomen.

Bestaande tuchtprocedures die nog niet werden ingeleid voor de hierboven genoemde instanties worden door raad van de arrondissementskamer overgemaakt aan de tuchtcommissie die ze behandelt overeenkomstig de nieuwe procedure.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

d'arrondissement restent membres pour la durée de leur mandat initial afin de préserver la continuité.

### **Article 9**

Il est renvoyé pour ce faire au commentaire de l'article 526.

Cet article règle la transition vers le nouveau droit disciplinaire. Les procédures disciplinaires en cours devant le conseil de la chambre d'arrondissement, le conseil d'appel des huissiers de justice ou le tribunal de première instance sont réglées conformément à l'ancienne procédure disciplinaire jusqu'à l'obtention d'une décision finale, d'un jugement définitif ou d'un arrêt.

Les procédures disciplinaires existantes qui n'ont pas encore été introduites devant les instances précitées sont transmises par le conseil de la chambre d'arrondissement à la commission disciplinaire qui les examine conformément à la nouvelle procédure.

Par le Roi:

La Ministre de la Justice,

ANNEMIE TURTELBOOM

## Koninkrijk België

## Royaume de Belgique

### Federale Overheidsdienst Justitie

### Service public fédéral Justice

#### Voorontwerp van wet tot wijziging van het statuut van de gerechtsdeurwaarders

#### Avant-projet de loi modifiant le statut des huissiers de justice

Albert II, Koning der Belgen,

Albert II, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
Onze Groet.

À tous, présents et à venir, Salut.

Op de voordracht van de Minister van  
Justitie,

Sur la proposition de la Ministre de la  
Justice,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN  
BESLUITEN WIJ :**

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

De Minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

La Ministre de la Justice est chargée de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

#### **HOOFDSTUK I. – Algemene bepaling**

#### **CHAPITRE I. - Disposition générale**

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

#### **HOOFDSTUK II. - Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek**

#### **CHAPITRE II. - Modifications au Code judiciaire**

**Art. 2.** Boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek, bestaande uit de artikelen 509 tot 555quater, wordt in zijn geheel opgeheven en vervangen door de volgende bepalingen:

**Art. 2.** Le livre IV de la partie II du Code judiciaire, qui contient les articles 509 à 555quater, est abrogé dans son ensemble et remplacé par les dispositions suivantes:

## **“BOEK IV**

### **GERECHTSDEURWAARDERS**

#### **HOOFDSTUK I**

##### **Titel, statuut, benoeming, eed en vestiging**

Art. 509.

§ 1. Gerechtsdeurwaarders zijn openbare ambtenaren en ministeriële officieren in de uitoefening van hun ambtelijke taken die krachtens een wet, decreet, ordonnantie of koninklijk besluit, al dan niet bij uitsluiting van ieder ander, aan hen zijn opgedragen of voorbehouden.

Zij verlenen authenticiteit aan hun akten conform artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek.

In elk gerechtelijk arrondissement zijn gerechtsdeurwaarders. Zij worden door de Koning voor het leven benoemd uit de kandidaten voorgedragen overeenkomstig de regels bepaald in artikel 515.

§ 2. Een gerechtsdeurwaarder die eervol ontslag genomen heeft, mag de titel voeren van ere-gerechtsdeurwaarder, indien die hem door de Koning werd verleend.

Art. 510.

§ 1. Ieder jaar benoemt de Koning een bepaald aantal kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

§ 2. Na advies van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders ingewonnen te hebben, stelt de Koning ieder jaar het aantal te benoemen kandidaat-gerechtsdeurwaarders, per taalrol, vast. Dit aantal wordt vastgesteld door de Koning op

## **« LIVRE IV**

### **DES HUISSIERS DE JUSTICE**

#### **CHAPITRE I<sup>er</sup>**

##### **Du titre, du statut, de la nomination, du serment et de l'établissement**

Art. 509.

§ 1<sup>er</sup>. Les huissiers de justice sont des fonctionnaires publics et des officiers ministériels dans l'exercice des fonctions officielles qui leur sont assignées ou réservées par une loi, un décret, une ordonnance ou un arrêté royal.

Ils confèrent l'authenticité à leurs actes conformément à l'article 1317 du Code civil.

Il y a des huissiers de justice dans chaque arrondissement judiciaire. Ils sont nommés à vie par le Roi parmi les candidats présentés selon les règles prévues à l'article 515.

§ 2. Un huissier de justice qui a démissionné honorablement peut porter le titre d'huissier de justice honoraire, s'il lui a été conféré par le Roi.

Art. 510.

§ 1<sup>er</sup>. Chaque année, le Roi nomme un nombre déterminé de candidats-huissiers de justice.

§ 2. Après avoir recueilli l'avis de la Chambre nationale des huissiers de justice, le Roi arrête chaque année le nombre, par rôle linguistique, de candidats-huissiers de justice à nommer. Ce nombre est fixé par le Roi en fonction du nombre d'huissiers de justice

basis van het aantal te benoemen gerechtsdeurwaarders-titularis, in functie van het aantal laureaten van vroegere sessies die nog niet benoemd zijn en op basis van de behoefte aan bijkomende kandidaat-gerechtsdeurwaarders. De taalrol wordt bepaald door de taal van het diploma.

Het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid wordt jaarlijks in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt samen met een oproep tot kandidaatstelling.

§ 3. Om tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder te worden benoemd, moet de betrokkene:

1° houder zijn van het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten;

2° een uittreksel uit het Strafrechtregister kunnen voorleggen daterend van na de bekendmaking van de oproep bedoeld in § 2, tweede lid;

3° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;

4° houder zijn van het stagecertificaat, bedoeld in artikel 511;

5° aantonen vijfenveertig uur permanente vorming te hebben gevolgd, die relevant is voor de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder; de voorwaarden waaraan deze vorming dient te voldoen, worden bepaald door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders

6° voorkomen op de definitieve lijst, bedoeld in artikel 513, §5.

Art. 511.

§ 1. Om een stagecertificaat te verkrijgen, moet de betrokkene een effectieve stage hebben volbracht van twee volle jaren zonder onderbreking in één of meer kantoren van een gerechtsdeurwaarder – stagemeeester. De

titulaires à nommer, du nombre de lauréats de sessions précédentes qui n'ont pas encore été nommés et du besoin en candidats-huissiers de justice supplémentaires. Le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme.

L'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ainsi qu'un appel aux candidats sont publiés chaque année au Moniteur belge.

§ 3. Pour pouvoir être nommé candidat-huissier de justice, l'intéressé doit :

1° être porteur d'un diplôme de doctor, de licencié ou de master en droit;

2° pouvoir produire un extrait du casier judiciaire dont la date est postérieure à la publication de l'appel aux candidats visé au § 2, alinéa 2 ;

3° être Belge et jouir des droits civils et politiques ;

4° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 511 ;

5° prouver avoir suivi quarante-cinq heures de formation permanente pertinente pour l'exercice de la profession d'huissier de justice ; les conditions que doit remplir cette formation sont fixées par la Chambre nationale des huissiers de justice ;

6° figurer sur la liste définitive visée à l'article 513, §5.

Art. 511.

§ 1<sup>er</sup>. Pour obtenir un certificat de stage, l'intéressé doit avoir accompli un stage effectif de deux années complètes non interrompues dans une ou plusieurs études d'huissier de justice-maîtres de stage. Le



stagemeester is een gerechtsdeurwaarder die zelf reeds minstens vijf volle jaren het ambt uitoefent, en die geen hogere tuchtstraffen heeft opgelopen.

§ 2. De stage kan pas ingaan nadat de betrokkene het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten heeft behaald.

§ 3. Geldt niet als onderbreking maar slechts als schorsing van de stage:

1° een jaarlijkse vakantie van maximum dertig kalenderdagen;

2° afwezigheden ingevolge ziekte gestaafd door een medisch getuigschrift, welke maximum zes maanden van de stageperiode in beslag mogen nemen;

3° ouderschapsverlof;

4° door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders aanvaarde omstandigheden van overmacht.

§ 4. De Koning bepaalt de inhoud en de wijze waarop de stage wordt georganiseerd.

De duur en de inhoud van de doorlopen stage moet blijken uit het stageboekje opgesteld door de stagemeester(s). Het stageboekje wordt in tweevoud opgemaakt. Een exemplaar wordt aan de stagiair tegen ontvangstbewijs afgegeven. Het tweede wordt aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders overgezonden.

Na ontvangst van het stageboekje en de controle van hun overeenstemming met de in dit artikel vermelde voorwaarden, reikt de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders aan de stagiair het stagecertificaat uit.

Art. 512.

maître de stage est un huissier de justice qui exerce la fonction depuis au moins cinq années complètes et qui n'a encouru aucune peine de haute discipline.

§ 2. La période de stage ne peut commencer à courir qu'à partir du moment où l'intéressé a obtenu le diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit.

§ 3. Ne constituent pas une cause d'interruption, mais uniquement une cause de suspension du stage :

1° les vacances annuelles de trente jours civils au maximum ;

2° les absences pour cause de maladie justifiées par des certificats médicaux et d'une durée totale ne pouvant pas excéder six mois pendant la période du stage ;

3° le congé parental ;

4° les absences dues à des circonstances de force majeure admises par la chambre nationale des huissiers de justice.

§ 4. Le Roi fixe le contenu et les modalités d'organisation du stage.

La durée et le contenu de stage effectué doivent ressortir du carnet de stage établi par le(s) maître(s) de stage. Le carnet de stage est établi en deux exemplaires. Un exemplaire est remis au stagiaire contre accusé de réception. Le deuxième est transmis à la chambre nationale des huissiers de justice.

Après réception du carnet de stage et vérification de sa conformité avec les conditions fixées par le présent article, la chambre nationale des huissiers de justice délivre le certificat de stage au stagiaire.

Art. 512.

§ 1. Er wordt een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie voor gerechtsdeurwaarders opgericht. Beide commissies vormen samen de verenigde benoemingscommissies voor gerechtsdeurwaarders.

De Nederlandstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

- de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist onder artikel 510, §3, 1° lid het Nederlands is;
- de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het Vlaamse Gewest.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

- de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma vereist onder artikel 510, §3, 1° lid het Frans is;
- de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het Waalse Gewest.

De verenigde benoemingscommissies zijn bevoegd voor:

- de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis in het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest;
- het opstellen van het programma van de vergelijkende toelatingsproef, bedoeld in artikel 513

§ 2. Elke benoemingscommissies is als volgt samengesteld :

1° een magistraat in functie gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en

§ 1<sup>er</sup>. Il est institué une commission de nomination des huissiers de justice de langue néerlandaise et une commission de nomination des huissiers de justice de langue française. Ces deux commissions forment ensemble les commissions de nomination réunies des huissiers de justice.

La commission de nomination de langue néerlandaise est compétente pour :

- le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1°, est le néerlandais ;
- le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire en Région flamande.

La commission de nomination de langue française est compétente pour :

- le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme visé à l'article 510, § 3, 1°, est le français ;
- le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire en Région wallonne.

Les commissions de nomination réunies sont compétentes pour :

- le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire en Région de Bruxelles-Capitale ;
- la rédaction du programme du concours d'admission visé à l'article 513.

§ 2. Chaque commission de nomination est composée comme suit :

1° un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public ;

rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;

2° twee gerechtsdeurwaarders uit twee verschillende gerechtelijke arrondissementen;

3° een kandidaat-gerechtsdeurwaarder met minstens vijf jaar beroepservaring als kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

4° een hoogleraar of docent aan een Belgische faculteit voor rechtsgeleerdheid, die geen gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder is;

5° één extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring;

§ 3. De minister van Justitie benoemt de leden van de benoemingscommissies.

De leden-gerechtsdeurwaarders en leden-kandidaat-gerechtsdeurwaarders worden benoemd op voordracht van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

Elk lid wordt volgens zijn taalrol aangewezen voor de ene of de andere benoemingscommissie. De taalrol wordt voor gerechtsdeurwaarders, docenten of hoogleraren door de taal van hun diploma bepaald. Ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie of een plaatsvervanger, moet het bewijs leveren van de kennis van het Duits overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 43 § 13, tweede lid, en 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Een mandaat in een benoemingscommissie is onverenigbaar met een politiek mandaat.

De leden van een benoemingscommissie

2° deux huissiers de justice, qui sont issus de deux arrondissements judiciaires différents ;

3° un candidat-huissier de justice possédant une expérience professionnelle d'au moins cinq ans comme candidat-huissier de justice ;

4° un professeur ou chargé de cours auprès d'une faculté de droit d'une université belge qui n'est pas huissier de justice ou candidat-huissier de justice ;

5° un membre externe ayant une expérience professionnelle utile pour la mission ;

§ 3. Le ministre de la Justice nomme les membres des commissions de nomination.

Les membres huissiers de justice et les membres candidats-huissiers de justice sont nommés sur présentation de la Chambre Nationale des huissiers de justice.

Chaque membre est désigné pour faire partie de l'une ou de l'autre commission de nomination, selon son rôle linguistique. Le rôle linguistique est déterminé pour les huissiers de justice, les chargés de cours et les professeurs, par la langue de leur diplôme. Au moins un membre de la commission de nomination de langue française ou un suppléant doit justifier de la connaissance de l'allemand, conformément aux articles 43, § 13, alinéa 2, et 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Un mandat au sein d'une commission de nomination est incompatible avec un mandat politique.

Les membres d'une commission de nomination siègent pour une durée de quatre ans ; un membre sortant peut être renommé

hebben zitting voor een termijn van vier jaar; een uittredend lid kan éénmaal herbenoemd worden. Een effectief lid dat in de onmogelijkheid verkeert zijn mandaat verder uit te oefenen wordt van rechtswege opgevolgd door zijn plaatsvervanger, die het mandaat uitdient. De voorzitter verzoekt om de aanwijzing van een nieuwe plaatsvervanger die het mandaat uitdient van het plaatsvervangend lid.

§ 4. Elke benoemingscommissie wordt voorgezeten door de magistraat en kiest uit haar effectieve leden, bij gewone meerderheid, ondervoorzitter en een secretaris.

Het voorzitterschap van de verenigde benoemingscommissies wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar door de respectieve voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissie. Het eerste voorzitterschap wordt toevertrouwd aan de oudste van beiden.

§ 5. Om geldig te beraadslagen en beslissen moeten alle leden van de benoemingscommissie aanwezig zijn. Ingeval van afwezigheid of verhindering van een effectief lid, treedt zijn plaatsvervanger op.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de benoemingscommissie of van de ondervoorzitter die hem vervangt doorslaggevend.

§ 6. Het is de leden van een benoemingscommissie verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij een persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben.

§ 7. De nadere regels voor de werking van de benoemingscommissies en het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning. De benoemingscommissies kunnen

une seule fois. Un membre effectif qui se trouve dans l'impossibilité de continuer à exercer son mandat est remplacé de plein droit par son suppléant, qui achève son mandat. Le président demande que soit désigné un nouveau suppléant qui achève le mandat du membre suppléant.

§ 4. Chaque commission de nomination est présidée par le magistrat et élit, à la majorité simple, un vice-président et un secrétaire parmi ses membres effectifs.

La présidence des commissions de nomination réunies est exercée pour une durée de deux ans alternativement par les présidents respectifs des commissions de nomination francophone et néerlandophone. La première présidence est confiée au plus âgé des deux.

§ 5. Pour que la commission de nomination puisse délibérer et statuer valablement, tous ses membres doivent être présents. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre effectif, son suppléant le remplace.

Les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de parité, la voix du président de la commission de nomination ou du vice-président qui le remplace est prépondérante.

§ 6. Il est interdit aux membres d'une commission de nomination de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle ils ont un intérêt personnel, direct ou indirect.

§ 7. Les modalités de fonctionnement des commissions de nomination et les jetons de présence des membres sont arrêtées par le Roi. Les commissions de nomination peuvent établir un règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par le Roi. Les commissions de nomination utilisent une liste de critères d'évaluation uniformes. Le règlement et la

een huishoudelijk reglement opstellen dat dient goedgekeurd te worden door de Koning. De benoemingscommissies hanteren een lijst van uniforme evaluatiecriteria. Beide worden door de Koning goedgekeurd.

Art. 513.

§ 1. De houder van een stagecertificaat bedoeld in artikel 511 die kandidaat-gerechtsdeurwaarder wil worden, moet, op straffe van verval, zijn kandidatuur op de door de Koning bepaalde wijze bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 510, § 2, tweede lid.

Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

§ 2. Elke kandidaat die aan de voorwaarden van artikel 510, § 3, 1° tot 5°, voldoet, wordt volgens zijn taalrol verwezen naar de ene of de andere benoemingscommissie bedoeld in artikel 512.

Elke benoemingscommissie moet de voor de uitoefening van het ambt van gerechtsdeurwaarder noodzakelijke kennis, maturiteit en praktische bekwaamheden van de kandidaten beoordelen en de meest geschikte kandidaten rangschikken op basis van hun bekwaamheid en geschiktheid. De rangschikking wordt opgemaakt op grond van een vergelijkend examen dat bestaat uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte en op grond van een onderzoek van de adviezen, voorzien in §3. Tot het mondeling gedeelte worden slechts die kandidaten toegelaten die op het schriftelijk gedeelte minstens 60% van de punten hebben behaald. Het mondeling gedeelte wordt afgenomen vooraleer de leden van de benoemingscommissie kennis kunnen nemen van de adviezen voorzien in §3. Op het mondeling gedeelte moet de kandidaat

liste sont approuvés par le Roi.

Art. 513.

§ 1<sup>er</sup>. Le porteur d'un certificat de stage visé à l'article 511 qui souhaite devenir candidat-huissier de justice doit, à peine de déchéance, poser sa candidature auprès du ministre de la Justice selon les modalités fixées par le Roi dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge de l'arrêté royal visé à l'article 510, § 2, alinéa 2.

Pour être recevable, chaque candidature à une nomination de candidat-huissier de justice doit contenir les annexes déterminées par le Roi.

§ 2. Chaque candidat qui répond aux conditions de l'article 510, § 3, 1° à 5°, est renvoyé selon son rôle linguistique à l'une ou l'autre commission de nomination visée à l'article 512.

Chaque commission de nomination doit évaluer la connaissance, la maturité et les aptitudes pratiques des candidats, requises pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice, et classer les candidats les plus aptes en fonction de leurs capacités et de leurs aptitudes. Le classement est établi sur la base d'un concours qui comporte une épreuve écrite et une épreuve orale et sur la base d'un examen des avis, prévus au §3. Seuls les candidats ayant obtenu au moins 60 % des points à l'épreuve écrite sont admis à l'épreuve orale. L'épreuve orale a lieu avant que les membres de la commission de nomination aient pu prendre connaissance des avis, prévus au §3. Le candidat doit avoir obtenu au moins 50 % des points à l'épreuve orale.

minstens 50% van de punten hebben behaald.

Het schriftelijk en het mondeling gedeelte tellen in gelijke mate mee voor de berekening van de einduitslag van het vergelijkend examen.

Het programma van het schriftelijk en het mondeling gedeelte wordt opgesteld door de verenigde benoemingscommissies. Het programma wordt bij ministerieel besluit door de minister van Justitie goedgekeurd en in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

§ 3. Binnen vijfenzeventig dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 510, § 2, tweede lid, nodigt de benoemingscommissie de kandidaten die toegelaten worden tot het mondeling gedeelte uit. Terzelfder tijd verzoekt de benoemingscommissie de minister van Justitie om advies over deze kandidaten in te winnen bij de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn woonplaats heeft en dat het resultaat is van een onderzoek naar diens omgeving en antecedenten.

Het advies dient binnen vijfenveertig dagen na het verzoek door de adviesverlenende instantie met een door de Koning bepaald standaardformulier en op de door de Koning bepaalde wijze te worden overgezonden aan de minister van Justitie. Bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn wordt dit advies geacht gunstig noch ongunstig te zijn, hetgeen wordt meegedeeld aan de betrokken kandidaat.

§ 4. De benoemingscommissie maakt binnen zestig dagen na de oproep tot de kandidaten voor het mondeling gedeelte een voorlopige rangschikking op van de meest geschikte kandidaten op basis van de resultaten van het schriftelijke en het mondelinge gedeelte.

De minister van Justitie zendt de gevraagde adviezen onverwijld over aan de voorzitter van de benoemingscommissie nadat deze

La partie écrite et la partie orale entrent en compte dans une même proportion pour le résultat final du concours.

Le programme des épreuves écrite et orale est établi par les commissions de nomination réunies. Il est approuvé par le ministre de la Justice par arrêté ministériel et publié au Moniteur belge.

§ 3. Dans les septante-cinq jours à dater de la publication au Moniteur belge de l'arrêté royal visé à l'article 510, § 2, alinéa 2, la commission de nomination convoque les candidats admis à l'épreuve orale. Simultanément, la commission de nomination demande au ministre de la Justice de recueillir des avis au sujet de ces candidats auprès du procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat est domicilié, et qui sont le résultat d'une enquête de leur milieu et de leurs antécédents

L'instance qui a été appelées à rendre un avis doit transmettre, dans les quarante-cinq jours de la demande, cet avis au ministre de la Justice, au moyen d'un formulaire-type établi par le Roi et selon les modalités fixées par le Roi. En l'absence d'avis dans le délai prescrit, ledit avis est réputé ni favorable, ni défavorable et le candidat concerné en est informé.

§ 4. Dans les soixante jours qui suivent la convocation des candidats à l'épreuve orale, la commission de nomination établit un classement provisoire des candidats les plus aptes sur la base des résultats obtenus aux épreuves écrite et orale.

Le ministre de la Justice envoie sans délai les avis demandés au président de la commission de nomination après que celle-ci lui a

laatste hem de voorlopige rangschikking heeft overgezonden.

Na het onderzoek van de adviezen, gaat de benoemingscommissie binnen veertien dagen na de ontvangst van deze adviezen over tot de definitieve rangschikking van de kandidaten en zendt de definitieve lijst van de gerangschikte kandidaten ter benoeming over aan de minister van Justitie samen met een gemotiveerd proces-verbaal dat ondertekend wordt door de voorzitter en de secretaris van de betrokken benoemingscommissie. De benoemingscommissie voegt hierbij ook de dossiers van de gerangschikte kandidaten. Er worden maximaal zoveel kandidaten gerangschikt als er vacante plaatsen zijn van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, zoals vermeld in het koninklijk besluit dat bekend gemaakt is in het Belgisch Staatsblad, overeenkomstig artikel 510, § 2, tweede lid, samen met de oproep tot kandidaatstelling voor de betrokken vergelijkende toelatingsproef.

§ 5. De Koning benoemt de betrokkenen tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder binnen de maand na de verzending van de definitieve lijst met de gerangschikte kandidaten. Deze benoemingen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

§ 6. Elke kandidaat kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan de benoemingscommissie, binnen acht dagen afschrift krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat op hem en op de benoemde kandidaten betrekking heeft.

§ 7. Binnen 14 dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, stuurt iedere benoemingscommissie aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders de lijst met benoemde kandidaat-gerechtsdeurwaarders met het oog op hun inschrijving op het tableau van de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, dat wordt bijgehouden door de Nationale Kamer.

transmis le classement provisoire.

Après examen des avis, la commission de nomination établit, dans les quatorze jours suivant la réception des avis, le classement définitif des candidats et envoie la liste définitive des candidats classés en vue de la nomination au ministre de la Justice ainsi qu'un procès-verbal motivé signé par le président et par le secrétaire de la commission de nomination concernée. La commission de nomination y joint également les dossiers des candidats classés. Le nombre de candidats classés ne peut dépasser le nombre de places de candidats-huissiers de justice à pourvoir, tel qu'il est mentionné dans l'arrêté royal publié au Moniteur belge, conformément à l'article 510, § 2, alinéa 2, avec l'appel aux candidats pour le concours d'admission dont il s'agit.

§ 5. Dans le mois de la transmission de la liste définitive des candidats classés, le Roi nomme les intéressés candidats-huissiers de justice. Ces nominations sont publiées au Moniteur belge.

§ 6. Chaque candidat peut, sur demande écrite adressée à la commission de nomination, obtenir dans les huit jours copie de la partie du procès-verbal qui le concerne et de celle qui concerne les candidats nommés.

§ 7. Dans les 14 jours de la publication au Moniteur belge, chaque commission de nomination envoie à la Chambre Nationale des huissiers de justice concernée la liste des candidats-huissiers de justice nommés en vue de leur inscription au tableau des candidats-huissiers de justice, tenu à jour par la Chambre Nationale.

§ 8. Le candidat-huissier de justice qui figure

§ 8. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder die op het tableau voorkomt, is onderworpen aan het gezag van de beroepsorganen van de gerechtsdeurwaarders.

Art. 514.

§ 1. Wanneer een kandidaat-gerechtsdeurwaarder sedert ten minste zes maanden zijn voornaamste beroepsactiviteit niet meer in een gerechtsdeurwaarderskantoor uitoefent, wordt zijn inschrijving op het in artikel 513, §8, bedoelde tableau, op verzoek van de Procureur des Konings of van de Raad van de arrondissementskamer waar de kandidaat-gerechtsdeurwaarder het laatst werkzaam was, weggelaten. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder kan evenwel om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving op het tableau wordt gehandhaafd. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt gehoord.

De beslissing van de Raad van de arrondissementskamer wordt met redenen omkleed en binnen één maand wordt er kennis van gegeven aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Deze laatste kan, binnen een termijn van één maand na de kennisgeving, tegen die beslissing op de door de Koning bepaalde wijze beroep instellen bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

Het directiecomité bedoeld in artikel 555/1, § 2, hoort de kandidaat-gerechtsdeurwaarder en doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep uitspraak. Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de kortst mogelijke tijd kennis gegeven aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de betrokken Raad van de arrondissementskamer.

§ 2. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder die

sur ce tableau est soumis à l'autorité des organes professionnels des huissiers de justice.

Art. 514.

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un candidat-huissier de justice n'exerce plus son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice depuis au moins six mois, son inscription au tableau visé à l'article 513, §8, est supprimée, à la demande du Procureur du Roi ou du conseil de la chambre d'arrondissement où le candidat-huissier de justice était actif en dernier lieu. Le candidat-huissier de justice peut néanmoins demander, pour des motifs graves, le maintien de son inscription au tableau. Le candidat-huissier de justice est entendu.

La décision du conseil de la chambre d'arrondissement est motivée et notifiée dans le mois au candidat-huissier de justice. Ce dernier peut, dans un délai d'un mois à dater de la notification, introduire un recours contre cette décision auprès de la chambre nationale des huissiers de justice, selon les modalités fixées par le Roi.

Le comité de direction visé à l'article 555/1, § 2, entend le candidat-huissier de justice et rend sa décision dans les deux mois à dater de l'introduction du recours. La décision motivée est notifiée dans le plus bref délai au candidat-huissier de justice et au conseil de la chambre d'arrondissement concerné.

§ 2. Le candidat-huissier de justice qui met fin à son activité professionnelle dans une



zijn beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor beëindigt, kan de Raad van de arrondissementskamer om de weglating van zijn inschrijving op het tableau verzoeken.

§ 3. Een kandidaat-gerechtsdeurwaarder die met toepassing van § 1 of § 2 weggelaten is van het tableau kan op elk ogenblik aan de Raad van de arrondissementskamer van het rechtsgebied waar hij opnieuw zijn voornaamste beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor uitoefent, zijn wederinschrijving vragen. Tegen weigering is beroep mogelijk bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders overeenkomstig de regels bepaald in § 1.

Art. 515.

§ 1. Om tot gerechtsdeurwaarder benoemd te worden, moet de betrokkene sedert minstens vijf jaar kandidaat-gerechtsdeurwaarder zijn. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder die postuleert voor een vacante plaats van gerechtsdeurwaarder moet, op straffe van verval, zijn kandidatuur bij een ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand na bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad. Bij deze brief zijn de door de Koning bepaalde bijlagen gevoegd.

De publicatie van het bericht mag plaatsvinden ten vroegste 12 maanden voor de betrekking vacant wordt.

§ 2. Alvorens tot benoeming wordt overgegaan, dient binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de vacature door de minister van Justitie het gemotiveerd schriftelijk advies over de kandidaten te worden aangevraagd aan:

1° de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn woonplaats heeft, en dat het resultaat is van een onderzoek naar diens omgeving en

étude d'huissier de justice peut demander au conseil de la chambre d'arrondissement la suppression de son inscription au tableau.

§ 3. Un candidat-huissier de justice qui, en application du § 1<sup>er</sup> ou du § 2, a été supprimé du tableau peut à tout moment demander sa réinscription au conseil de la chambre d'arrondissement du ressort où il exerce à nouveau son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice. Un recours contre le refus de réinscription peut être introduit auprès de la chambre nationale des huissiers de justice conformément aux règles prévues au § 1<sup>er</sup>.

Art. 515.

§ 1<sup>er</sup>. Pour être nommé huissier de justice, l'intéressé doit être candidat-huissier de justice depuis au moins cinq ans. Le candidat-huissier de justice qui postule pour un poste vacante d'huissier de justice doit, à peine de déchéance, poser sa candidature par lettre recommandée à la poste auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge du poste vacant. À cette lettre doivent être jointes les annexes déterminées par le Roi.

La publication de l'avis peut avoir lieu au plus tôt 12 mois avant la vacance.

§ 2. Avant qu'il soit procédé à la nomination, le ministre de la Justice demande, dans les quarante-cinq jours à dater de la publication au Moniteur belge du poste vacant, l'avis motivé écrit sur les candidats :

1° au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat est domicilié, et qui est le résultat d'une enquête de son milieu et de ses antécédents ;

2° au conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice de l'arrondissement judiciaire dans lequel le candidat exerce ou a exercé en dernier lieu son activité

antecedenten”.

2° de raad van de arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit betreffende gerechtsdeurwaarder uitoefent of het laatst heeft uitgeoefend.

Deze adviezen dienen binnen negentig dagen na voornoemde bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgezonden aan de minister van Justitie en het advies van de arrondissementskamer wordt in afschrift bij een ter post aangetekende brief gestuurd aan de kandidaat waarop het betrekking heeft. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bewijs van deze aangetekende zending. Bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn wordt dit advies geacht gunstig noch ongunstig te zijn, hetgeen wordt meegedeeld aan de betrokken kandidaat.

Binnen een termijn van honderd dagen na voornoemde bekendmaking in het Belgisch Staatsblad of uiterlijk binnen een termijn van vijftien dagen na de kennisgeving van het advies, kunnen de kandidaten bij een ter post aangetekende brief, hun opmerkingen aan de adviesverlenende instantie en aan de minister van Justitie verzenden.

§ 3. Uiterlijk binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in §2, derde lid, zendt de minister van Justitie aan de bevoegde benoemingscommissie voor elke kandidaat een benoemingsdossier over.

Dit benoemingsdossier bevat:

1° de kandidatuur met de bijlagen bedoeld in §1;  
2° de schriftelijke adviezen.

§ 4. De benoemingscommissie hoort de kandidaten en maakt vervolgens een rangschikking op van de drie meest geschikte kandidaten. Indien de benoemingscommissie

professionnelle d’huissier de justice.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis doivent transmettre, dans les nonante jours à dater de ladite publication au Moniteur belge, ces avis en double exemplaire au ministre de la Justice, ainsi qu’une copie de l’avis de la chambre d’arrondissement, par lettre recommandée à la poste, aux candidats concernés. Une copie de la preuve de cet envoi recommandé est envoyée au ministre de la Justice. En l’absence d’avis dans le délai prescrit ou à défaut d’utilisation du formulaire-type, ledit avis est réputé ni favorable, ni défavorable et le candidat concerné en est informé.

Dans un délai de cent jours à dater de ladite publication au Moniteur belge ou au plus tard dans un délai de quinze jours à dater de la notification de l’avis, les candidats peuvent transmettre, par lettre recommandée à la poste, leurs observations à l’instance qui a rendu l’avis et au ministre de la Justice.

§ 3. Le ministre de la Justice transmet à la commission de nomination compétente, au plus tard dans les trente jours à compter de l’expiration du délai visé à § 2, alinéa 3, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

1° la candidature et ses annexes visées au § 1<sup>er</sup> ;  
2° les avis écrits.

§ 4. La commission de nomination entend les candidats et établit ensuite un classement des trois candidats les plus aptes. Si la commission de nomination est amenée à rendre un avis sur moins de trois candidats, la liste se limite au seul candidat ou aux deux seuls candidats.

advies moet uitbrengen over minder dan drie kandidaten, wordt de lijst beperkt tot de enige kandidaat of de enige twee kandidaten.

De rangschikking geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de bekwaamheid en de geschiktheid van de kandidaat voor het uitoefenen van het ambt van gerechtsdeurwaarder.

§ 5. Van de rangschikking wordt een gemotiveerd proces-verbaal opgemaakt, dat door de voorzitter en de secretaris van de benoemingscommissie wordt ondertekend. Indien een kandidaat met eenparigheid van stemmen als eerste wordt gerangschikt, wordt daarvan melding gemaakt.

Binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, zendt de voorzitter van de benoemingscommissie de lijst met de gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een afschrift van de lijst aan de gerangschikte kandidaten. De Koning benoemt de gerechtsdeurwaarder op voordracht van de minister van Justitie.

Elke kandidaat die niet benoemd werd, kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan de benoemingscommissie, inzage en een afschrift krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat op hem en op de benoemde kandidaat betrekking heeft.

§ 6. De leden van een benoemingscommissie zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. 516.

Het koninklijk besluit tot benoeming bepaalt in welk gerechtelijk arrondissement de gerechtsdeurwaarder zijn ambt zal uitoefenen en kantoor moet houden.

De gerechtsdeurwaarder moet kantoor houden in de gemeente die de minister van Justitie aanwijst. Deze aanwijzing kan steeds

Le classement est établi sur la base de critères relatifs à la capacité et à l'aptitude des candidats pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice.

§ 5. Le classement fait l'objet d'un procès-verbal motivé, signé par le président et le secrétaire de la commission de nomination. Si un candidat est classé premier à l'unanimité des voix, il en est fait mention.

Dans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé au § 3, le président de la commission de nomination envoie la liste des candidats classés et le procès-verbal au ministre de la Justice et une copie de la liste aux candidats classés. Le Roi nomme l'huissier de justice sur proposition du ministre de la Justice.

Tout candidat qui n'a pas été nommé peut, sur demande écrite adressée à la commission de nomination, consulter et obtenir copie de la partie du procès-verbal qui le concerne et de celle qui concerne le candidat nommé.

§ 6. Les membres d'une commission de nomination sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Art. 516.

L'arrondissement judiciaire dans lequel l'huissier de justice instrumentera et sera tenu d'établir son étude est déterminé par l'arrêté royal de nomination.

L'huissier de justice établit son étude dans la commune désignée par le ministre de la Justice. Cette désignation peut toujours être

worden gewijzigd op verzoek van de betrokkene.

De gerechtsdeurwaarder mag zijn ambtelijke taken slechts uitoefenen in het gerechtelijk arrondissement dat bij het koninklijk besluit tot benoeming is bepaald.

De bepalingen inzake de territoriale bevoegdheid in artikel 633, § 2 zijn van overeenkomstige toepassing op de gerechtsdeurwaarders.

De gerechtsdeurwaarders met standplaats in de kantons van Limburg-Aubel, Malmedy-Spa-Stavelot, Verviers-Herve en Verviers of in het gerechtelijk arrondissement Eupen mogen alle exploiten in die gebiedsomschrijvingen verrichten.

Art. 517.

§ 1. De gerechtsdeurwaarder meldt zich binnen een maand nadat hij in kennis is gesteld van het besluit van zijn benoeming ter openbare terechtzitting aan bij de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar hij zijn ambt zal uitoefenen; hij legt er de eed af van trouw aan de Koning en van gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, alsmede die zich te zullen schikken naar de wetten en verordeningen van zijn ambt en zijn functies stipt en nauwgezet uit te oefenen.

§ 2. Onmiddellijk na zijn eedaflegging deponeert de gerechtsdeurwaarder zijn handtekening en paraaf ter griffie en bij de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

§ 3. De gerechtsdeurwaarder kan geen enkele ambtsdaad stellen vooraleer voldaan is aan de bepalingen van §§ 1 en 2.

Art. 518.

De Koning bepaalt het aantal

modifiée à la requête de l'intéressé.

L'huissier de justice ne peut instrumenter que dans l'arrondissement judiciaire déterminé par l'arrêté royal de nomination.

Les dispositions relatives à la compétence territoriale prévues à l'article 633, § 2, s'appliquent par analogie aux huissiers de justice.

Les huissiers de justice qui ont leur étude dans les cantons de Limbourg-Aubel, de Malmedy-Spa-Stavelot, de Verviers-Herve et de Verviers ou dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen peuvent dresser tous exploits dans ces circonscriptions territoriales.

Art. 517.

§ 1<sup>er</sup>. L'huissier de justice se présente dans le mois qui suit la notification qui lui est faite de l'arrêté de nomination, à l'audience publique du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel il instrumentera ; il y prête serment de fidélité au Roi et d'obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, ainsi que celui de se conformer aux lois et règlements concernant son ministère et de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

§ 2. Immédiatement après sa prestation de serment, l'huissier de justice dépose ses signature et paraphe au greffe et auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice.

§ 3. L'huissier de justice ne peut poser aucun acte avant qu'il soit satisfait aux dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et 2.

Art. 518.

Le Roi fixe le nombre d'huissiers de justice

gerechtsdeurwaarders per gerechtelijk arrondissement, nadat advies is ingewonnen van de procureur-generaal bij het hof van beroep, van de procureur des Konings en van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

In het door de Koning bepaalde aantal gerechtsdeurwaarders zijn zij die de ouderdom van zeventig jaar hebben overschreden niet inbegrepen.

Zijn er meer gerechtsdeurwaarders in functie dan het getal dat door de Koning is bepaald, geschiedt de vermindering tot laatstbedoeld getal slechts bij overlijden, ontslag of afzetting.

## **HOOFDSTUK II**

### **Taken en bevoegdheden van de gerechtsdeurwaarder**

Art. 519.

§ 1. Gerechtsdeurwaarders hebben monopolietaken waarvoor zij alleen bevoegd zijn en waarvoor zij ministerieplicht hebben.

Deze taken zijn :

1° het opstellen en betekenen van alle exploiten en de tenuitvoerlegging van alle gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm;

2° vaststellingen opgelegd door magistraten en op verzoek van particulieren, met betrekking tot zuiver materiële feiten, zonder enig advies uit te brengen omtrent de oorzaken, gevolgen in feite of in rechte die daaruit zouden kunnen voortvloeien, evenals de vaststellingen die tot de wettelijke uitoefeningen van hun ambt behoren; deze vaststellingen zijn authentiek wat betreft de

par arrondissement judiciaire après avoir pris les avis du procureur général près la cour d'appel, du procureur du Roi et de la Chambre Nationale des huissiers de justice.

Le nombre d'huissiers de justice fixé par le Roi ne comprend pas ceux qui ont dépassé l'âge de 70 ans.

Si le nombre des huissiers de justice en fonction excède celui qui est arrêté par le Roi, la réduction à ce dernier nombre ne s'opère que par décès, démission ou destitution.

## **CHAPITRE II**

### **Des missions et des compétences de l'huissier de justice**

Art. 519.

§ 1<sup>er</sup>. Les huissiers de justice sont chargés de missions de monopole pour lesquelles ils sont seuls compétents et par rapport auxquelles ils sont tenus d'exercer leur ministère.

Ces missions sont les suivantes:

1° dresser et signifier tous exploits et mettre à exécution toutes les décisions de justice ainsi que tous les actes ou titres en forme exécutoire ;

2° effectuer, à la requête de magistrats, et à la requête de particuliers des constatations purement matérielles, exclusives de tout avis sur les causes et les conséquences de fait ou de droit qui peuvent en résulter, ainsi que les constatations que nécessitent les missions légales qu'ils accomplissent ; ces constatations sont authentiques en ce qui concerne les faits et données matériels que

materiële feiten en gegevens die de gerechtsdeurwaarder zintuiglijk kan waarnemen;

3° het protesteren van een wisselbrief, orderbrief en bankcheque;

4° gerechtelijke openbare verkoping van roerende goederen en schepen in het kader van de gedwongen tenuitvoerlegging;

5° gerechtelijke verkoping in der minne van roerende goederen, overeenkomstig artikel 1526bis;

6° vrijwillige openbare verkopingen van roerende zaken, welk monopolie zij delen met de notarissen;

7° kennis nemen van de berichten van verzet, bevel, beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest, welk monopolie zij delen met de personen vermeld in artikel 1391, §1;

8° Neerleggen, doorhalen en wijzigen van de berichten van verzet, bevel, beslag, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest in de opdrachten die hen werden toevertrouwd of waarin ze werden aangesteld.

§ 2. Gerechtsdeurwaarders hebben residuaire bevoegdheden waarvoor zij geen monopolie en geen ministerieplicht hebben, onder meer:

1° ter griffie de uitgiften, afschriften en uittreksels van alle processtukken lichten en de verzoekschriften indienen die zij krachtens de wet kunnen ondertekenen, evenals het neerleggen ter griffie van alle andere verzoekschriften;

2° voor eensluidend tekenen van afschriften en vertalingen van documenten in hun bezit;

l'huissier de justice peut constater par perception sensorielle ;

3° dresser un protêt contre une lettre de change, un billet à ordre et un chèque bancaire ;

4° la vente publique judiciaire de biens mobiliers et de navires dans le cadre de l'exécution forcée ;

5° la vente judiciaire à l'amiable de biens mobiliers conformément à l'article 1526bis ;

6° les ventes publiques volontaires de biens mobiliers, monopole qu'ils partagent avec les notaires ;

7° prendre connaissance des avis d'opposition, commandement, saisie, délégation, cession, règlement collectif de dette et protêt, monopole qu'ils partagent avec les personnes mentionnées à l'article 1391, §1 ;

8° Déposer, supprimer et modifier les avis d'opposition, commandement, saisie, délégation, cession, règlement collectif de dette et protêt dans les missions qui leur ont été confiées ou dans lesquelles ils ont été nommés.

§ 2. Les huissiers de justice ont des compétences résiduelles pour lesquelles ils n'ont pas de monopole ni d'obligation d'exercer leur ministère et, notamment, les compétences suivantes:

1° lever au greffe les expéditions, les copies et les extraits de toutes pièces de procès et introduire les requêtes que la loi leur permet de signer, ainsi que déposer au greffe toutes autres requêtes ;

2° attester la conformité de copies et de traductions de documents en leur possession;

3° rédiger des extraits de tous les actes

- 3° uittreksels opstellen van alle akten van hun ambt;
- 4° aanstellingen tot sekwester;
- 5° minnelijke inning van schuldvorderingen;
- 6° aanstellingen tot pandverzilveraar;
- 7° aanstellingen als ondernemingsbemiddelaar of gerechtsmandataris in het kader van de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;
- 8° aanstellingen als voorlopig bewindvoerder;
- 9° schattingen van meubelen en roerende goederen en assistentie verlenen aan faillissementscuratoren met betrekking tot inventarisatie en realisatie van de faillissementsboedel;
- 10° minnelijke schuldbemiddeling en schuldbemiddeling in het kader van de collectieve schuldenregeling;
- 11° bemiddeling in familiezaken en mediatie in het kader van alternatieve geschillenbeslechting;
- 12° aanstellingen tot curator over onbeheerde nalatenschappen;
- 13° rechtskundige adviezen met betrekking tot de rechten, verplichtingen en lasten die voortvloeien uit de rechtshandelingen waarbij gerechtsdeurwaarders betrokken zijn;
- 14° het voeren van solvabiliteitsonderzoeken, opstellen en afleveren van vermogensrapporten;
- 15° fiscale attesten afleveren met betrekking tot oninbare schuldvorderingen.
- 16° toezicht houden op toegelaten loterijen en wedstrijden;
- émanant de leur ministère ;
- 4° désignations comme équestre ;
- 5° veiller au recouvrement de dettes à l'amiable
- 6° être commis en tant que liquidateur ;
- 7° être commis en tant que médiateur d'entreprise ou mandataire de justice dans le cadre de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises ;
- 8° être commis en tant qu'administrateur provisoire
- 9° procéder aux prises de meubles et effets mobiliers et fournir une assistance aux curateurs en ce qui concerne l'inventaire et la réalisation de la faillite ;
- 10° la médiation de dettes à l'amiable et être commis en tant que médiateur de dettes dans le cadre du règlement collectif de dettes ;
- 11° la médiation en matière familiale et à la médiation dans le cadre du règlement alternatif de litiges ;
- 12° désignations comme curateurs de successions vacantes ;
- 13° rendre des avis juridiques concernant les droits, les obligations et les charges qui découlent des actes juridiques auxquels participent des huissiers de justice ;
- 14° effectuer des enquêtes sur la solvabilité, établir et délivrer des rapports sur le patrimoine ;
- 15° délivrer des attestations fiscales concernant les créances irrécouvrables.
- 16° surveiller les loteries et concours autorisés ;
- § 3. L'huissier de justice a un devoir

§ 3. De gerechtsdeurwaarder heeft een algemene informatieplicht naar verzoeker en schuldenaar. Zo zal hij bij dreigende insolventie van de schuldenaar de opdrachtgevende schuldeiser hiervan inlichten, opdat deze de opportuniteit van uitvoering juist kan inschatten en zal hij de schuldenaar inlichten over de mogelijkheden die de collectieve schuldregeling biedt. De gerechtsdeurwaarder licht desgevallend elke verzoeker in over de verplichtingen en lasten evenals de kosten die voortvloeien uit exploitatie, uitvoeringen van gerechtelijke beslissingen, akten of titels.

Art. 520.

§ 1. Gerechtsdeurwaarders zijn verplicht hun ambt met betrekking tot de monopolietaken bepaald in artikel 519, §1, uit te oefenen telkens zij erom verzocht worden en voor ieder die erom verzoekt, tenzij:

1° er wettelijke beletsels bestaan;

2° met het oog op zijn persoonlijke omstandigheden dit redelijkerwijs niet van hem kan worden verlangd;

3° de verzoeker niet bereid is de gevraagde provisie voor het verrichten van de ambtshandeling te voldoen, de termijnen verstreken zijn of de rechtshandeling redelijkerwijs beoordeeld niet meer binnen de termijn kan gesteld worden of het dossier onvolledig is;

4° de opdracht naar het gevoel van de gerechtsdeurwaarder indruist tegen de openbare orde of de goede zeden of de belangen van één van de betrokken partijen onevenredig zou benadelen.

§ 2. Gerechtsdeurwaarders mogen wat al hun taken betreft niet optreden voor of tegen zichzelf, hun echtgenoot of de partner met wie zij samenwonen noch voor of tegen hun bloed- en aanverwanten in de rechte lijn of

d'information général envers son requérant et envers le débiteur. C'est ainsi qu'en cas de risque d'insolvabilité du débiteur, il en informera le créancier afin de permettre à ce dernier d'apprécier correctement l'opportunité de faire procéder à des mesures d'exécution et il informera le débiteur des possibilités qu'offre le règlement collectif de dettes. L'huissier de justice informe le cas échéant chaque requérant des obligations et des charges ainsi que des frais qui découlent des exploits, des exécutions de décisions judiciaires, des actes ou titres.

Art. 520.

§ 1<sup>er</sup>. Les huissiers de justice sont tenus d'exercer leur ministère dans le cadre des missions de monopole visées à l'article 519, § 1<sup>er</sup>, toutes les fois qu'ils en sont requis et pour tous requérants, sauf :

1° s'il y a des obstacles légaux ;

2° si leur situation personnelle ne permet raisonnablement pas d'exiger cela d'eux ;

3° si le requérant n'est pas disposé à s'acquitter de la provision requise pour l'accomplissement de l'acte dans l'exercice de leurs fonctions, si les délais sont dépassés, si l'acte juridique ne peut raisonnablement plus être accompli dans le délai imparti ou si le dossier est incomplet ;

4° si l'huissier de justice estime que la mission est contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs ou nuirait de manière disproportionnée aux intérêts d'une des parties concernées.

§ 2. Pour ce qui est de l'ensemble de leurs missions, les huissiers de justice ne peuvent instrumenter ni contre eux-mêmes ni pour eux-mêmes, leur conjoint ou le partenaire avec qui ils cohabitent, ni contre ou pour



die van hun echtgenoot of partner met wie zij samenwonen, noch voor hun bloed- of aanverwanten in de zijlijn tot in de vierde graad of die van hun echtgenoot of partner met wie zij samenwonen.

§ 3. Gerechtsdeurwaarders mogen wat al hun taken betreft niet optreden voor of tegen een rechtspersoon waarvan zij weten of hadden behoren te weten dat de personen bedoeld in paragraaf 2 daarin een meerderheid van de aandelen bezitten of de functie vervullen van zaakvoerder, dagelijks bestuurder of voorzitter van de raad van bestuur.

§ 4. Ambtshandelingen verricht in strijd met paragraaf 2 zijn nietig; ambtshandelingen verricht in strijd met paragraaf 3 zijn vernietigbaar.

### **HOOFDSTUK III**

#### **Onverenigbaarheden**

Art. 521.

Het is elke gerechtsdeurwaarder en elke kandidaat-gerechtsdeurwaarder verboden om zelf of door een tussenpersoon enig ander beroep uit te oefenen, met uitzondering van onderwijs- of onderzoekopdrachten als assistent, docent, hoogleraar of auteur.

De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, in bijzondere gevallen, na advies van de procureur des Konings en van de Raad van de arrondissementskamer te hebben ingewonnen, de gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder toestaan bestuurder van een handelsvennootschap te zijn, evenwel zonder dat hij zaakvoerder, afgevaardigd bestuurder of vereffenaar mag zijn.

leurs parents et alliés en ligne directe ou ceux de leur conjoint ou partenaire avec qui ils cohabitent, ni contre ou pour leurs parents et alliés collatéraux jusqu'au quatrième degré ou ceux de leur conjoint ou partenaire avec qui ils cohabitent.

§ 3. Pour ce qui est de l'ensemble de leurs missions, les huissiers de justice ne peuvent pas instrumenter contre ou pour une personne morale à propos de laquelle ils savent ou étaient censés savoir que les personnes visées au § 2 y détiennent la majorité des actions ou y remplissent la fonction de gérant, de délégué à la gestion journalière ou de président du conseil d'administration.

§ 4. Les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions en violation du § 2 sont nuls ; les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions en violation du § 3 peuvent être annulés.

### **CHAPITRE III**

#### **Des incompatibilités**

Art. 521.

Il est interdit à tout huissier de justice et à tout candidat huissier de justice d'exercer, lui-même ou par personne interposée, aucune autre profession, à l'exception des missions d'enseignement ou de recherche en qualité d'assistant, de chargé de cours, de professeur ou d'auteur.

Le procureur général près la cour d'appel peut, dans des cas particuliers, après avoir pris les avis du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement, autoriser l'huissier de justice ou le candidat huissier de justice à être administrateur d'une société commerciale sans cependant qu'il lui soit permis d'être gérant, administrateur délégué ou liquidateur.

## HOOFDSTUK IV

### Tarief, boekhouding, derdengelden en kwaliteitsrekening

Art. 522.

§ 1. De Koning stelt het tarief vast van alle akten en ambtelijke taken van de gerechtsdeurwaarders. Voor de niet door de Koning vastgestelde tarieven kan de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders een minimumtarief opleggen.

Op het origineel en elk afschrift van hun akten moeten de gerechtsdeurwaarders de aangerekende vergoedingen vermelden, met een detail van alle posten van de totale vergoeding.

§ 2. De gerechtsdeurwaarders zijn verplicht een boekhouding te houden waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld.

Ingeval gerechtsdeurwaarders hun beroep in associatie uitoefenen, al dan niet onder vennootschapsvorm, wordt één enkele boekhouding gevoerd.

§ 3. De gerechtsdeurwaarders zijn verplicht gelden die zij voor rekening van een ander ontvangen binnen de maand af te dragen, onverminderd de bepalingen van artikel 1627 en volgende.

Deze termijn kan door de opdrachtgever verlengd worden.

Indien een schuld na beslag onder derden wordt afgelost met periodieke betalingen is, met uitzondering van onderhoudsgelden, het eerste lid niet toepasselijk indien het totaal van de ontvangsten tweeduizend vijfhonderd euro niet te boven gaat. Zodra de ontvangsten het bedrag van tweeduizend vijfhonderd euro bereiken dienen de gelden binnen de maand

## CHAPITRE IV

### Du tarif, de la comptabilité, des fonds de tiers et du compte rubriqué

Art. 522.

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe le tarif de tous les actes et de toutes les missions officielles des huissiers de justice. Lorsque le tarif n'est pas fixé par le Roi, la Chambre Nationale des huissiers de justice peut imposer un tarif.

Les huissiers de justice doivent mentionner sur l'original et sur chaque copie de leurs actes les indemnités imputées ainsi que le détail de tous les postes de l'indemnité totale.

§ 2. Les huissiers de justice ont l'obligation de tenir une comptabilité dont le modèle est fixé par le Roi.

Dans les cas où des huissiers de justice exercent leur profession en association, sous forme de société ou non, une seule comptabilité est tenue.

§ 3. Les huissiers de justice sont tenus de faire, dans un délai d'un mois, le décompte de toute somme reçue pour le compte d'autrui, sans préjudice des dispositions des articles 1627 et suivants.

Ce délai peut être prorogé par le mandant.

Lorsqu'une dette, les pensions alimentaires exceptées, est acquittée, après une saisie-arrêt, au moyen de paiements échelonnés, l'alinéa premier n'est pas applicable si le total des recettes n'excède pas deux mille cinq cents euros. Si les recettes atteignent la somme de deux mille cinq cents euros, l'huissier de justice doit procéder au

afgedragen te worden, onverminderd de bepalingen van artikel 1627 en volgende.

§ 4. De gerechtsdeurwaarders zijn verplicht op hun naam met vermelding van hun hoedanigheid een kwaliteitsrekening te openen die uitsluitend bestemd is voor gelden die ze in de uitoefening van hun beroep innen ten behoeve van derden.

Ingeval gerechtsdeurwaarders hun beroep in associatie uitoefenen, al dan niet onder vennootschapsvorm, volstaat één enkele kwaliteitsrekening.

Uitsluitend de gerechtsdeurwaarders zijn bevoegd tot het beheer en de beschikking over de kwaliteitsrekening, behoudens in het geval waarbij een waarnemend gerechtsdeurwaarder is aangesteld.

Het vorderingsrecht voortvloeiende uit de kwaliteitsrekening behoort toe aan de gezamenlijke rechthebbenden. Het aandeel van iedere rechthebbende wordt berekend naar evenredigheid van het bedrag dat te zijnen behoeve op de kwaliteitsrekening is gestort.

§ 5. De Koning bepaalt de verdere uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel.

## HOOFDSTUK V

### **Continuïteit van de openbare dienst, voortzetting, overdracht van dossiers en andere bestanddelen van het kantoor van een gerechtsdeurwaarder**

Art. 523.

§ 1. Indien een gerechtsdeurwaarder overlijdt of ontslag neemt met onmiddellijke ingang, wordt door de territoriaal bevoegde procureur des Konings, in overleg met de Raad van de arrondissementskamer en uiterlijk binnen de tien dagen na het overlijden of ontslag, een kandidaat-

décompte dans le mois, sans préjudice des dispositions des articles 1627 et suivants.

§ 4. Les huissiers de justice sont tenus d'ouvrir à leur nom, en mentionnant leur qualité, un compte rubriqué destiné exclusivement aux sommes qu'ils perçoivent au profit de tiers dans l'exercice de leur profession.

Dans les cas où des huissiers de justice exercent leur profession en association, sous forme de société ou non, un seul compte rubriqué suffit.

Les huissiers de justice sont seuls compétents pour gérer le compte rubriqué et pour en disposer, sauf si un huissier de justice faisant fonction a été désigné.

Le droit d'action découlant du compte rubriqué appartient à l'ensemble des ayants droit. La part de chaque ayant droit est calculée au prorata du montant qui a été versé à son profit sur le compte rubriqué.

§ 5. Le Roi fixe les modalités d'exécution de cet article.

## CHAPITRE V

### **De la continuité du service public, de la poursuite de l'activité, de la transmission des dossiers et des autres éléments de l'étude d'un huissier de justice**

Art. 523.

§ 1<sup>er</sup>. Si un huissier de justice décède ou démissionne sans préavis, le procureur du Roi territorialement compétent désigne, en concertation avec le conseil de la chambre d'arrondissement et au plus tard dans les dix jours qui suivent le décès ou la démission, un candidat-huissier de justice comme huissier

gerechtsdeurwaarder, aangesteld tot waarnemend gerechtsdeurwaarder. Hierbij dienen de volgende regels in acht genomen te worden:

Ingeval de overleden of ontslagnemende gerechtsdeurwaarder deel uitmaakt van een associatie van meerdere gerechtsdeurwaarders, wordt, in afwijking van vorig lid, geen waarnemend gerechtsdeurwaarder aangesteld. De continuïteit wordt verzekerd door de overige vennoot of vennoten.

Ingeval van associatie tussen een titularis-gerechtsdeurwaarder en een kandidaat-gerechtsdeurwaarder, wordt in voorkomend geval de geassocieerde kandidaat-gerechtsdeurwaarder aangesteld als waarnemend gerechtsdeurwaarder.

Ingeval het een niet-geassocieerd gerechtsdeurwaarder betreft, zal die kandidaat-gerechtsdeurwaarder aangesteld worden als waarnemend gerechtsdeurwaarder die op het ogenblik van overlijden of ontslag gedurende de langste periode werkzaam is als kandidaat-gerechtsdeurwaarder op het betreffende kantoor;

§ 2. Indien een gerechtsdeurwaarder wordt afgezet of een schorsing tegen hem wordt uitgesproken, stelt de territoriaal bevoegde procureur des Konings, in overleg met de Raad van de arrondissementskamer en uiterlijk binnen de tien dagen na de afzetting of de schorsing, een kandidaat-gerechtsdeurwaarder of titularis-gerechtsdeurwaarder aan tot waarnemend gerechtsdeurwaarder.

§ 3. Deze waarnemend gerechtsdeurwaarder vervult de nodige ambtshandelingen in functie van de continuïteit van het kantoor, houdt de repertoria bij, en neemt alle functies waar van de vervangen gerechtsdeurwaarder voor de duur van de schorsing of in voorkomend geval tot de eedaflegging van de nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder, en dit

de justice faisant fonction. A cet égard, les règles suivantes sont à respecter :

Si l'huissier de justice décédé ou démissionnaire fait partie d'une association de plusieurs huissiers de justice, il n'est pas désigné, par dérogation à ce qui précède, , d'huissier de justice faisant fonction. La continuité est assurée par l'autre associé ou les autres associés.

En cas d'association entre un huissier de justice titulaire et un candidat-huissier de justice, le candidat-huissier de justice associé est, le cas échéant, désigné comme huissier de justice faisant fonction.

S'il s'agit d'un huissier de justice non associé, le candidat-huissier de justice désigné comme huissier de justice faisant fonction sera celui qui, au moment du décès ou de la démission, travaille depuis le plus longtemps comme candidat-huissier de justice à l'étude concernée ;

§ 2. Si un huissier de justice est destitué ou qu'une suspension est prononcée à son égard, le procureur du Roi territorialement compétent désigne, en concertation avec le conseil de la chambre d'arrondissement et au plus tard dans les dix jours qui suivent la destitution ou la suspension, un candidat-huissier de justice ou un huissier de justice titulaire comme huissier de justice faisant fonction.

§ 3. Cet huissier de justice faisant fonction accomplit les actes administratifs requis pour assurer la continuité de l'étude, tient les répertoires à jour et assume toutes les fonctions de l'huissier de justice remplacé pendant la durée de la suspension ou, le cas échéant, jusqu'à la prestation de serment de l'huissier de justice nouvellement nommé, et

onder toezicht van de syndicus.

De openstaande niet-verjaarde gemaakte kosten- en ereloonstaten worden naarmate van inning en zonder dat hiervoor kosten in rekening worden gebracht, uitbetaald aan de vervangen gerechtsdeurwaarder of diens rechthebbenden, door de waarnemend gerechtsdeurwaarder en, in voorkomend geval, door de nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder na diens eedaflegging.

De vergoeding van de waarnemend gerechtsdeurwaarder wordt vastgesteld door de Raad van de arrondissementskamer.

§ 4. Een waarnemend gerechtsdeurwaarder heeft dezelfde rechten en verplichtingen als een titularis-gerechtsdeurwaarder.

Bij elke professionele handeling vermeldt de waarnemend gerechtsdeurwaarder zijn hoedanigheid en de identiteit en plaats van vestiging van de gerechtsdeurwaarder waarvoor hij waarneemt.

Art. 524.

§ 1. De gerechtsdeurwaarder die benoemd wordt in opvolging van een overleden, afgezet of ontslagnemend gerechtsdeurwaarder neemt van rechtswege die verplichtingen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt, voorzover die verplichtingen er zijn of behouden blijven, welke verband houden met de arbeidsovereenkomsten en lopende huur-, leverings-, renting- en leasingcontracten.

De opvolger neemt verplicht en tegen boekwaarde de kantoorinfrastructuur, zoals de lichamelijke roerende goederen, software, hardware, ICT over die toebehoort aan de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt. Onroerende goederen en fiscale schulden zijn uitgesloten.

ce, sous la surveillance du syndic.

Les états de frais et honoraires impayés et non-prescrits seront payés au fur et à mesure de leur recouvrement et sans que des frais puissent être portés en compte, au huissier de justice remplacé ou aux ayants-droit par le huissier de justice faisant fonction et, le cas échéant, par l'huissier de justice nouvellement nommé après sa prestation de serment.

L'indemnité de l'huissier de justice faisant fonction est fixée par le conseil de la chambre d'arrondissement.

§ 4. Un huissier de justice faisant fonction a les mêmes droits et les mêmes obligations qu'un huissier de justice titulaire.

Lors de tout acte professionnel, l'huissier de justice faisant fonction mentionne sa qualité ainsi que l'identité et le lieu d'établissement de l'huissier de justice qu'il remplace.

Art. 524.

§ 1<sup>er</sup>. L'huissier de justice qui est nommé pour succéder à un huissier de justice décédé, destitué ou démissionnaire reprend de plein droit les obligations de l'huissier de justice auquel il succède, pour autant qu'existent ou que soient maintenues les obligations qui résultent des contrats de travail et des baux, des contrats de fourniture, de renting et de location-financement en cours.

Le successeur reprend obligatoirement, à sa valeur comptable, l'infrastructuur de l'étude, comme les biens meubles corporels, les logiciels, le matériel, les TIC qui appartient à l'huissier de justice auquel il succède. Les biens immobiliers et les dettes fiscales sont exclus.

In voorkomend geval neemt de opvolger de kwaliteitsrekeningen over van de gerechtsdeurwaarder die hij opvolgt.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten inzake de overname van de lopende huur-, leverings, renting- en leasingcontracten en van de kantoorinfrastructuur bedoeld in § 1.

§ 3. De minister van Justitie stelt de regels vast voor de mededeling aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarders van de onder §1 bedoelde verplichtingen en van de kantoorinfrastructuur en het bedrag van de vergoeding.

Art. 525.

In voorkomend geval worden, ter uitvoering van artikel 524, de minuten, repertoria, grossen, bewaargevingen, uitvoeringsdossiers en alle lopende opdrachten door de vervangen gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen onverwijld overgedragen aan de in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder.

De in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder is van rechtswege belast met de gerechtelijke opdrachten waartoe zijn voorganger bij rechterlijke beslissing werd aangesteld, onverminderd de bevoegdheid van de rechtbank om, op verzoek van een betrokken partij of de procureur des Konings, een andere gerechtsdeurwaarder aan te stellen.

## HOOFDSTUK VI

### Plaatsvervanging

Art. 526.

Een gerechtsdeurwaarder kan zich laten

Le cas échéant, le successeur reprend les comptes rubriqués de l'huissier de justice auquel il succède.

§ 2. Le Roi précise les règles et les modalités relatives à la reprise des baux, des contrats de fourniture, de renting et de location-financement et de l'infrastructure de l'étude visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le ministre de la Justice fixe les règles de la communication aux candidats-huissiers de justice des obligations visées au §1<sup>er</sup> relativement à l'infrastructure de l'étude et au montant de l'indemnité.

Art. 525.

Le cas échéant, les minutes, les répertoires, les grosses, les dépôts, les dossiers d'exécution et toutes les missions en cours sont transmis immédiatement, en exécution de l'article 524, par l'huissier de justice remplacé ou par ses héritiers, à l'huissier de justice nommé en remplacement.

L'huissier de justice nommé en remplacement est chargé de plein droit des missions judiciaires pour lesquelles son prédécesseur a été désigné par décision judiciaire, sans préjudice du pouvoir du tribunal de désigner un autre huissier de justice à la demande d'une partie concernée ou du procureur du Roi.

## CHAPITRE VI

### De la suppléance

Art. 526.

vervangen door een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder.

Behoudens ingeval van overmacht, zijn de plaatsvervangingen door een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder beperkt tot maximaal 180 kalenderdagen per jaar.

Art. 527.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder dient voor te komen op het tableau van kandidaat-gerechtsdeurwaarders en wordt benoemd door de procureur des Konings. Hij mag zijn ambt slechts uitoefenen na de in artikel 517 bepaalde voorwaarden te hebben vervuld.

Zolang hij plaatsvervanger is, heeft hij dezelfde rechten en prerogatieven, heeft hij dezelfde bevoegdheden en verplichtingen en is hij aan dezelfde tucht onderworpen als de gerechtsdeurwaarder die hij vervangt.

Art. 528.

De aanvraag om vervanging door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt aan de procureur des Konings gericht door tussenkomst van de syndicus van de arrondissementskamer.

De gerechtsdeurwaarder voegt bij zijn aanvraag de verklaring van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder, dat hij aanvaardt hem te vervangen;

Indien de gerechtsdeurwaarder nalaat of niet bij machte is de aanvraag om vervanging door een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder te doen of indien de procureur des Konings weigert de vervanging toe te staan, dan wordt het verzoek door de syndicus gedaan aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die beslist op conclusie van het openbaar ministerie, de gerechtsdeurwaarder en zijn

L'huissier de justice peut se faire suppléer par un huissier de justice suppléant.

Sauf en cas de force majeure, les suppléances par un huissier de justice suppléant sont limitées au maximum à 180 jours calendrier par an.

Art. 527.

L'huissier de justice suppléant doit figurer sur le tableau de candidats-huissiers de justice et est nommé par le procureur du Roi. Il ne peut exercer sa fonction qu'après avoir rempli les conditions prévues à l'article 517.

Pendant la période de sa suppléance, il jouit des mêmes droits et prérogatives, a les mêmes attributions, assume les mêmes obligations et est soumis à la même discipline que l'huissier de justice qu'il supplée.

Art. 528.

La requête aux fins de suppléance par un candidat-huissier de justice est adressée au procureur du Roi, à l'intervention du syndic de la chambre d'arrondissement.

L'huissier de justice joint à sa demande la déclaration de l'huissier de justice suppléant par laquelle celui-ci accepte la suppléance.

Si l'huissier de justice néglige de présenter la demande de suppléance par un huissier de justice suppléant ou n'est pas en mesure de le faire, ou si le procureur du Roi refuse d'accorder la suppléance, la demande est faite par le syndic au président du tribunal de première instance qui statue sur les conclusions du ministère public, l'huissier de justice et son syndic entendus ou appelés.

syndicus gehoord of opgeroepen.

Art. 529.

§ 1. In de beslissing wordt de duur van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder vastgesteld. Deze beslissing kan te allen tijde ingetrokken worden, hetzij op verzoek van de vervangende gerechtsdeurwaarder, hetzij van ambtswege.

De duur van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder kan worden verlengd door de procureur des Konings of, naargelang het geval, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

§ 2. De gerechtsdeurwaarder en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder noteren van dag tot dag in een register ad hoc geopend op naam van de gerechtsdeurwaarder bij de Nationale Kamer waarvan hij afhangt, de dagen waarop de gerechtsdeurwaarder vervangen wordt, evenals de identiteit van de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder die hem vervangt. Dit register kan op elektronische wijze worden bijgehouden.

Art. 530.

Op straffe van tuchtmaatregelen is het de vervangende gerechtsdeurwaarder verboden gedurende de vervangingstermijn zijn ambtelijke taken uit te oefenen.

De plaatsvervanger die na het verstrijken van de gestelde termijn een handeling verricht welke tot het ambt van gerechtsdeurwaarder behoort, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 262 van het Strafwetboek.

Niet-naleving van deze verbodsbepalingen heeft geen nietigheid van de betrokken handeling tot gevolg.

Art. 531.

De eed, door de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder afgelegd, blijft geldig

Art. 529.

§ 1<sup>er</sup>. La décision fixe le délai pendant lequel s'exercera la suppléance. Elle peut être rapportée à tout moment, soit à la demande de l'huissier de justice suppléé, soit d'office.

La durée de la suppléance peut être prolongée par le procureur du Roi ou, selon le cas, par le président du tribunal de première instance.

§ 2. L'huissier de justice et l'huissier de justice suppléant consignent au jour le jour dans le registre ad-hoc au nom de l'huissier de justice auprès de la chambre nationale dont il dépend les jours où l'huissier de justice est suppléé, de même que l'identité du candidat-huissier de justice le suppléant. Ce registre peut être tenu de façon électronique.

Art. 530.

Sous peine de sanctions disciplinaires, il est interdit à l'huissier de justice suppléé d'exercer ses fonctions officielles pendant la durée de la suppléance.

Le suppléant qui accomplit un acte relevant du ministère de l'huissier de justice après l'expiration du terme fixé, est passible des peines prévues à l'article 262 du Code pénal.

L'inobservation de ces interdictions n'entraîne pas la nullité de l'acte concerné.

Art. 531.

Le serment prêté par l'huissier de justice suppléant est valable pour toutes les



voor alle latere vervangingsopdrachten.

Art. 532.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder benoemd op grond van artikel 526 houdt gedurende de gehele vervangingstermijn de repertoria van de vervangen gerechtsdeurwaarder bij.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder vermeldt op alle akten die hij ondertekent zijn hoedanigheid van plaatsvervanger en de naam van de gerechtsdeurwaarder die hij vervangt.

## HOOFDSTUK VII

### Tucht

#### Afdeling I. Tuchtstraffen

Art. 533.

§ 1. Elke gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die door zijn gedrag afbreuk doet aan de waardigheid van het gerechtsdeurwaarderskorps of die zijn plichten verzuimt, kan de volgende tuchtstraffen oplopen.

§ 2. De lagere tuchtstraffen zijn:

1° ten aanzien van gerechtsdeurwaarders, en kandidaat-gerechtsdeurwaarders:

- a) terechtwijzing;
- b) blaam;
- c) een tuchtrechtelijke geldboete van 250 tot 5 000 euro die in de Schatkist wordt gestort, onverminderd de rechten van derden. De Koning kan bovenvermelde bedragen aanpassen.
- d) uitsluiting uit de algemene vergadering en

suppléances ultérieures.

Art. 532.

L'huissier de justice suppléant nommé en vertu de l'article 526 tient à jour, pendant toute la durée de la suppléance, les répertoires de l'huissier de justice qu'il supplée.

Dans tous les actes qu'il signe, l'huissier de justice suppléant mentionne sa qualité de suppléant et le nom de l'huissier de justice qu'il supplée.

## CHAPITRE VII

### De la discipline

#### Section I<sup>ère</sup> Des peines disciplinaires

Art. 533.

§ 1<sup>er</sup>. Tout huissier de justice ou candidat-huissier de justice qui, par son comportement, porte atteinte à la dignité du corps des huissiers de justice ou qui manque à ses devoirs peut faire l'objet des peines disciplinaires suivantes.

§ 2. Les peines disciplinaires mineures sont:

1° à l'égard des huissiers de justice et candidats- huissiers de justice :

- a) le rappel à l'ordre ;
- b) le blâme ;
- c) une amende disciplinaire de 250 à 5 000 euros qui est versée au Trésor, sans préjudice des droits de tiers. Le Roi peut adapter les montants susmentionnés.
- d) l'exclusion de l'assemblée générale et du conseil de la chambre d'arrondissement, de

de Raad van de arrondissementskamer, de algemene vergaderingen en het directiecomité van de Nationale Kamer de tuchtcommissie en de benoemingscommissie, gedurende ten hoogste vijf jaar, de eerste maal en tien jaar ingeval van herhaling;

De tuchtrechtelijke beslissing tot veroordeling tot een geldboete wordt op verzoek van de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter, op éézijdig verzoekschrift, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de betrokkene professioneel actief is of laatst was.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

2° ten aanzien van kandidaat-gerechtsdeurwaarders:

a) verbod tot het verrichten van plaatsvervangingen gedurende ten hoogste zes maand, de eerste maal en twaalf maand ingeval van herhaling.

§ 3. De hogere tuchtstraffen zijn :

1° ten aanzien van gerechtsdeurwaarders, en kandidaat-gerechtsdeurwaarders :

a) tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 5 000 euro tot 25 000 euro die in de Schatkist wordt gestort, onverminderd de rechten van derden. De Koning kan bovenvermelde bedragen aanpassen.

b) schorsing;

c) afzetting.

2° ten aanzien van kandidaat-gerechtsdeurwaarders:

a) verbod tot het verrichten van plaatsvervangingen gedurende meer dan twaalf maanden tot levenslang.

assemblée générale et du comité de direction de la chambre nationale de la commission disciplinaire et de la commission de nomination pendant une durée maximale de cinq ans, la première fois, et de dix ans, en cas de récidive ;

Le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire dans lequel l'intéressé exerce ou a exercé en dernier lieu ses activités professionnelles déclare exécutoire la décision disciplinaire emportant condamnation à une amende, sur requête unilatérale de la commission disciplinaire représentée par son président.

L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

2° à l'égard des candidats- huissiers de justice :

a) l'interdiction d'effectuer des suppléances pendant une durée maximale de six mois, la première fois, et de douze mois, en cas de récidive.

§ 3. Les peines de haute discipline sont :

1° à l'égard des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice :

a) une amende disciplinaire de plus de 5 000 à 25 000 euros qui est versée au Trésor, sans préjudice des droits de tiers. Le Roi peut adapter les montants susmentionnés ;

b) la suspension ;

c) la destitution.

2° à l'égard des candidats- huissiers de justice :

a) l'interdiction d'effectuer des suppléances pendant une durée de plus de douze mois qui peut aller jusqu'à la perpétuité.

L'amende disciplinaire peut être infligée en

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

## **Afdeling II. Tuchtprocedure voor de tuchtcommissie**

Art. 534.

Er is een tuchtcommissie in het rechtsgebied van elk hof van beroep. De zetel ervan is gevestigd in de plaats waar het hof van beroep is gevestigd. De commissie kan zetelen in de hoofdplaats van elk gerechtelijk arrondissement in het bevoegde rechtsgebied. De tuchtcommissie is bevoegd voor behandeling van de klachten tegen gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders uit de arrondissementen van hun rechtsgebied. De tuchtcommissie te Brussel bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

Wat betreft een klacht tegen een gerechtsdeurwaarder, of kandidaat-gerechtsdeurwaarder uit het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt de taal waarin de tuchtrechtelijke instantie zetelt, bepaald door de taalrol van de betrokken gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

Elke tuchtcommissie is samengesteld uit vier leden, waaronder één magistraat, die de commissie voorziet, twee gerechtsdeurwaarders en één extern lid met een voor de opdracht relevante beroepservaring. De gerechtsdeurwaarders worden door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders verkozen voor een termijn van vier jaar. Ze zijn herkiesbaar. Ze komen uit ten minste twee verschillende arrondissementen. De overige leden worden door de Koning aangewezen.

De tuchtcommissies worden voorgezeten door een magistraat in functie gekozen uit de

même temps qu'une autre peine.

## **Section II. De la procédure en matière de discipline devant la commission disciplinaire**

Art. 534.

Il y a une commission disciplinaire dans le ressort de chaque cour d'appel. Le siège en est établi au lieu où la cour d'appel a son siège. La commission peut siéger au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire, dans le ressort compétent. La commission disciplinaire est compétente pour instruire les plaintes contre les huissiers de justice et les candidats-huissiers de justice des arrondissements de son ressort. La commission disciplinaire de Bruxelles se compose d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone.

Lorsqu'une plainte est déposée contre un huissier de justice ou un candidat-huissier de justice de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, la langue dans laquelle l'instance disciplinaire siège est déterminée par le rôle linguistique du huissier de justice ou du candidat-huissier de justice concerné ;

Chaque commission disciplinaire est composée de quatre membres, parmi lesquels un magistrat qui préside la commission, deux huissiers de justice et un membre externe possédant une expérience professionnelle pertinente en la matière. Les officiers de justice sont élus par les chambres régionales pour un terme de quatre ans. Ils sont rééligibles. Ils sont issus d'au moins deux arrondissements différents. Les autres membres sont désignés par le Roi.

Les commissions disciplinaires sont présidées par un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours, nommé annuellement par le premier

zittende magistraten van de hoven en rechtbanken die daartoe jaarlijks wordt aangesteld door de eerste voorzitter van het hof van beroep. De voorzitter stelt de commissie samen en kiest de andere leden uit de verkozen leden. Verder wijst de voorzitter een niet-wraakbare secretaris-griffier (een gerechtsdeurwaarder) aan die niet deelneemt aan het debat en de beraadslaging.

De gerechtsdeurwaarders die in de tuchtrechtelijke instanties zetelen mogen hun kantoor niet hebben in het gerechtelijk arrondissement waar de beklaagde zijn kantoor heeft of de betrokken plaatsvervanging heeft verricht.

De samenstelling en de zetel van de tuchtcommissies worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning bepaalt het presentiegeld van de leden van de commissies.

Art. 535.

De raad van arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders neemt, door toedoen van de syndicus, kennis van de tuchtzaken, hetzij ambtshalve, hetzij op klacht, hetzij op schriftelijke aangifte door de procureur des Konings of door de verslaggever van de Nationale kamer.

Art. 536.

De betrokkene aan wie een feit ten laste wordt gelegd, wordt daarvan door de syndicus bij een ter post aangetekende brief binnen een maand na kennisname van de feiten door de syndicus. Die brief wordt door de syndicus ondertekend en door de

président de la cour d'appel. Le président constitue la commission et désigne les autres membres parmi les membres élus. Le président désigne en outre un secrétaire-greffier non récusable (huissier de justice) qui ne participe ni au débat ni à la délibération.

Les huissiers de justice qui siègent au sein des instances disciplinaires ne peuvent pas avoir leur étude dans l'arrondissement judiciaire où le prévenu a son étude ou bien où il a effectué le remplacement en question.

La composition des commissions disciplinaires est publiée au Moniteur belge.

Le Roi détermine les jetons de présence des membres des commissions.

Art. 535.

Le conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice connaît des affaires disciplinaires à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte, soit sur les dénonciations écrites du procureur du Roi ou du rapporteur de la chambre nationale.

Art. 536.

L'huissier de justice mis en cause en est informé par le syndic, par une lettre recommandée à la poste dans le mois qui suit la prise de connaissance du fait par le syndic. Cette lettre est signée par le syndic et envoyée par le secrétaire, qui en tient note.

secretaris, die daarvan aantekening houdt, verzonden. Deze brief omschrijft het feit dat de betrokkene wordt ten laste gelegd en informeert de betrokkene over de plaats en het tijdstip waarop hij kennis kan nemen van het dossier.

De betrokkene kan schriftelijk of mondeling zijn opmerkingen laten kennen en vragen gehoord te worden. De syndicus kan pogen te bemiddelen en partijen te verzoenen. De bevoegde verslaggever doet een onderzoek en maakt verslag op.

Art. 537.

§ 1. Indien de raad van oordeel is dat het feit aanleiding geeft tot een tuchtprocedure, stuurt hij het dossier naar de tuchtcommissie.

§ 2. Indien de raad van oordeel is dat het feit geen aanleiding geeft tot een tuchtprocedure, wordt een gemotiveerde beslissing in die zin opgesteld. De raad deelt zijn beslissing per aangetekende zending mee aan de klager en de betrokkene, alsook aan de bevoegde procureur des Konings en aan de verslaggever van de nationale kamer. De bevoegde procureur des Konings is deze van de hoofdplaats van het gerechtelijk arrondissement waar de betrokken gerechtsdeurwaarder zijn standplaats heeft.

Indien de klager het niet eens is met de in het eerste lid bedoelde gemotiveerde beslissing, kan hij binnen vijftien dagen na de aangetekende verzending van de beslissing de syndicus verzoeken het dossier voor behandeling van de klacht aan de tuchtcommissie te bezorgen.

De procureur des Konings of de verslaggever van de Nationale kamer kunnen de verwijzing vorderen naar de tuchtcommissie binnen vijftien dagen na de verzending van

Ladite lettre décrit le fait pour lequel l'intéressé est mis en cause et informe celui-ci du lieu et des heures où il peut prendre connaissance du dossier.

L'intéressé peut formuler ses remarques verbalement ou par écrit et demander à être entendu. Le syndic peut intercéder et tenter de concilier les parties. Le rapporteur compétent instruit le dossier et rédige un rapport.

Art. 537.

§ 1<sup>er</sup>. Si le conseil estime que le fait donne lieu à une procédure disciplinaire, il communique le dossier à la commission disciplinaire.

§ 2. Si le conseil estime que le fait ne donne pas lieu à une procédure disciplinaire, une décision motivée dans ce sens est établie. Le conseil communique sa décision sous pli recommandé au plaignant et à l'intéressé ainsi qu'au procureur du Roi compétent et au rapporteur de la chambre nationale. Le procureur du Roi compétent est celui du chef-lieu de l'arrondissement judiciaire où l'huissier de justice concerné a sa résidence.

Si le plaignant ne peut acquiescer à la décision motivée du premier alinéa, il lui est loisible de demander au syndic, dans les quinze jours de l'envoi recommandé de la décision, de soumettre le dossier à la commission disciplinaire en vue de l'instruction de la plainte.

Le procureur du Roi ou le rapporteur de la chambre nationale peuvent requérir le renvoi devant la commission disciplinaire dans les quinze jours de l'envoi de la décision.

de beslissing.

Art. 538.

De secretaris van de tuchtcommissie roept de beklaagde op om voor de commissie te verschijnen. In de oproeping maakt hij melding van het ten laste gelegde feit en van de plaats en het tijdstip waarop dit lid kennis kan nemen van het dossier. Zij vermeldt eveneens de samenstelling van de tuchtcommissie. Van deze oproeping wordt gelijktijdig een kopie overgezonden aan de bevoegde procureur des Konings. De beklaagde kan zich laten bijstaan door een gerechtsdeurwaarder of een advocaat. De beklaagde en de procureur des Konings kunnen, uiterlijk vijftien dagen na zijn oproeping, vorderen dat getuigen door de tuchtcommissie opgeroepen worden op de zitting vastgesteld voor de debatten. Zij kunnen ook, binnen dezelfde termijn, stukken ter staving neerleggen.

De tuchtcommissie kan de leden van de kamer die bij de zaak betrokken zijn oproepen, alsook de belanghebbende derden die daartoe de wens hebben geuit, om te worden gehoord. Elk van hen kan worden bijgestaan door een gerechtsdeurwaarder of een advocaat.

De tuchtcommissie kan de verslaggever of een lid van de raad van het betrokken arrondissement horen. De tuchtcommissie kan ook ambtshalve de belanghebbende gerechtsdeurwaarders oproepen.

Art. 539.

De beklaagde kan zijn recht van wraking uitoefenen tegen elk van de leden van de tuchtcommissie die over zijn zaak moeten beslissen om de redenen bepaald in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 538.

Le secrétaire de la commission disciplinaire cite devant la commission le membre mis en cause. Dans la convocation, il mentionne le fait pour lequel le membre est mis en cause, ainsi que le lieu et les heures où celui-ci peut prendre connaissance du dossier. Il y indique également la composition de la commission disciplinaire. Une copie de cette convocation est envoyée en même temps au procureur du Roi compétent. Le membre mis en cause peut être assisté par un huissier de justice ou un avocat. Le membre mis en cause et le procureur du Roi peuvent requérir, au plus tard quinze jours après la convocation, que des témoins soient appelés par la commission disciplinaire à la séance fixée pour les débats. Ils peuvent également déposer des pièces à l'appui dans le même délai.

La commission disciplinaire peut convoquer pour être entendus les membres de la chambre qui sont parties à la cause ainsi que les tiers intéressés qui en ont exprimé le souhait. Chacun d'eux peut être assisté par un huissier de justice ou un avocat.

La commission disciplinaire peut entendre le rapporteur ou un membre du conseil de l'arrondissement concerné. La commission disciplinaire peut également convoquer d'office les huissiers de justice intéressés.

Art. 539.

Le membre mis en cause peut exercer son droit de récusation contre chacun des membres de la commission disciplinaire qui sont appelés à statuer à son sujet pour les raisons énoncées à l'article 828 du Code

Hij richt hiertoe binnen de acht dagen na de oproeping op straffe van verval, aan de voorzitter van de betrokken tuchtcommissie een gedagtekend en ondertekend geschrift waarin hij de naam vermeldt van het lid of de leden die hij wil wraken, met opgave van de redenen van de wraking.

De tuchtcommissie doet binnen vijftien dagen na ontvangst van het geschrift uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er eventueel aan wordt gegeven. De gewraakte leden nemen geen deel aan dit debat noch aan de stemming. Zij worden vervangen door verkiesbare leden die door loting worden aangewezen.

Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen vijftien dagen na de uitspraak door de secretaris per aangetekende zending aan de beklaagde van de kamer kennis gegeven. Tegen die beslissing is geen enkel verhaalmiddel mogelijk.

Art. 540.

De zitting voor de debatten wordt door de tuchtcommissie vastgesteld met inachtneming van een termijn die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen na de datum waarop de beklaagde werd opgeroepen om voor de commissie te verschijnen. Ingeval van wraking bedraagt deze termijn dertig dagen.

De tuchtcommissie behandelt de zaken in openbare zitting, tenzij de beklaagde de behandeling met gesloten deuren vraagt. De tuchtcommissie mag eveneens met gesloten deuren zitting houden gedurende de gehele rechtspleging of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van de beklaagde dit eisen of, in de mate als door de tuchtcommissie onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk

judiciaire.

Pour ce faire, il adresse, dans les huit jours de la convocation, à peine de déchéance, au président de la commission disciplinaire concernée, un écrit daté et signé mentionnant le nom du ou des membres qu'il veut récuser, ainsi que les motifs de la récusation.

La commission disciplinaire statue, dans les quinze jours de la réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et sur la suite qui doit éventuellement être donnée à celle-ci. Les membres récusés ne participent ni à ce débat ni au vote. Ils sont remplacés par des membres éligibles tirés au sort.

Le secrétaire notifie la décision motivée, par envoi recommandé, au membre de la chambre mis en cause dans les quinze jours du prononcé. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

Art. 540.

La séance consacrée aux débats est fixée par la commission disciplinaire dans un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours après la date fixée pour la comparution du membre mis en cause devant ladite commission. En cas de récusation, ce délai est porté à trente jours.

La commission disciplinaire traite l'affaire en séance publique, à moins que le membre mis en cause ne demande le huis clos. La commission disciplinaire peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure, dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts de mineurs ou la protection de la vie privée du membre mis en cause l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par la commission disciplinaire dans certaines circonstances, au cas où la publicité serait de nature à porter atteinte à la bonne

wordt geoordeeld, wanneer de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

De klager of zijn advocaat en de procureur des Konings worden op hun verzoek gehoord op de zitting.

De beklagde heeft het recht op die zitting, zelf of bij monde van de persoon die hem bijstaat, bedoeld in artikel 538, eerste lid, zijn middelen van verweer uiteen te zetten. De opgeroepen getuigen mogen zowel door de beklagde als door de tuchtcommissie ondervraagd worden.

Art. 541.

Wanneer de tuchtcommissie de mening is toegedaan dat er aanwijzingen zouden kunnen bestaan dat de gerechtsdeurwaarder of plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder proceshandelingen of akten heeft gesteld die nutteloze kosten veroorzaakt hebben, legt de secretaris van de tuchtcommissie het dossier neer ter griffie van de bevoegde beslagrechter. De rechter bepaalt dag en uur van het onderzoek, de beklagde, de klager en de eventuele andere belanghebbenden vooraf gehoord en door de griffier opgeroepen.

Art. 542.

De tuchtcommissie beslist bij geheime stemming met volstreekte meerderheid. Ze kan de in artikel 533, §2, bepaalde tuchtstraffen opleggen.

De beslissing wordt binnen één maand na de sluiting van de debatten in openbare terechtzitting uitgesproken.

De beslissing wordt met redenen omkleed, in het daartoe bestemd register opgetekend en tijdens de zitting waarop zij werd uitgesproken, door de leden op de minuut

administration de la justice.

Le plaignant ou son avocat et le procureur du Roi peuvent être entendus à l'audience s'ils en font la demande.

À cette audience, le membre mis en cause a le droit, lui-même ou par la voix de la personne visée à l'article 538, alinéa 1<sup>er</sup>, qui l'assiste, d'exposer ses moyens de défense. Les témoins convoqués peuvent être interrogés tant par le membre mis en cause que par la commission disciplinaire.

Art. 541.

Lorsque la commission disciplinaire estime qu'il pourrait y avoir des indices selon lesquels l'huissier de justice, ou l'huissier de justice suppléant a accompli des actes de procédure ou autres ayant entraîné des frais inutiles, le secrétaire de la commission disciplinaire dépose le dossier au greffe du juge des saisies compétent. Ce dernier fixe le jour et l'heure de l'instruction, après avoir entendu le membre mis en cause, le plaignant et les éventuelles autres personnes intéressées, convoqués par le greffier.

Art. 542.

La commission disciplinaire prend sa décision au scrutin secret à la majorité absolue. Elle peut infliger les sanctions disciplinaires prévues à l'article 533, § 2.

La décision est prononcée en audience publique dans le mois de la clôture des débats.

La décision est motivée, consignée au registre destiné à cet effet et signée par les membres sur la minute au cours de la séance même où elle est prononcée.



getekend.

Iedere beslissing maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Art. 543.

Binnen vijftien dagen na de uitspraak wordt van de beslissing bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven aan de beklaagde en aan de bevoegde procureur des Konings.

In de kennisgeving van de beslissing aan de beklaagde wordt melding gemaakt van de mogelijkheid, opgenomen in het artikel 545 en van de termijn waarbinnen dit kan worden aangetekend.

Een kopie van de beslissing en het dossier worden bezorgd aan de syndicus van de arrondissementskamer die de zaak heeft verzonden naar de tuchtcommissie.

De syndicus van de arrondissementskamer die de zaak heeft verzonden naar de tuchtcommissie of de voorzitter van de tuchtcommissie, kan aan de klager, indien hij erom verzoekt, mondeling of schriftelijk de inlichtingen verschaffen die hij gepast acht betreffende de genomen beslissing en betreffende de rechtsmiddelen die ertegen worden aangewend.

De archieven van de tuchtcommissie worden bewaard op de Nationale Kamer.

Art. 544.

Binnen één maand na de kennisgeving kan tegen de beslissing van de tuchtcommissie beroep worden ingesteld bij de rechtbank van eerste aanleg van de hoofdplaats van het rechtsgebied waar de betrokkene zijn standplaats heeft. Dit rechtsmiddel kan

Chaque décision mentionne le nom des membres présents.

Art. 543.

Dans les quinze jours du prononcé, la décision est notifiée, par lettre recommandée à la poste, au membre mis en cause et au procureur du Roi compétent.

La notification de la décision au membre mis en cause fait mention de la possibilité, prévue à l'article 545, et du délai dans lequel l'appel peut être interjeté.

Une copie de la décision et du dossier est transmise au syndic de la chambre d'arrondissement qui a renvoyé la cause devant la commission disciplinaire.

Le syndic de la chambre d'arrondissement qui a renvoyé la cause devant la commission disciplinaire ou le président de la commission disciplinaire peut fournir verbalement ou par écrit au plaignant, si celui-ci en fait la demande, les renseignements qu'il juge appropriés concernant la décision prise et les voies de recours qui sont appliquées.

Les archives de la commission disciplinaire sont conservées auprès de la chambre nationale.

Art. 544.

La décision de la commission disciplinaire est susceptible de recours dans le mois de sa notification devant le tribunal de première instance du chef-lieu du ressort dans lequel l'intéressé a sa résidence. Le recours est ouvert au membre concerné, au rapporteur de

worden aangewend door de betrokkene, door de verslaggever van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders en door de procureur des Konings. Het heeft schorsende kracht.

De rechtbank waarbij het beroep is ingesteld, doet uitspraak in laatste aanleg en in openbare terechtzitting.

Zij kan alleen de in artikel 533, §2, bedoelde straffen opleggen of de betrokkene vrijspreken.

### **Afdeling III. Tuchtprocedure voor de burgerlijke rechtbank**

Art. 545.

De procureur des Konings of de tuchtcommissie kunnen een zaak bij de rechtbank van eerste aanleg aanhangig maken indien zij van oordeel zijn dat een klacht een hogere tuchtstraf verantwoordt tenzij de tuchtcommissie voor dezelfde feiten reeds een tuchtstraf heeft uitgesproken.

De zaak wordt bij de bevoegde rechtbank van eerste aanleg aanhangig gemaakt door dagvaarding van de beklaagde, betekend op verzoek van de procureur des Konings of de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter.

De dagvaarding die betekend is op verzoek van de tuchtcommissie wordt aangezegd aan de bevoegde procureur des Konings. De dagvaarding om voor de rechtbank te verschijnen heeft tot gevolg dat de zaak aan de tuchtcommissie wordt onttrokken.

De bevoegde rechtbank is die van het gerechtelijk arrondissement waar de gedagvaarde beklaagde zijn standplaats heeft of professioneel actief is of laatst geweest.

la chambre nationale des huissiers de justice et au procureur du Roi. Il est suspensif.

Le tribunal ainsi saisi statue en dernier ressort en audience publique.

Il ne peut infliger que les peines prévues à l'article 533, § 2, ou acquitter le membre mis en cause.

### **Section III. De la procédure en matière de discipline devant le tribunal civil**

Art. 545.

Le procureur du Roi ou la commission disciplinaire peuvent saisir le tribunal de première instance d'une affaire s'ils estiment qu'une plainte justifie une peine de haute discipline, sauf si la commission disciplinaire a déjà prononcé une peine disciplinaire pour les mêmes faits.

Le tribunal de première instance compétent est saisi par la citation du membre mis en cause, signifiée à la requête du procureur du Roi ou de la commission disciplinaire représentée par son président.

La citation qui est signifiée à la requête de la commission disciplinaire est dénoncée au procureur du Roi compétent. La citation à comparaître devant le tribunal emporte dessaisissement de la commission disciplinaire.

Le tribunal compétent est celui de l'arrondissement judiciaire où le membre mis en cause cité a sa résidence, est professionnellement actif ou l'a été en dernier lieu.

Art. 546.

§ 1. De rechtbank kan de in artikel 533 bepaalde tuchtstraffen opleggen.

§ 2. Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg kan hoger beroep worden ingesteld bij het hof van beroep. Het hoger beroep heeft een schorsende werking, onverminderd de toepassing van artikel 548, §4.

§ 3. Indien de rechtbank een schorsing heeft uitgesproken, mag de betrokkene voor de duur van de schorsing, geen ambtsdaden meer stellen. Bij overtreding van deze bepaling is artikel 262 van het Strafwetboek van toepassing.

Tijdens de duur van de schorsing mag hij vergaderingen van de kamers van gerechtsdeurwaarders niet bijwonen en is hij niet verkiesbaar tot lid van de raad van gerechtsdeurwaarders. Indien de betrokkene reeds tot een van de voormelde functies is verkozen, mag hij gedurende de duur van schorsing deze functie niet uitoefenen en moet er in zijn vervanging voor de duur van de schorsing worden voorzien.

De gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die uit zijn ambt is ontzet, moet de uitoefening van zijn beroep stopzetten, zulks op straffe van schadevergoeding en, in voorkomend geval, andere veroordelingen waarin de wet voorziet ten aanzien van openbare ambtenaren die ondanks afzetting hun ambt blijven uitoefenen.

De voorafgaande bepalingen zijn van toepassing vanaf het ogenblik dat de beslissing houdende uitspraak van de tuchtstraf definitief is geworden.

Art. 547.

Art. 546.

§ 1<sup>er</sup>. Le tribunal peut infliger les peines disciplinaires prévues à l'article 533.

§ 2. La décision du tribunal de première instance est susceptible d'appel devant la cour d'appel. L'appel a un effet suspensif, sans préjudice de l'application de l'article 548, § 4.

§ 3. Si le tribunal a prononcé la suspension, l'intéressé ne peut plus accomplir aucun acte d'administration pendant la durée de la suspension. En cas d'infraction, l'article 262 du Code pénal est applicable.

Pendant la durée de la suspension, il ne peut pas assister aux réunions des chambres des huissiers de justice et il ne peut pas être élu membre du conseil des huissiers de justice. Si l'intéressé a déjà été élu à une des fonctions précitées, il ne peut pas l'exercer pendant la durée de la suspension et il doit être pourvu à son remplacement pendant la durée de la suspension.

Tout huissier de justice ou candidat-huissier de justice destitué doit cesser l'exercice de sa profession, à peine de tous dommages-intérêts et, le cas échéant, d'autres condamnations prévues par la loi, qui sont dirigées contre les fonctionnaires destitués qui continuent à exercer leurs fonctions.

Les dispositions qui précèdent sont applicables dès le moment où la décision prononçant la peine disciplinaire est définitive.

Art. 547.

De gerechtsdeurwaarders en de plaatsvervangende mogen zichzelf of hun vennootschap rechtstreeks noch onrechtstreeks de roerende goederen toewijzen waarvan de verkoop hen is opgedragen.

Iedere overtreding van deze bepaling wordt gestraft met schorsing gedurende drie maanden en met een geldboete van tweehonderdvijftig euro voor elk door hem gekocht voorwerp, onverminderd de toepassing van de strafwetten.

Herhaling heeft steeds afzetting tot gevolg. De Koning kan bovenvermeld bedrag aanpassen.

#### **Afdeling IV. Preventieve schorsing**

Art. 548.

§ 1. Aan de gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die het voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijke vervolging of tuchtrechtelijke procedure wegens feiten die aanleiding kunnen geven tot een hogere tuchtstraf, kan een preventieve schorsing opgelegd worden overeenkomstig de volgende modaliteiten.

De betrokkene wordt in kort geding voor de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg gedagvaard, hetzij door de tuchtcommissie, vertegenwoordigd door haar voorzitter, hetzij door de procureur des Konings. In dit laatste geval wint de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het advies in van de tuchtcommissie. Indien wordt gedagvaard op verzoek van de tuchtcommissie, wordt de dagvaarding aangezegd aan de bevoegde procureur des Konings.

Indien er ernstige vermoedens bestaan ten aanzien van de gegrondheid van de ten laste

Les huissiers de justice et les huissiers de justice suppléants ne peuvent s'adjuger à eux-mêmes ou à leur société, ni directement ni indirectement, les biens mobiliers dont la vente leur a été confiée.

Toute contravention à cette disposition est punie d'une suspension de trois mois et d'une amende de deux cent cinquante euros pour chacun des objets achetés, sans préjudice de l'application des lois pénales.

La récidive entraîne toujours la destitution. Le Roi peut adapter le montant susmentionné.

#### **Section IV. De la suspension préventive**

Art. 548.

§ 1<sup>er</sup>. L'huissier de justice, ou le candidat-huissier de justice qui fait l'objet d'une poursuite pénale ou d'une procédure disciplinaire à cause de faits qui sont passibles de peines de haute discipline, peut être suspendu préventivement, conformément aux modalités suivantes.

L'intéressé est cité en référé devant le président du tribunal de première instance compétent, soit par la commission disciplinaire représentée par son président, soit par le procureur du Roi. Dans ce dernier cas, le président du tribunal de première instance sollicite l'avis de la commission disciplinaire. Si la citation est présentée à la requête de la commission disciplinaire, dénonciation en est faite au procureur du Roi compétent.

S'il existe des présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés et s'il existe un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de son activité professionnelle soit

gelegde feiten en er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsdeurwaarderskorps, kan de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg de betrokken gerechtsdeurwaarder, of kandidaat-gerechtsdeurwaarder preventief schorsen voor hoogstens de duur van de procedure. De beschikking is niettegenstaande enig verzet of beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar op minuut.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan aan een gerechtsdeurwaarder, of kandidaat-gerechtsdeurwaarder, zelfs nog vóór een tucht- of strafrechtelijke procedure tegen hem werd ingeleid, een gelijkaardige schorsing zoals bedoeld in §1 opleggen, indien uit klachten blijkt dat er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van het gerechtsdeurwaarderskorps. De vordering wordt ingesteld op de wijze bepaald in §1. De maatregel kan slechts voor een duur van maximaal één maand worden opgelegd. De beschikking is, niettegenstaande enig verzet of hoger beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar op minuut.

§ 3. De voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg kan op verzoek van de procureur des Konings, van de raad van de arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders of van de betrokkene, de maatregel op elk ogenblik opheffen.

§ 4. De gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die preventief geschorst is, mag tijdens de duur van de maatregel het ambt niet uitoefenen.

§ 5. Artikel 262 van het Strafwetboek is van toepassing op de gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder die preventief is geschorst.

de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à porter une atteinte notable à la dignité du corps des huissiers de justice, tout huissier de justice ou candidat-huissier de justice peut être suspendu préventivement par le président tribunal de première instance compétent pour tout au plus la durée de la procédure. L'ordonnance est exécutoire sur minute dès le prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§ 2. Tout huissier de justice, ou candidat-huissier de justice peut se voir infliger une suspension similaire à celle prévue au § 1<sup>er</sup> par le président du tribunal de première instance, même avant qu'une procédure disciplinaire ou pénale ait été introduite à son encontre, s'il résulte de plaintes qu'il y a un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de son activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à apporter une atteinte notable à la dignité du corps des officiers de justice. L'action est introduite selon les modalités définies au § 1<sup>er</sup>. La mesure ne peut être imposée que pour une durée maximale d'un mois. L'ordonnance est exécutoire sur minute dès le prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§ 3. La mesure peut être levée à tout moment par le président du tribunal de première instance compétent, sur requête du procureur du Roi, du conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice ou de l'intéressé.

§ 4. Pendant la durée de cette mesure, l'huissier de justice, ou le candidat-huissier de justice suspendu préventivement ne peut exercer ses fonctions.

§ 5. L'article 262 du Code pénal est applicable à l'huissier de justice ou au candidat-huissier de justice qui fait l'objet

d'une mesure de suspension préventive.

## HOOFDSTUK VIII

### Arrondissementskamers van gerechtsdeurwaarders

Art. 549.

§ 1. Elke arrondissementskamer organiseert zich bij een afdeling van de rechtbank of bij de rechtbank van het gerechtelijk arrondissement. Zij bestaat uit de gerechtsdeurwaarders en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders van het werkingsgebied van de afdeling of de rechtbank. Zij bezit rechtspersoonlijkheid.

Er één enkel gemeenschappelijke arrondissementskamer voor Verviers en Eupen. Zij draagt de benaming "kamer voor Verviers en Eupen" en is gevestigd te Verviers. Zij bestaat uit de gerechtsdeurwaarders en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders van het arrondissement Eupen en de kantons van Limburg-Aubel, Malmedy-Spa-Stavelot, Verviers-Herve en Verviers. Zij bezit rechtspersoonlijkheid. Voor de toepassing van paragraaf 2 van dit artikel wordt hun aantal gerechtsdeurwaarders samen vastgesteld.

§ 2. De arrondissementskamer wordt beheerd door een raad, waarvan het aantal leden vastgesteld is naargelang het aantal gerechtsdeurwaarders in elk arrondissement, zoals bepaald bij koninklijk besluit, en wel als volgt :

1° negen in hun werkingsgebied met meer dan vijftig gerechtsdeurwaarders;

2° zeven in hun werkingsgebied met dertig tot vijftig gerechtsdeurwaarders;

## CHAPITRE VIII

### Des chambres d'arrondissement des huissiers de justice

Art. 549.

§ 1<sup>er</sup>. Chaque chambre d'arrondissement s'organise auprès d'une division du tribunal ou auprès du tribunal de l'arrondissement judiciaire. Elle est composée des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice ayant leur territoire d'activité près la section ou près le tribunal. Elle possède la personnalité juridique.

Il n'y a toutefois qu'un arrondissement commune aux Verviers et Eupen. Elle porte le titre de "chambre de Verviers et d'Eupen", et a son siège à Verviers. Elle est composée des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice de l'arrondissement d'Eupen et les cantons de Limbourg-Aubel, de Malmedy-Spa-Stavelot, de Verviers-Herve et de Verviers. Elle a la personnalité juridique. Pour l'application du § 2 du présent article, leur nombre de huissiers de justice est fixé ensemble.

§ 2. La chambre d'arrondissement est administrée par un conseil, dont le nombre de membres est fixé, en fonction du nombre d'huissiers de justice dans chaque arrondissement, déterminé par arrêté royal, comme suit :

1° à neuf, dans leur territoire d'activité qui comptent plus de cinquante huissiers de justice ;

2° à sept, dans leur territoire d'activité où le nombre d'huissiers de justice est de trente à

3° vijf in hun werkingsgebied met meer dan tien en minder dan dertig gerechtsdeurwaarders;

4° vier in hun werkingsgebied met vijf tot tien gerechtsdeurwaarders;

5° één eenheid minder dan het totaal van het aantal gerechtsdeurwaarders voorzien in het arrondissement, indien het er vier of minder zijn.

#### Art. 550.

De algemene vergadering van de arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders heeft tot taak :

1° onder haar een raad te verkiezen;

2° jaarlijks de begroting vast te stellen en de rekeningen goed te keuren, die de raad voorlegt;

3° jaarlijks de bijdrage ten laste van de leden van de kamer vast te stellen;

4° het opstellen van een huishoudelijk reglement en het uitvaardigen van verordeningen die door haar leden verplicht moeten worden nageleefd. Zij mag hierbij geen afbreuk doen aan de bevoegdheid van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

De beslissingen worden genomen bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden.

#### Art. 551.

§ 1. De leden van de raad van de arrondissementskamer worden jaarlijks gekozen door de algemene vergadering, bijeengeroepen en voorgezeten door de

cinquante ;

3° à cinq, dans leur territoire d'activité où le nombre d'huissiers de justice est supérieur à dix et inférieur à trente ;

4° à quatre, dans leur territoire d'activité où le nombre d'huissiers de justice est de cinq à dix ;

5° à une unité de moins que le total du nombre d'huissiers de justice prévu dans l'arrondissement lorsque ce nombre est de quatre ou moins.

#### Art. 550.

L'assemblée générale de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice a pour mission :

1° d'élire en son sein un conseil ;

2° de fixer chaque année le budget et d'approuver les comptes qui lui sont soumis par le conseil ;

3° d'établir chaque année la cotisation à charge des membres de la chambre ;

4° de rédiger un règlement d'ordre intérieur et d'édicter des règles qui doivent être respectées impérativement par ses membres. À cet égard, elle ne peut pas porter préjudice à la compétence de la Chambre Nationale des huissiers de justice.

Les décisions sont prises à la majorité absolue des membres présents.

#### Art. 551.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du conseil de la chambre d'arrondissement sont élus chaque année par l'assemblée générale convoquée et présidée par le syndic.

syndicus.

§ 2. De raad van de arrondissementskamer bestaat uit de syndicus, de verslaggever, de penningmeester, de secretaris en de gewone leden, binnen de grenzen van artikel 550, § 2. Minstens één lid van de raad dient een kandidaat-gerechtsdeurwaarder te zijn.

Wanneer het aantal leden van de arrondissementskamer minder dan vier bedraagt, mogen de functies van secretaris en penningmeester gecumuleerd worden.

§ 3. De verkiezing van de leden van de raad van de arrondissementskamer geschiedt bij geheime stemming. Zij heeft ieder jaar plaats in de maand juni.

Eerst wordt de raad samengesteld, zonder de functies aan te duiden.

Nadien worden bijzondere stemmingen gehouden voor de verkiezing van de syndicus, de verslaggever, de secretaris en de penningmeester.

Indien bij de eerste stemming geen kandidaat de meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt, wordt herstemd tussen de twee kandidaten die de meeste stemmen behaalden; bij staking van stemmen wordt de voorkeur gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit naar benoeming.

Al die verkiezingen geschieden bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden.

§ 4. De leden van de raad treden in functie op één september.

Aftredende leden kunnen worden herkozen zonder dat een lid langer dan drie jaar ononderbroken in de raad kan zetelen.

§ 5. De raad vergadert ten minste eenmaal per maand, op bijeenroeping door de syndicus.

De syndicus roept een buitengewone

§ 2. Le conseil de la chambre d'arrondissement est composé du syndic, du rapporteur, du trésorier, du secrétaire et des membres ordinaires, dans les limites de l'article 550, § 2. Au moins un membre du conseil doit être candidat huissier de justice.

Lorsque le nombre des membres de la chambre d'arrondissement est inférieur à quatre, les fonctions de secrétaire et de trésorier peuvent être cumulées.

§ 3. L'élection des membres du conseil de la chambre d'arrondissement se fait au scrutin secret. Elle a lieu chaque année, dans le courant du mois de juin.

Il est d'abord procédé à la constitution du conseil, sans attribution des fonctions.

Ensuite, il est procédé par scrutins particuliers à l'élection du syndic, du rapporteur, du secrétaire et du trésorier.

Si, au premier tour de scrutin, aucun candidat ne réunit la majorité des voix des membres présents, on procède à un nouveau scrutin entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix ; en cas de parité des suffrages, le candidat le plus ancien de nomination est préféré.

Toutes les élections sont faites à la majorité absolue des voix des membres présents.

§ 4. Les membres du conseil entrent en fonction le premier septembre.

Les membres sortants peuvent être réélus sans qu'un membre puisse siéger plus de trois ans sans interruption au conseil.

§ 5. Le conseil se réunit au moins une fois par mois, sur convocation du syndic.

Une assemblée extraordinaire est convoquée par le syndic quand il le juge convenable, à la



vergadering bijeen, als hij dit geraden acht, of op gemotiveerd verzoek van twee andere leden of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de procureur des Konings.

Art. 552.

§ 1. De raad van de arrondissementskamer heeft tot opdracht :

1° orde en tucht onder de gerechtsdeurwaarders en plaatsvervangende (kandidaat-)gerechtsdeurwaarders van het arrondissement te handhaven en de toepassing van de hen betreffende wetten, besluiten en verordeningen te verzekeren;

2° alle geschillen, die tussen gerechtsdeurwaarders en plaatsvervangende (kandidaat-)gerechtsdeurwaarders kunnen rijzen betreffende hun rechten, functies en plichten, te voorkomen of bij te leggen;

3° alle klachten en bezwaren van derden tegen leden van de kamer in verband met de uitoefening van hun beroep te voorkomen of, zo mogelijk, door minnelijke schikking te regelen;

4° de hem onderworpen klachten te onderzoeken en, indien hij daartoe grond ziet, naar de tuchtcommissie door te verwijzen;

5° toezicht te houden op de correcte toepassing van het tarief, de boekhouding, de kwaliteitsrekeningen van de kantoren en de doorstorting van derdengelden;

6° advies te geven over betwistingen in verband met de vereffening van de erelonen en de kosten van de leden van de kamer;

7° de rol op te stellen van de gerechtsdeurwaarders die belast zijn met de betekening van de akten in strafzaken;

8° telkens wanneer dit van hem wordt

demande motivée de deux autres membres, ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

Art. 552.

§ 1<sup>er</sup>. Le conseil de la chambre d'arrondissement est chargé :

1° de veiller au maintien de l'ordre et de la discipline parmi les huissiers de justice et les (candidats-)huissiers de justice suppléants de l'arrondissement, ainsi qu'à l'exécution des lois, décrets et règlements les concernant ;

2° de prévenir ou de concilier tous différends qui peuvent s'élever entre des huissiers de justice et des (candidats-)huissiers de justice suppléants relativement à leurs droits, fonctions et devoirs ;

3° de prévenir ou, si possible, de concilier toutes plaintes et réclamations de tiers contre des membres de la chambre, à propos de l'exercice de leur profession ;

4° d'examiner les plaintes qui lui sont soumises et, s'il y a lieu selon lui, de les renvoyer devant la commission disciplinaire ;

5° d'assurer le contrôle de l'application correcte du tarif, de la comptabilité, des comptes rubriqués des études et du virement des fonds de tiers ;

6° de donner son avis sur les contestations concernant le règlement des honoraires et les frais des membres de la chambre ;

7° d'établir le rôle des huissiers de justice chargés de la signification des actes en matière répressive ;

8° de donner son avis toutes les fois qu'il en sera requis par les cours et les tribunaux, par

gevorderd door de hoven en rechtbanken, door de procureur-generaal of door de procureur des Konings, advies uit te brengen, met name over alle geschillen die kunnen rijzen hetzij tussen gerechtsdeurwaarders, hetzij tussen hen en hun opdrachtgevers en over alle klachten of bezwaren betreffende fouten of nalatigheden begaan door gerechtsdeurwaarders of plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders in de uitoefening van hun functies;

9° de door de algemene vergadering gestemde bijdragen te innen bij haar leden, desnoods bij middel van een dwangschrift, zoals bedoeld in artikel 555/1;

10° de gelden van de kamer te beheren en er, met haar instemming, over te beschikken als solidariteitsfonds ten behoeve van gerechtsdeurwaarders of ere-gerechtsdeurwaarders, kandidaat-gerechtsdeurwaarders, hun weduwen of weduwnaars en wezen;

11° de veilingzaal van de gerechtsdeurwaarders te beheren of daarop toezicht te houden en de straal te bepalen binnen welke het gebruik van deze zaal verplicht is;

12° de beslissingen van de algemene vergadering van de arrondissementskamer uit te voeren;

13° de kamer te vertegenwoordigen voor alle aangelegenheden die betrekking hebben op de gemeenschappelijke rechten en belangen van de leden ten aanzien van alle overheden en instellingen, zulks zowel in rechte als in alle openbare en private aangelegenheden.

§ 2. De raad houdt een tableau bij voor iedere categorie van leden van de arrondissementskamer.

Iedere wijziging van het tableau wordt onverwijld dagen aan de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders meegedeeld. Deze stelt de minister van Justitie daarvan binnen

le procureur général ou par le procureur du Roi, notamment au sujet de tous différends qui peuvent s'élever, soit entre des huissiers de justice, soit entre ceux-ci et leurs mandants, ou de toutes plaintes ou réclamations concernant des fautes ou négligences commises par des huissiers de justice ou des huissiers de justice suppléants dans l'exercice de leurs fonctions ;

9° de percevoir auprès de ses membres les cotisations votées par l'assemblée générale, au besoin par la voie d'une contrainte, telle que visée à l'article 555/1 ;

10° de gérer les fonds de la chambre et, de l'accord de celle-ci, d'en disposer comme fonds de solidarité au profit d'huissiers de justice ou d'huissiers de justice honoraires, de candidats-huissiers de justice ou de leurs veuves ou veufs et orphelins ;

11° de gérer ou contrôler la salle de vente des huissiers de justice et de fixer le rayon dans lequel l'utilisation de cette salle est obligatoire ;

12° d'exécuter les décisions de l'assemblée générale de la chambre d'arrondissement ;

13° de représenter la chambre dans toutes les affaires qui concernent les droits et les intérêts communs de ses membres à l'égard de tout pouvoir et institution, tant en justice que dans les sphères publique et privée.

§ 2. Le conseil tient à jour un tableau pour chacune des catégories de membres de la chambre d'arrondissement.

Chaque modification du tableau est communiquée, immédiatement, à la chambre nationale des huissiers de justice. Celle-ci en avise le ministre de la Justice

vijftien dagen in kennis.

dans les quinze jours.

Art. 553.

Art. 553.

§ 1. De syndicus zit de raad voor en handhaaft er de orde.

§ 1<sup>er</sup>. Le syndic préside le conseil et exerce la police de celui-ci.

Hij stelt de te behandelen onderwerpen voor, verricht de stemopneming en maakt de uitslag bekend.

Il propose les sujets de délibération, procède au dépouillement des voix et prononce le résultat.

Hij leidt alle vorderingen en vervolgingen welke door de raad dienen ingesteld te worden en handelt in alle gevallen in zijn naam, overeenkomstig hetgeen deze heeft beslist.

Il dirige toutes actions et poursuites à exercer par le conseil et agit dans tous les cas en son nom, conformément à ce que celui-ci a délibéré.

Hij alleen is gerechtigd om in naam van de arrondissementskamer en de raad briefwisseling te voeren met de voorzitter van de rechtbanken, met de procureur-generaal en met de procureur des Konings, tenzij er, wegens verhindering, aan de verslaggever opdracht is verleend.

Il est le seul habilité à correspondre, au nom de la chambre d'arrondissement et du conseil, avec le président des tribunaux, le procureur général et le procureur du Roi, sauf si délégation en a été donnée au rapporteur pour cause d'empêchement.

§ 2. De verslaggever onderzoekt de klachten. Hij verzamelt inlichtingen over de feiten, kan de partijen horen en brengt verslag uit aan de raad. Hij kan ambtshalve feiten die aanleiding kunnen geven tot een tuchtstraf voorleggen aan de raad.

§ 2. Le rapporteur examine les plaintes. Il recueille des renseignements sur les faits, peut entendre les parties et fait rapport au conseil. Il peut soumettre d'office au conseil les faits qui sont passibles d'une peine disciplinaire.

Hij vervangt de syndicus wanneer die afwezig of belet is.

Il remplace le syndic lorsque celui-ci est absent ou empêché.

In de gevallen waarin het onmogelijk blijkt te voldoen aan deze bepalingen wordt de verslaggever vervangen door de adjunct-verslaggever. Deze heeft dan dezelfde bevoegdheden als de verslaggever. Hij wordt jaarlijks verkozen door de algemene vergadering. Hij mag geen lid zijn van de raad van de arrondissementskamer.

Dans les cas où il s'avère impossible de satisfaire à ces dispositions, le rapporteur est remplacé par le rapporteur adjoint. Celui-ci a dans ce cas les mêmes attributions que le rapporteur. Il est élu chaque année par l'assemblée générale. Il ne peut pas être membre du conseil de la chambre d'arrondissement.

§ 3. De secretaris stelt de beslissingen van de raad op schrift.

§ 3. Le secrétaire rédige les délibérations du conseil.

Deze beslissingen worden gebundeld in een door de syndicus genummerd en geparafeerd

Ces délibérations sont consignées dans un registre coté et paraphé par le syndic et sont

register en door al de medebeslissende leden ondertekend.

De secretaris bewaart het archief. Hij geeft door hem ondertekende uitgiften af.

§ 4. De personen die moeten gehoord worden of dit vragen met betrekking tot bezwaarschriften of klachten, die aan de raad van de arrondissementskamer zijn gericht, worden door de verslaggever opgeroepen bij ter post aangetekende brief die de reden van de oproeping vermeldt. De oproeping geschiedt met een termijn van acht dagen. Partijen mogen zich uit eigen beweging, zonder voorafgaande oproeping, ter vergadering van de raad aanmelden, na de syndicus daarvan ten minste drie werkdagen vóór de vergadering verwittigd te hebben.

§ 5. De raad kan over geen enkele aangelegenheid een beslissing nemen of een advies uitbrengen dan na de verslaggever te hebben gehoord.

Hij kan slechts op geldige wijze beslissen wanneer ten minste twee derden van zijn leden aan de stemming deelnemen.

De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de syndicus.

§ 6. De raad is gehouden de registers met zijn beslissingen en alle overige in zijn archief berustende stukken aan de procureur-generaal of aan de procureur des Konings voor te leggen, telkens als zij erom verzoeken.

Art. 554.

Indien een lid van de arrondissementskamer in gebreke blijft de jaarlijkse bijdrage te betalen, kan de raad een dwangsbrief, ondertekend door de penningmeester, uitvaardigen. Indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, wordt

signées par tous les membres qui y ont concouru.

Le secrétaire est le gardien des archives. Il délivre des expéditions sous sa signature.

§ 4. Les personnes qui doivent être entendues ou qui demandent à être entendues à propos de réclamations ou de plaintes adressées au conseil de la chambre d'arrondissement sont convoquées par le rapporteur par une lettre recommandée à la poste qui mentionne le motif de la convocation. La convocation est fixée à huitaine. Les parties peuvent se présenter aux séances du conseil volontairement et sans avoir été convoquées, après en avoir averti le syndic au moins trois jours ouvrables avant la séance.

§ 5. Le conseil ne peut prendre de décision, ni émettre d'avis sur aucune affaire, qu'après avoir entendu le rapporteur.

Il ne peut délibérer valablement que si au moins les deux tiers de ses membres participent au vote.

Les délibérations sont prises à la majorité absolue des voix. Le syndic a voix prépondérante en cas de partage des voix.

§ 6. Le conseil est tenu de présenter au procureur général ou au procureur du Roi, toutes les fois qu'ils en font la demande, les registres de ses délibérations, et toutes autres pièces déposées dans ses archives.

Art. 554.

Si un membre de la chambre d'arrondissement reste en défaut de payer sa cotisation annuelle, le conseil peut délivrer une contrainte signée par le trésorier. En cas de recouvrement forcé, la contrainte est déclarée exécutoire par le président du

het dwangschrift op éézijdig verzoekschrift, ingediend door de raad, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg.

Tegen de uitvoerbaarverklaring kan hoger beroep worden ingesteld binnen een maand na de betekening van het uitvoerbaar verklaarde dwangschrift.

## HOOFDSTUK IX

### Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders

Art. 555/1

§ 1. De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders is een openbare instelling. Haar zetel is gevestigd in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

§2. De organen van de Nationale Kamer zijn:

1° de algemene vergadering

2° het directiecomité

§3. De algemene vergadering bestaat uit de vertegenwoordigers van de arrondissementsraden of, bij hun afwezigheid, uit hun plaatsvervangers.

De algemene vergadering van iedere arrondissementskamer kiest als vertegenwoordigers:

- uit de leden gerechtsdeurwaarders, één gerechtsdeurwaarder per begonnen schijf van tien gerechtsdeurwaarders, met minimum 1 en maximum 5 vertegenwoordigers
- uit de leden kandidaat-gerechtsdeurwaarders, één kandidaat-

tribunal de première instance compétent sur requête unilatérale du conseil.

Un recours peut être introduit contre la déclaration de la force exécutoire dans le mois de la signification de la contrainte déclarée exécutoire.

## CHAPITRE IX

### De la Chambre nationale des huissiers de justice

Art. 555/1

§ 1er. La Chambre Nationale des huissiers de justice est une institution publique. Elle a son siège dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

§ 2. Les organes de la Chambre Nationale sont :

1° l'assemblée générale

2° le comité de direction

§3. L'assemblée générale est composée des représentants des chambres d'arrondissement ou, en leur absence, de leurs suppléants.

L'assemblée générale de chaque chambre d'arrondissement, choisit comme représentants:

- parmi ses membres huissiers de justice, un huissier de justice par tranche entamée de dix huissiers de justice, avec comme minimum 1 et maximum 5 représentants
- parmi ses membres candidats-huissiers de justice, un candidat-huissier de justice avec au moins cinq ans d'expérience comme candidat-huissier de justice

gerechtsdeurwaarder die minstens vijf jaar ervaring heeft als kandidaat-gerechtsdeurwaarder

Het mandaat van vertegenwoordiger en van plaatsvervanger duurt drie jaar en is éénmaal verlengbaar.

De vertegenwoordiger of plaatsvervanger die tijdens het mandaat in de plaats van een vertegenwoordiger of plaatsvervanger wordt gekozen, dient het mandaat van zijn voorganger uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

De algemene vergadering neemt haar beslissingen bij volstrekte meerderheid van de aanwezige leden.

§ 4. De algemene vergadering verkiest onder haar leden een directiecomité. Dit directiecomité bestaat uit een voorzitter, twee ondervoorzitters, een secretaris en een adjunct-secretaris, een verslaggever en een adjunct-verslaggever, een penningmeester en een adjunct-penningmeester.

De aanstelling geldt voor een termijn van twee jaar. Indien een verkozen lid van het directiecomité ontslag neemt, overlijdt, wordt geschorst of afgezet, wordt voor de duur van zijn mandaat een interim-lid gekozen door de overige leden van het directiecomité.

De verkiezing van de leden van het directiecomité gebeurt rechtstreeks door de leden van de algemene vergadering voor die functie waarvoor het lid kandideert.

Aftredende leden kunnen worden herkozen zonder dat een lid langer dan zes jaar ononderbroken in het directiecomité kan zetelen.

§ 5. Het directiecomité moet de agenda van zijn vergaderingen minstens tien werkdagen vooraf meedelen aan alle leden per gewone of elektronische post. Tien werkdagen na de vergadering moeten de notulen eveneens per gewone of elektronische post aan alle leden

La durée du mandat de représentant et de suppléant, est de trois ans, une fois renouvelable.

Un représentant ou suppléant élu en remplacement d'un représentant ou d'un suppléant en cours de mandat, achève le mandat de son prédécesseur mais n'est pas immédiatement rééligible.

L'assemblée générale prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents.

§ 4. L'assemblée générale élit un comité de direction en son sein. Ce comité de direction est composé d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire et d'un secrétaire adjoint, d'un rapporteur et d'un rapporteur adjoint, d'un trésorier et d'un trésorier adjoint.

Les membres du comité de direction sont désignés pour un terme de deux ans. En cas de démission, de décès, de suspension ou de révocation d'un membre élu du comité de direction, un membre intérimaire est élu pour la durée restante de son mandat par les autres membres du comité de direction.

Les membres du comité de direction sont élus directement par les membres de l'assemblée générale à la fonction à laquelle ils sont candidats.

Les membres sortants peuvent être réélus sans qu'un membre puisse siéger plus de six ans sans interruption au comité de direction.

§ 5. Les comités de direction doivent communiquer l'ordre du jour de leurs réunions à l'ensemble des membres au moins dix jours ouvrables à l'avance, par courrier ordinaire ou électronique. Le procès-verbal

toegestuurd worden.

§ 6. Het directiecomité roept halfjaarlijks een algemene ledenvergadering bijeen.

Buitengewone algemene ledenvergaderingen worden bijeengeroepen zo dikwijls het directiecomité zulks nodig acht en voorts indien vijftwintig leden een daartoe door hen ondertekend verzoek indienen met opgave van de te behandelen onderwerpen.

Notulen van algemene ledenvergaderingen moeten binnen tien werkdagen per gewone post of elektronische post toegestuurd worden aan alle leden. Goedgekeurde verordeningen treden in werking tien dagen na verzending van de notulen.

§7. Het directiecomité van de Nationale Kamer beraadslaagt in het Nederlands en het Frans. De verslagen en besluiten worden in deze beide talen gesteld, zonder voorrang van de ene tekst boven de andere.

§ 8. Indien een lid van de Nationale Kamer in gebreke blijft de jaarlijkse bijdrage te betalen, kan het directiecomité een dwangschrift, ondertekend door de penningmeester of adjunct-penningmeester, uitvaardigen. Indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, wordt het dwangschrift, op verzoek van het directiecomité, neergelegd door tussenkomst van de bevoegde syndicus, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement waar de betrokken gerechtsdeurwaarder kantoor houdt.

Tegen de uitvoerbaarverklaring kan hoger beroep worden ingesteld binnen de maand na de betekening van het uitvoerbaar verklaarde dwangschrift.

doit également être envoyé à tous les membres, par courrier ordinaire ou électronique, dix jours ouvrables après la réunion.

§ 6. Le comité de direction convoque tous les six mois une assemblée générale des membres. Des assemblées générales extraordinaires sont convoquées aussi souvent que le comité de direction le juge nécessaire et chaque fois que vingt-cinq membres introduisent à cet effet une requête signée par eux dans laquelle sont mentionnés les sujets à examiner.

Le procès-verbal des assemblées générales des membres doit être envoyé à l'ensemble des membres, dans les dix jours ouvrables, par courrier ordinaire ou électronique. Les Le procès-verbal des assemblées générales des membres doit être envoyé à l'ensemble des membres, dans les dix jours ouvrables, par courrier ordinaire ou électronique. Les règlements approuvés entrent en vigueur dix jours après l'envoi du procès-verbal.

§7. Le comité de direction de la Chambre Nationale délibère en français et en néerlandais. Les rapports et les résolutions sont établis dans chacune de ces langues, sans prééminence d'un texte sur l'autre.

§ 8. Si un membre de la Chambre nationale reste en défaut de payer la cotisation annuelle, le comité de direction de la chambre régionale concernée peut délivrer une contrainte signée par le trésorier ou le trésorier adjoint. En cas de recouvrement forcé, la contrainte est déclarée exécutoire par le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire où l'huissier de justice a son étude, sur requête du comité de direction introduite par l'entremise du syndic compétent.

Un recours peut être introduit contre la déclaration de la force exécutoire dans le mois de la signification de la contrainte déclarée exécutoire.

Art. 555/2

Naast de taken die haar door andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, heeft de Nationale Kamer tot taak:

1° de algemene regels inzake deontologie vast te stellen;

2° te waken over de eenvormigheid van de tucht en over de deontologie onder hun leden en over de uitvoering van de hen betreffende wetten en verordeningen;

3° alle geschikte maatregelen te nemen tot nakoming, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die zij bepaalt van de verplichtingen die uit de beroepsaansprakelijkheid van de gerechtsdeurwaarders voortvloeien;

4° de afgifte van het stageboekje te organiseren

5° de permanente vorming van de gerechtsdeurwaarders, kandidaat-gerechtsdeurwaarders, stagiairs en hun medewerkers te organiseren;

6° gelijklopend met de raad van de arrondissementskamers, toezicht te houden op de correcte toepassing van het tarief, de boekhouding, de kwaliteitsrekeningen van de kantoren en de doorstorting van derdengelden;

7° op eigen initiatief of op verzoek, ten behoeve van alle openbare overheden of privé-personen, adviezen uit te brengen in verband met aangelegenheden van algemeen belang betreffende de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder;

8° binnen de grenzen van haar bevoegdheid, alle leden van de arrondissementskamers van het Rijk te vertegenwoordigen ten aanzien van elke overheid of instelling;

Art. 555/2

Outre celles qui lui sont confiés par les autres dispositions de la présente loi, la Chambre Nationale a pour attributions :

1° d'établir les règles générales de la déontologie ;

2° de veiller à l'uniformité de la discipline et à la déontologie parmi leurs membres et à l'exécution des lois et des règlements les concernant ;

3° de prendre toute mesure propre à faire face dans les limites et conditions qu'elle détermine, aux obligations résultant de la responsabilité professionnelle des huissiers de justice ;

4° d'organiser la délivrance du carnet de stage et de pratique

5° d'organiser la formation permanente des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des stagiaires, ainsi que de leurs collaborateurs ;

6° d'assurer, de concert avec le conseil des chambres d'arrondissement, le contrôle de l'application correcte du tarif, de la comptabilité, des comptes rubriqués des études et du virement des fonds de tiers ;

7° émettre, d'initiative ou sur demande, à destination de toutes autorités publiques ou personnes privées, les avis ayant trait à toutes questions d'intérêt général relatives à l'exercice de la profession d'huissier de justice;

8° représenter, dans les limites de ses attributions, tous les membres des chambres d'arrondissements du Royaume à l'égard de tout autorité et institution;



9° in rechte op te treden, als eiser of als verweerder, in om het even welke zaak die het beroep van gerechtsdeurwaarder in zijn geheel aanbelangt;

10° jaarlijks de rekeningen die het directiecomité voorlegt alsmede de begroting goed te keuren;

11° het reglement goed te keuren voorgesteld door hun directiecomité betreffende de werking en de bevoegdheid ervan en betreffende de organisatie van hun algemene ledenvergaderingen;

12° de infrastructuur te beheren en het secretariaat van de Nationale Kamer, de benoemingscommissies en de tuchtcommissies te organiseren;

13° de algemene regels vaststellen inzake de boekhouding en hoe deze moet gevoerd worden;

14° het bijhouden op elektronische wijze van een lijst van de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders en toezien op de voortdurende bijwerking ervan. De Koning bepaalt de nadere regels voor de opstelling, de bewaring en de raadpleging ervan. De Nationale Kamer is gemachtigd alleen bij de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders hun rijksregisternummer op te vragen om hun identiteit te kunnen nagaan;

15° de verkiezing van de leden van het directiecomité;

16° de leden verkiezen van de benoemingscommissies en tuchtcommissies;

17° de voorstellen tot verordening die algemeen bindend zijn voor alle leden goed te keuren.

De taken bepaald in de littera 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 12° en 14° worden uitgeoefend door hun directiecomité. De taken bepaald in

9° agir en justice, en tant que demanderesse ou défenderesse, en toute affaire intéressant la profession d'huissier de justice dans son ensemble;

10° d'approuver annuellement les comptes qui leur sont par le comité de direction, ainsi que le budget ;

11° d'approuver le règlement proposé par leur comité de direction concernant le fonctionnement et la compétence de celui-ci et concernant l'organisation de leurs assemblées générales ;

12° gérer l'infrastructure et organiser le secrétariat de la Chambre nationale, des commissions de nomination et de discipline ;

13° d'établir les règles générales relatives au mode et à la tenue de la comptabilité ;

14° d'établir une liste électronique des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice et de veiller à sa mise à jour permanente. La Chambre nationale est autorisée à collecter auprès des seuls huissiers de justice et candidats huissiers de justice leur numéro de registre national, afin de permettre la vérification de leur identité ;

15° d'organiser les élections des membres de leur comité de direction ;

16° d'élire les membres des commissions de nomination et de discipline ;

17° d'approuver les propositions de règlements contraignants pour tous les membres.

Les tâches définies aux 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 12° et 14° sont exercées par leur comité de direction. Les tâches définies aux 1°, 10°, 11°, 13°, 15°, 16° et 17° sont exercées par leur assemblée générale.

de littera 1°, 10°, 11°, 13°, 15°, 16° en 17°  
worden uitgeoefend door hun algemene  
vergadering.

**Art. 3.** Artikel 571, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt:

“De rechtbank van eerste aanleg neemt overeenkomstig artikel 546 in hoger beroep kennis van het beroep ingesteld tegen de beslissingen van de tuchtcommissie van gerechtsdeurwaarders die een tuchtstraf van eigen rechtsmacht heeft uitgesproken, en spreekt in eerste aanleg de hogere tuchtstraffen tegen de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders uit.”.

### **HOOFDSTUK III. - Opheffingsbepaling**

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 30 juni 1993 betreffende de stage voor kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de homologatie van die stage wordt opgeheven.

### **HOOFDSTUK IV. - Overgangsmaatregelen**

**Art. 5.** De stagiairs die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet hun stageperiode volledig hebben beëindigd, kunnen een stagecertificaat verkrijgen van de Nationale Kamer. De aanvraag daartoe moet uiterlijk binnen zes maanden na haar samenstelling bij de Nationale Kamer worden ingediend. Bij de aanvraag moeten de bewijsstukken van de doorlopen stageperiode worden gevoegd. De stagiairs die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet hun aangevatte stage nog niet hebben beëindigd, vervolledigen hun stage. De reeds doorgemaakte termijn van de stage wordt in mindering gebracht van de termijn bedoeld in artikel 511.

**Art. 6.** Diegene die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, overeenkomstig artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 juni 1993 de titel voert van kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt van rechtswege door de Koning benoemd tot

**Art. 3.** L'article 571, premier alinéa, du présent code, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est remplacé comme suit:

" Conformément à l'article 546 le tribunal de première instance connaît en degré d'appel des recours formés contre les décisions de la commission disciplinaire des huissiers de justice prononçant une peine de discipline intérieure et prononce, en premier ressort, les peines de haute discipline à l'égard des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice. ».

### **CHAPITRE III. - Disposition abrogatoire**

**Art. 4.** L'arrêté royal du 30 juin 1993 relatif au stage du candidat huissier de justice et à l'homologation de ce stage est abrogé.

### **CHAPITRE IV. - Dispositions transitoires**

**Art. 5.** Les stagiaires qui, à la date de mise en vigueur de la présente loi, ont complètement terminé leur temps de stage peuvent obtenir un certificat de stage de leur chambre régionale lorsqu'elle a été valablement composée. La demande à cet effet doit être introduite à la chambre régionale au plus tard dans un délai de six mois après sa composition. Cette demande doit être accompagnée de la justification du temps de stage. Les stagiaires qui, à la date de la mise en vigueur de la présente loi, n'ont pas encore achevé leur stage en cours, poursuivent leur stage. Le délai de stage déjà accompli vient en déduction du délai visé à l'article 511.

**Art. 6.** Celui qui, à la date de mise en vigueur de la présente loi, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal du 30 juin 1993, porte le titre de candidat-huissier de justice est nommé de plein droit candidat-huissier de justice par le Roi. Ces nominations

kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Deze benoemingen hebben uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze wet.

**Art. 7.** Bij de inwerkingtreding van deze wet zijn de raden van de arrondissementskamers verplicht onverwijld een algemene vergadering te organiseren met het oog op de verkiezing van de vertegenwoordigers voor de algemene vergadering van de Nationale Kamer, in overeenstemming met artikel 555/1, §3. De zetelende vaste raad van de Nationale Kamer is verplicht binnen de twee maanden een algemene vergadering te organiseren, waarop de nieuw verkozen vertegenwoordigers van de arrondissementskamers zullen uitgenodigd worden. De zetelende vaste raad doet tevens een oproep tot kandidaatstelling voor de functies van de leden van het directiecomité en voor de leden van de tuchtcommissies en benoemingscommissies. De kandidaturen moeten binnen een maand na de oproep aan de zittende voorzitter van de vaste raad van de Nationale kamer van Gerechtsdeurwaarders worden gericht. Binnen de twee weken na de sluiting van de kandidaturen, roept de zittende voorzitter de nieuwe algemene vergaderingen van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders opnieuw samen en maakt hen tegelijkertijd de lijst van de kandidaten over. De algemene vergaderingen gaan onmiddellijk tot verkiezing van de leden over. Zij dragen tegelijkertijd aan de Minister van Justitie de leden voor de benoemingscommissies voor met het oog op hun benoeming.

De zittende leden van de raden van de arrondissementskamers blijven lid voor de duur van hun oorspronkelijk mandaat.

**Art. 8.** De lopende benoemingsprocedures verlopen overeenkomstig de vroegere artikelen 509, 510 en 512.

**Art. 9.** In afwijking van artikel 526 kunnen gerechtsdeurwaarders tijdens de eerste twee

produisent leurs effets à la date de mise en vigueur de la présente loi.

**Art. 7.** Lors de la mise en vigueur de la présente loi, les conseils des chambres d'arrondissements sont tenus d'organiser une assemblée générale en vue de la nomination des représentants de la Chambre nationale des huissiers de justice, conformément à l'article 555/1, §3. Le conseil permanent siégeant de la Chambre nationale est tenu d'organiser dans les deux mois une assemblée générale, où seront invités les représentants nouvellement élus des chambres d'arrondissements. Le conseil permanent siégeant lance également un appel aux candidats pour les fonctions des membres du comité de direction, pour les membres des commissions disciplinaires et de nomination. Les candidatures doivent être adressées au président en fonction du conseil permanent de la Chambre nationale des huissiers de justice dans le mois qui suit l'appel aux candidats. Dans les deux semaines de la clôture des candidatures, le président en fonction convoque à nouveau les assemblées générales nouvellement composées de la Chambre nationale des huissiers de justice et leur procure simultanément la liste des candidats. Les assemblées générales procèdent immédiatement à l'élection des membres. Ils proposent en même temps les membres pour les commissions de nomination au ministre de la Justice en vue de leur nomination.

Les membres qui siègent dans les conseils d'arrondissement restent membres pour la durée de leur mandat initial.

**Art. 8.** Les procédures de nomination en cours se déroulent conformément aux anciens articles 509, 510 et 512.

**Art. 9.** Par dérogation à l'article 526, les huissiers de justice, peuvent se faire

jaren na de inwerkingtreding van deze wet, zich gedurende een periode van twee jaar zonder beperking laten vervangen..

**Art. 10.** De tuchtoverheden bedoeld in de vroegere artikelen 531, 531bis en 532 blijven bevoegd voor de tuchtprocedures die reeds bij hen zijn ingeleid. De tuchtprocedures verlopen overeenkomstig de vroegere artikelen, 531 tot 534.

De overheid bedoeld in het vroegere artikel 534 van het Gerechtelijk Wetboek maakt de lopende tuchtprocedures die niet bedoeld zijn in het eerste lid, onverwijld aanhangig bij de tuchtcommissie.

remplacer sans limitation pendant une période de deux ans à compter de la date de mise en vigueur de la présente loi.

**Art. 10.** Les autorités disciplinaires visées aux anciens articles 531, 531bis et 532 restent compétents pour les procédures disciplinaires qui ont été déjà été introduites auprès d'eux. Les procédures disciplinaires se déroulent conformément aux anciens articles 531 à 534.

L'autorité visée à l'ancien article 534 du Code judiciaire porte immédiatement devant la commission disciplinaire les procédures disciplinaires en cours qui ne sont pas visées à l'alinéa 1er.

Van Koningswege :

Par le Roi :

De Minister van Justitie

La Ministre de la Justice

Annemie TURTELBOOM